2013-03

TERUFUSION®

Software per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico

Istruzioni per l'uso

Conservare il presente manuale di istruzioni per l'uso in un luogo idoneo per riferimento futuro quando necessario. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e attenersi alle istruzioni fornite.

Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l’Analisi dell’Archivio Cronologico- Termini di licenza

Questi termini di licenza rappresentano un accordo tra TERUMO Corporation (TERUMO) e l’utente. Sono relativi al software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l’Analisi dell’Archivio Cronologico che si sta installando, che include i supporti sui quali viene ricevuto, se presenti. I termini sono inoltre relativi a qualsiasi aggiornamento, supplemento e servizio di supporto per il presente Software, a meno che questi ultimi non siano accompagnati da termini diversi. In tal caso, si applicano tali termini.

UTILIZZANDO IL SOFTWARE, L’UTENTE NE ACCETTA I TERMINI. SE NON SI ACCETTANO I TERMINI, NON UTILIZZARE IL SOFTWARE.

Se si rispettano tali termini di licenza, l’utente ha diritto di installare e utilizzare una sola copia del Software sul proprio sistema interno (Sistema).

1. Ambito della licenza:

Il software è concesso in licenza, non venduto. Il presente Contratto fornisce esclusivamente il diritto di utilizzare il Software. TERUMO si riserva tutti gli altri diritti compresi, ma non limitati ad essi, i diritti d’autore per il Software. A meno che la legge in vigore non conceda ulteriori diritti nonostante tale limitazione, l’utente può utilizzare il Software esclusivamente come espressamente consentito nel presente Contratto. In tal caso, è necessario rispettare eventuali limitazioni tecniche nel Software che ne consentono l’utilizzo solo in determinate modalità. Non è consentito:

- bypassare eventuali limitazioni tecniche nel Software;
- reingegnerizzare, decompilare o disassemblare il Software, solo ed esclusivamente entro quanto espressamente consentito dalla legge in vigore, nonostante questa limitazione;
- eseguire un numero maggiore di copie del Software di quelle specificate nel presente Contratto o consentite dalla legge in vigore, nonostante questa limitazione;
- pubblicare il Software affinché altri utenti possano copiarlo;
- affittare, dare in leasing o prestare il Software;
- trasferire il Software a terze parti;
- trasferire il Software in qualsiasi altro paese diverso da quello in cui si trova il Sistema; oppure
- utilizzare il Software per servizi di software hosting commerciali.

È possibile utilizzare questo Software esclusivamente con le pompe per infusione TERUMO e le pompe a siringa TERUMO.

L’utente accetta che TERUMO si riservi tutti i diritti, compresi, in via esemplificativa, i diritti d’autore di qualsiasi output del Software, comprese, in via esemplificativa, le immagini sullo schermo e stampate. L’utente può utilizzare e duplicare tali output e distribuirli all’interno della struttura in cui si trova il Sistema, tuttavia, è necessario ottenere l’accettazione esplicita da parte di TERUMO prima della distribuzione di tali output al di fuori della struttura.

TERUMO può rescindere la licenza di questo Software nel caso in cui l’utente dovesse violare le limitazioni descritte nel presente contratto e, al momento della rescissione del presente contratto, l’utente deve disinstallare il Software dal Sistema. Indipendentemente dalla conclusione del Contratto, i seguenti termini resteranno sempre validi.

2. Servizi di supporto

Poiché questo Software è fornito "così com’è", i servizi di supporto per il Software potrebbero non venire forniti. Il Software può essere soggetto ad aggiornamenti senza preavviso.

3. Contratto

Il presente contratto e i relativi termini per supplementi, aggiornamenti e servizi di supporto utilizzati dall’utente costituiscono l’intero contratto per il Software e i servizi di supporto.

4. Legge applicabile e giurisdizione

Il presente contratto sarà governato e interpretato in conformità con le leggi del Giappone. Tutte le dispute, le controversie o le differenze che possono insorgere tra TERUMO e l’utente, a causa o in relazione o con riferimento al presente Contratto saranno definitivamente risolte dall’arbitrato di Tokyo, in conformità con le Norme di Arbitrato Commerciale della Japan Commercial Arbitration Association.

5. Esclusione di garanzia

Il Software è concesso in licenza "così com’è". L’utente si assume tutti i rischi dell’utilizzo del Software. TERUMO non fornisce alcuna garanzia espressa, garanzia generale o condizione. Nei limiti consentiti dalle leggi locali, TERUMO esclude garanzie implicite di commerciabilità, idoneità per uno scopo specifico e non violazione.

6. Limitazione ed esclusione di rimedi e danni

È possibile ottenere da TERUMO e i suoi fornitori solo la restituzione per danni diretti fino all’ammontare pagato per utilizzare il Software. Non è possibile ottenere restituzioni per altri danni, compresi danni conseguenti, perdita di profitti, danni speciali, indiretti o incidentali.

Questa limitazione è valida per

- qualsiasi cosa correlata a Software, servizi; e
- reclami per violazione del Contratto, violazione di garanzia o condizione, responsabilità oggettiva, negligenza o altro torto nella misura massima consentita dalla legge in vigore.

Questo vale anche se TERUMO era o avrebbe dovuto essere a conoscenza della possibilità di danni. Le suddette limitazioni o esclusioni potrebbero non essere applicabili perché il Paese di residenza dell'utente potrebbe non consentire l'esclusione o la limitazione di danni incidentali, conseguenti o di altro tipo.

Per utilizzare il prodotto in modo sicuro, leggere attentamente il presente manuale e comprenderne i contenuti. Inoltre, implementare nella struttura lavorativa un sistema di formazione alla sicurezza. Contattare i rappresentanti TERUMO per richiedere indicazioni sull'introduzione del prodotto.

Indice

Indicazioni e Panoramica

Il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l’Analisi dell’Archivio Cronologico (questo software) deve essere installato su un PC per i seguenti utilizzi:
(1) Modifica delle librerie dei farmaci.
(2) Aggregazione ed analisi delle informazioni sulla cronologia delle operazioni registrate.

Caratteristiche

Creazione della Libreria dei Farmaci

- Consente di creare librerie dei farmaci per la Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LM e per la Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS. (Solo per i tipi dotati della funzione Libreria Farmaci)
- Le librerie dei farmaci possono essere utilizzate mediante un processo di creazione, revisione e approvazione.
- È possibile impostare i limiti di dosaggio superiore e inferiore, le limitazioni del profilo, i metodi di dosaggio e così via per ogni farmaco.
- È possibile utilizzare 3.000 farmaci, 3.500 farmaci master, 30 profili e 20 avvertenze cliniche.

Analisi cronologica

- Utilizzata per analizzare gli archivi cronologici e visualizzare 9 tipi di grafici e un rapporto riepilogativo. (Per le Pompe per Infusione TERUFUSION tipi LM/LF e la Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS con funzione di comunicazione esterna (RS-232C) o funzione LAN wireless)

Sistema di applicazione Web

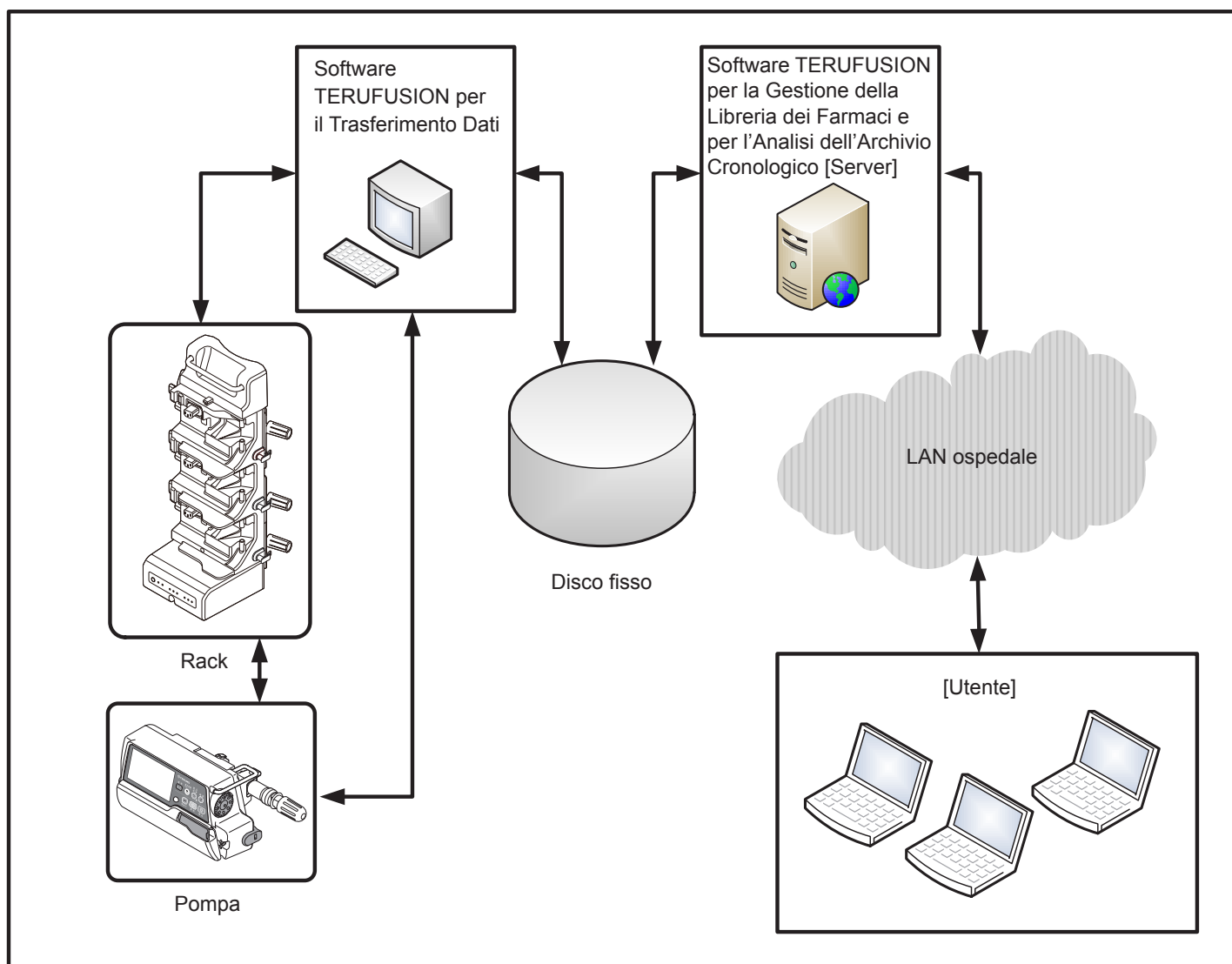
- È sufficiente accedere al software da un browser per creare librerie dei farmaci o eseguire l’analisi cronologica.

Diritti concessi agli utenti connessi

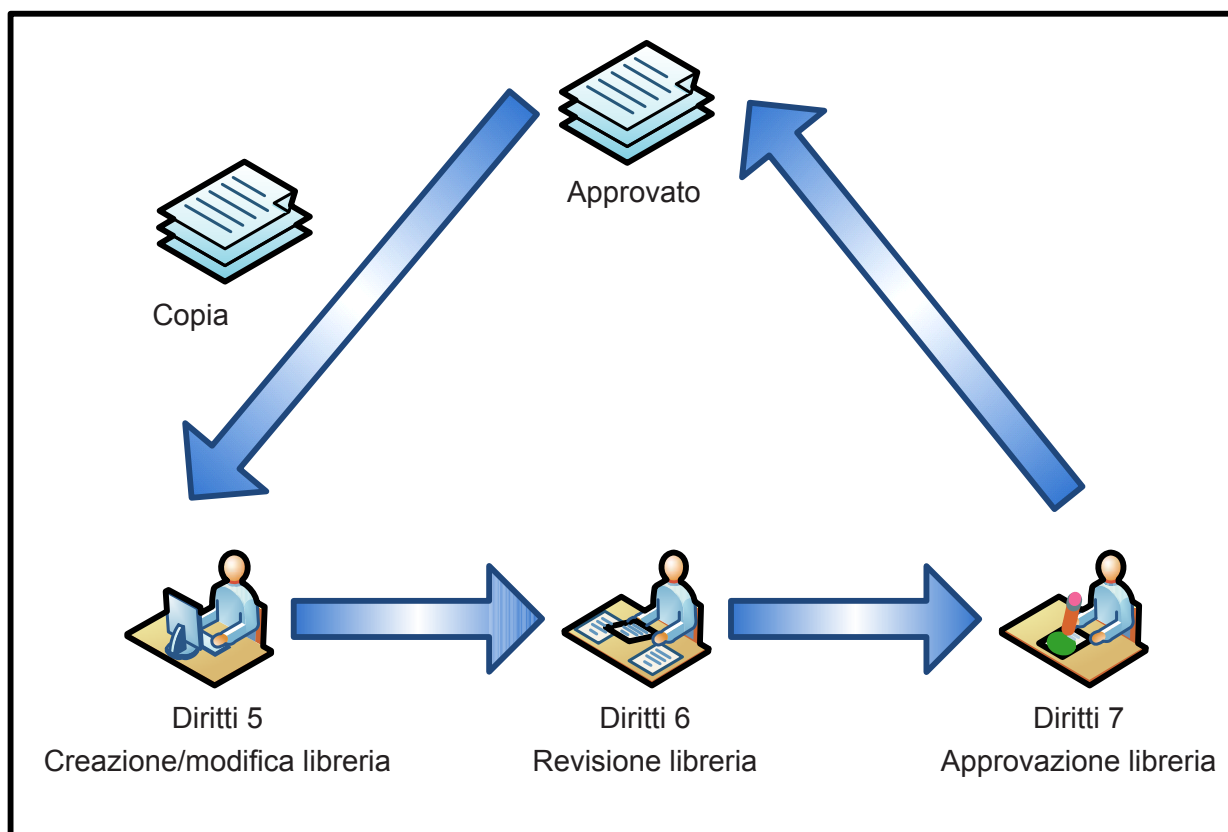
- Per evitare modifiche alle librerie dei farmaci e all’amministrazione del sistema, è possibile fornire diritti ad ogni utente per limitarne l’ambito di utilizzo.

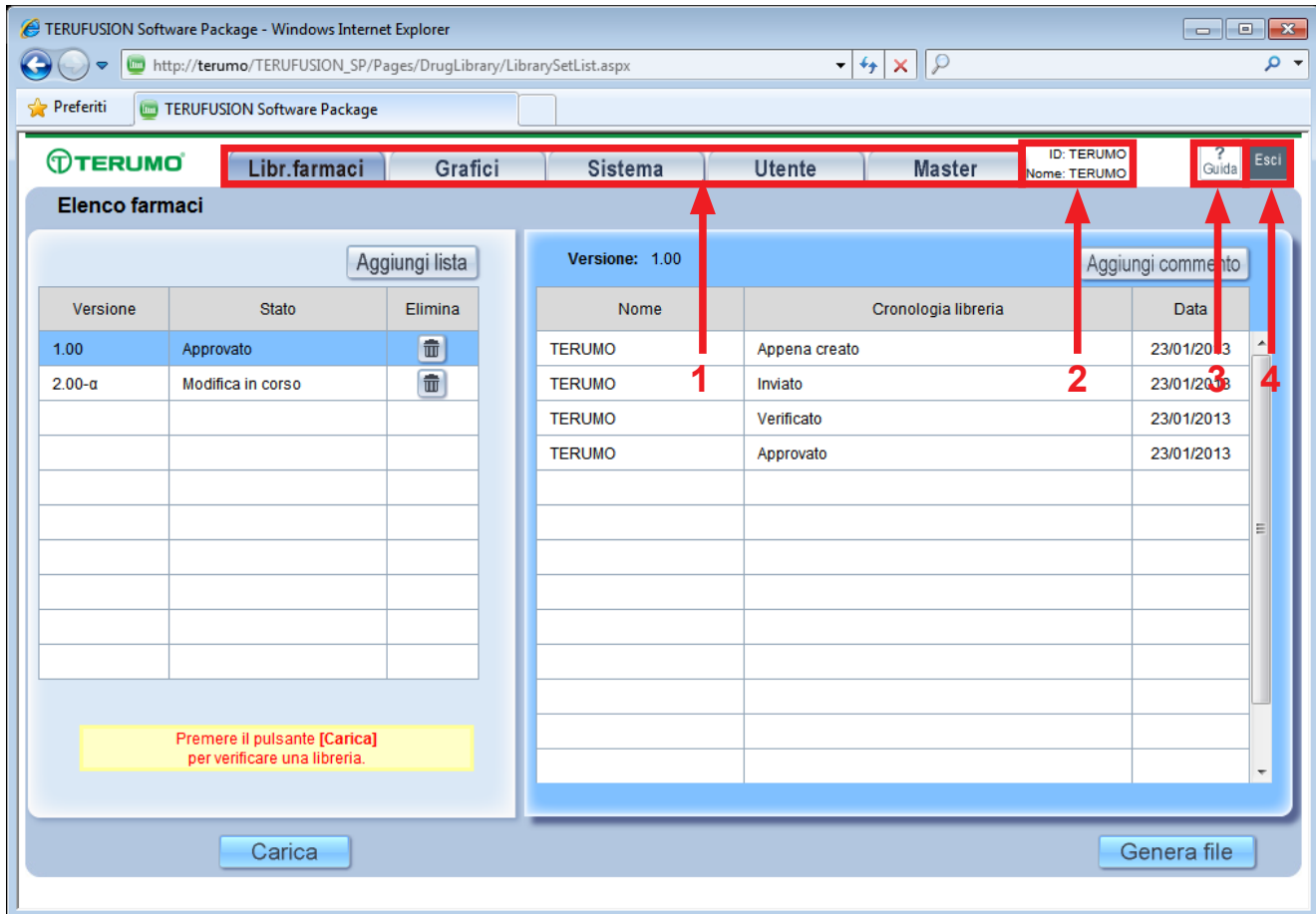
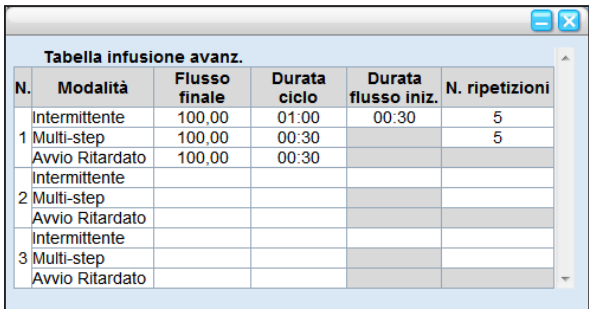
Configurazione del sistema

Quando il Software è installato nel server, è possibile creare le librerie dei farmaci e i file delle librerie dei farmaci possono essere memorizzati su disco fisso. Gli archivi cronologici memorizzati nel disco fisso possono essere quindi analizzati. Ciascun utente può utilizzare un browser per accedere al software ed esaminare i risultati dell'analisi cronologica.

Schema di configurazione del sistema

Processo di creazione della libreria dei farmaci

Le librerie dei farmaci vengono generate dagli utenti autorizzati mediante un processo di creazione, revisione e approvazione. Le librerie dei farmaci approvate vengono utilizzate con la pompa. Le librerie dei farmaci vengono quindi aggiornate attraverso i risultati dell'analisi degli archivi cronologici acquisiti.
* Fare riferimento alle sezioni "Registrazione utente" e "Diritti utente".

Descrizione delle parti

Riepilogo schermate

♦ Schermata principale

1. Schede funzioni
   Utilizzare queste schede per selezionare una delle diverse funzioni del software.
   - Libreria dei farmaci
     In questa scheda è possibile creare le librerie dei farmaci. Consente di esaminare lo stato delle librerie dei farmaci.
   - Grafici
     Consente di analizzare l’archivio cronologico delle pompe e visualizzare 9 tipi di grafici e un rapporto riepilogativo. Questa scheda non è presente nel software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci.
   - Sistema
     Consente di controllare i messaggi di errore, impostare i periodi di analisi cronologica, impostare i periodi di backup e così via.
   - Utente
     Consente di impostare e modificare ID utente, nome e diritti utente e di inizializzare la password.
   - Master
     Consente di impostare le informazioni su pompe, profili, avvertenze cliniche e farmaci per la creazione di una libreria dei farmaci.
2. Visualizzazione delle informazioni sull’utente che ha eseguito l’accesso
   Vengono visualizzati ID utente e nome degli utenti che hanno eseguito l’accesso al software.

3. Guida
   Viene visualizzato il manuale d’uso per questo software.
4. Esci
   Consente di disconnettersi dal software.

Pulsanti e icone

Nome	Icona	Descrizione
Pulsante di modifica		Fare clic su questo pulsante per modificare la voce selezionata.
Pulsante di eliminazione/cancellazione		Fare clic su questo pulsante per eliminare la voce selezionata.
Pulsante di ricerca		Fare clic su questo pulsante per effettuare una ricerca.

Nome	Icona	Descrizione
Pulsante descrizione comando		Fare clic su questo pulsante per visualizzare la descrizione della voce selezionata. Esempio

Tabella infusione avanz.

N.	Modalità	Flusso finale	Durata ciclo	Durata flusso iniz.	N. ripetizioni
	Intermittente	100,00	01:00	00:30	5
1	Multi-step	100,00	00:30		5
	Avvio Ritardato	100,00	00:30		
	Intermittente				
2	Multi-step				
	Avvio Ritardato				
	Intermittente				
3	Multi-step				
	Avvio Ritardato				

Nome	Icona	Descrizione
Collegamento esistente (uguale)		Le impostazioni del farmaco corrente corrispondono a quelle del farmaco master.
Nessun collegamento (diverso)		Le impostazioni del farmaco corrente sono diverse da quelle del farmaco master.

Per garantire l'uso corretto e sicuro di questo sistema, assicurarsi di osservare tutte le avvertenze.
La mancata conformità con le avvertenze e l'utilizzo errato del sistema possono causare danni o lesioni.
Di seguito viene mostrato il simbolo usato nel presente manuale ed il relativo significato:

Attenzione

Questa cornice intorno ad un'avvertenza indica che vi sono possibili rischi di lesioni personali o danni materiali se l'avvertenza indicata non viene adottata.

Utilizzo

Attenzione

<Precauzioni per l’uso>

- Prima di utilizzare il software, controllare il PC e tutte le periferiche. Se viene rilevato un componente che funziona in modo anomalo, non utilizzare il software.
  [Le funzioni del software potrebbero non funzionare o le prestazioni potrebbero ridursi.]
- Assicurarsi di eseguire il backup dei dati a intervalli regolari per evitarne la perdita a causa del malfunzionamento di PC o periferiche.
- Gestire i dati con cautela per evitare l’utilizzo illegale delle informazioni dell’utente.
- Per eliminare i file creati a seguito dell’utilizzo del software, eliminarli singolarmente.
  [I file creati dall’utente non verranno eliminati con la disinstallazione.]
- Quando si utilizza altro software, prendere in considerazione l’influenza su questo software.
  [Le caratteristiche di questo software potrebbero non funzionare e le prestazioni potrebbero ridursi.]
- Le librerie dei farmaci devono essere create da un esperto delle caratteristiche dei farmaci.
  [Questo software non è in grado di determinare se i valori di impostazione delle librerie dei farmaci sono corretti.]
- Dopo avere modificato una libreria dei farmaci, assicurarsi di ricontrollare le impostazioni.
  [Questo software non è in grado di determinare se i valori di impostazione delle librerie dei farmaci sono corretti.]
- Quando si modifica una libreria dei farmaci, valutare i tipi di farmaci e i metodi di dosaggio e impostare di conseguenza la velocità di flusso.
  [Una linea di infusione può essere bloccata da trombi a causa della velocità di flusso errata.]
- Non è possibile eseguire l’accesso simultaneo con la stessa ID utente.
  [L’utente che esegue l’accesso per secondo con la stessa ID utente diventa l’utente valido connesso, ed è possibile che i dati correntemente modificati dall’utente che ha eseguito l’accesso per primo non vengano salvati.]

<Importanti precauzioni di base>

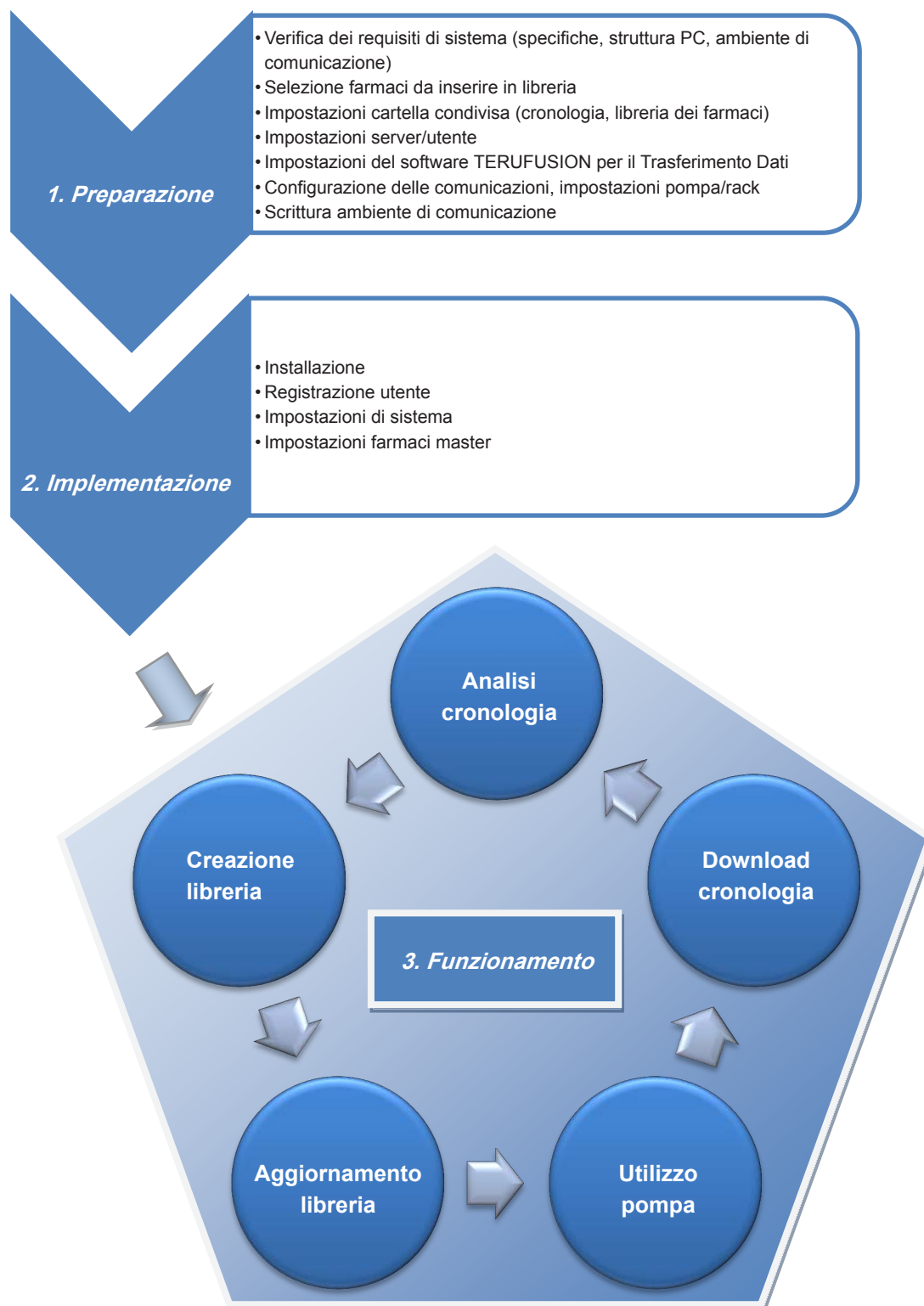
- Questo software va installato su un solo PC nell’ambito della stessa rete. Gli altri PC in rete si collegheranno al software tramite il browser.
  [Impossibile eseguire correttamente la gestione delle pompe utilizzate, nonché la manutenzione e la gestione (inclusa la gestione delle versioni) della libreria dei farmaci.]
- Utilizzare questo software dopo avere controllato i dispositivi e i prodotti medici correlati.
- Il software deve essere utilizzato solo dagli utenti che hanno studiato attentamente le istruzioni.
- Non modificare il software.
  [Tale operazione potrebbe causare il malfunzionamento del software o la riduzione delle prestazioni.]

<Interazione (utilizzo del software insieme agli altri dispositivi medici TERUFUSION)>

[Precauzioni per uso combinato]

- Quando si installa il software, è necessario selezionare una lingua di visualizzazione pompa che corrisponda all’impostazione lingua della pompa.
  [Se le impostazioni della lingua sono diverse, le librerie dei farmaci create con il software non possono essere scritte nelle pompe.]
- Non modificare l’impostazione lingua della pompa dopo avere iniziato a utilizzare il software.
  [Tale operazione renderebbe impossibile il salvataggio nelle pompe delle librerie dei farmaci create con il software.]
- Le librerie dei farmaci create con il software devono essere trasmesse con il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati. [In caso contrario, l’interfaccia del formato file non è garantita.]
- Quando si utilizza il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati per modificare la destinazione di salvataggio o la configurazione di comunicazione, assicurarsi di apportare le stesse modifiche alle impostazioni di questo software.
  [La condivisione file ecc. non è più possibile.]

Processo generale

Quando si utilizza il sistema, fare riferimento al seguente diagramma di flusso.
Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale d'uso di ciascun software.

Requisiti di sistema

Prima di installare il software, verificare le specifiche del PC, l’area di installazione e l’ambiente di rete.
Il PC deve soddisfare i seguenti requisiti di sistema.

Server	
Requisiti di sistema	[Sistema operativo] Microsoft® Windows Vista® SP2 Business a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Vista SP2 Enterprise a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Vista SP2 Ultimate a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows® 7 Professional a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows 7 Enterprise a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows 7 Ultimate a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Server® 2003 R2 SP2 a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Server 2008 SP2 a 32 bit (x86) / 64 bit (x64) Microsoft Windows Server 2008 R2 [Memoria] Almeno 2 GB consigliati [Clock CPU] Intel® 2 GHz o superiore consigliato [HDD] Almeno 80 GB di spazio su disco consigliati [Dispositivo] Unità DVD-ROM [Web Server] Internet Information Services 6.0/7.0/7.5
Utente	
	[Memoria] Almeno 512 MB consigliati [Clock CPU] Intel 1 GHz o superiore consigliato [Risoluzione dello schermo] 1024 x 768 pixel o più [Browser] Internet Explorer® 8 / 9

Dispositivi compatibili

Nome prodotto	Modello	Codice prodotto	Funzione di comunicazione esterna
Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LF	TE-LF600	TE-LF602XXX	RS-232C
Pompa per Infusione TERUFUSION tipo LM	TE-LM700	TE-LM702XXX	RS-232C
	TE-LM800	TE-LM800XXX	LAN wireless
Pompa a Siringa TERUFUSION tipo SS	TE-SS700	TE-SS702XXX	RS-232C
	TE-SS800	TE-SS800XXX	LAN wireless

(XXX = EN1, EN2, DE1, FR1, IT1, IT3, NL1, RU1, ES1, SV1, NO1, DA4, PL1, HU1, SK1)

Nota

- Non è possibile utilizzare Il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci con i prodotti modello TE-LF600, TE-LM700 e TE-SS700.

Selezione dei farmaci

Prima di creare una libreria è consigliabile preparare un elenco dei farmaci che si intende creare.

Impostazioni cartella condivisa

Il software TERUFUSION per il Trasferimento Dati condivide i file della libreria farmaci e gli archivi cronologici con questo software.
È necessario selezionare una cartella che possa essere utilizzata da ciascuno dei due software.

Impostazioni del software TERUFUSION per il Trasferimento Dati

È necessario impostare la configurazione di comunicazione della pompa prima di utilizzare il software.
Utilizzare il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati per impostare la configurazione di comunicazione della pompa. Per i metodi di impostazione, fare riferimento al manuale di istruzioni per l’uso del Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati.

Impostazioni del server

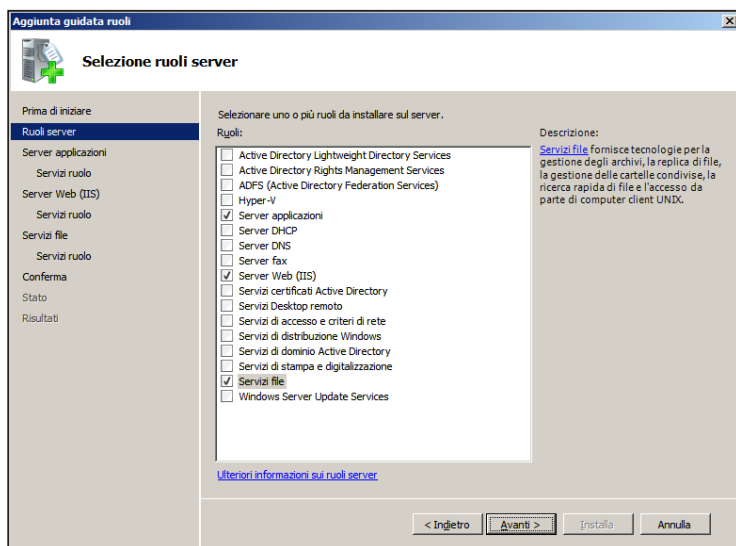
Per installare il software, è necessario aggiungere anticipatamente un ruolo nel server.
Seguono le istruzioni per l’aggiunta di ruoli con Microsoft Windows Server 2008 R2. Le schermate illustrate in questo manuale di istruzioni sono relative ai requisiti di sistema di Microsoft Windows Server 2008 R2.

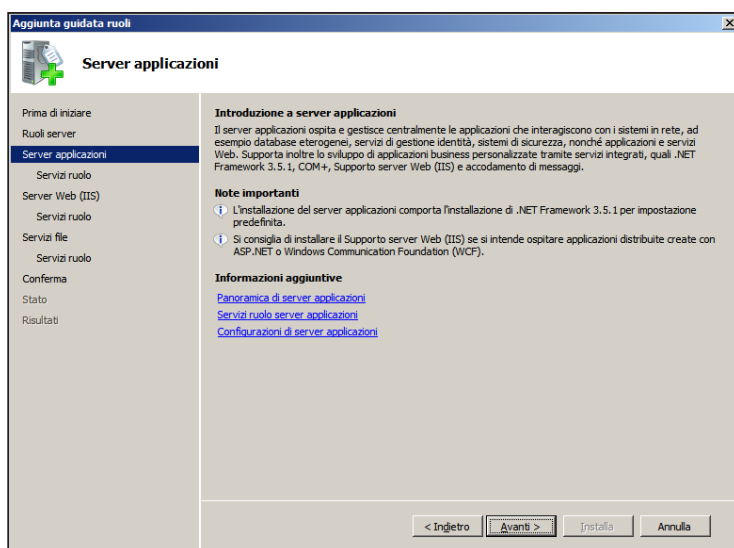
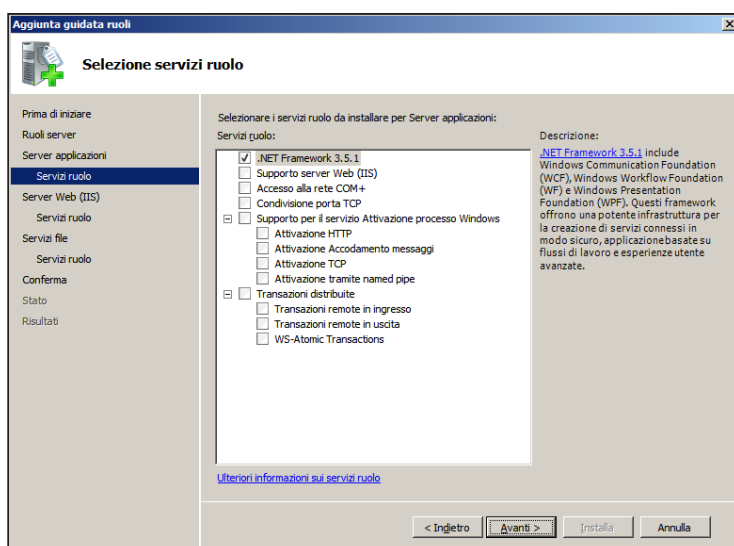
- Server applicazioni
- Server Web (Internet Information Services)
- Servizi file

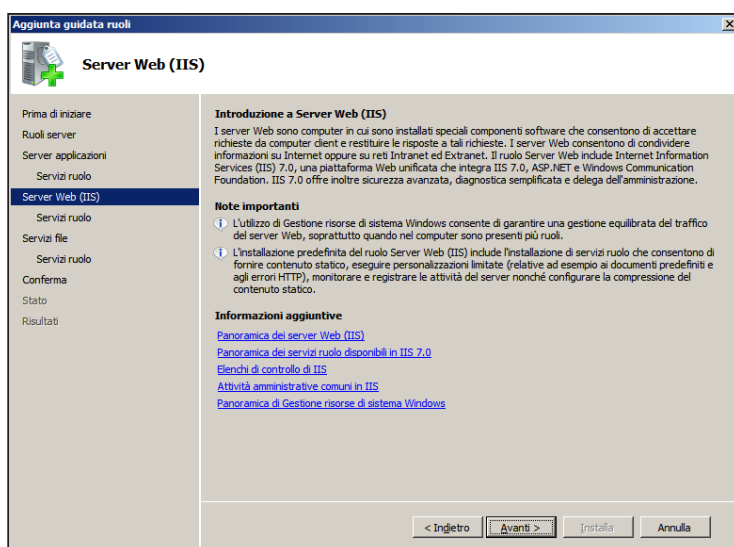
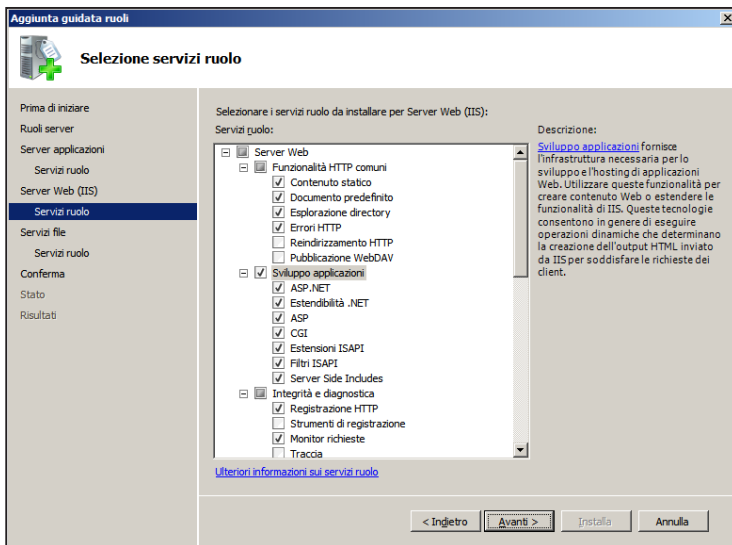
♦ Aggiunta del ruolo nel server

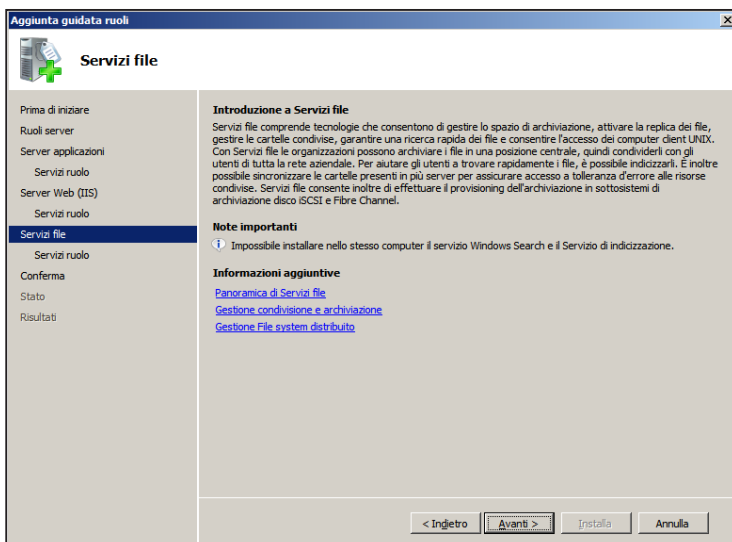
1) Fare clic su [Start] - [Strumenti di amministrazione] - [Server Manager]
Viene quindi visualizzata la schermata "Server Manager".
Selezionare [Aggiungi ruoli] nella schermata destra.
Viene quindi visualizzata la schermata "Selezione ruoli server".

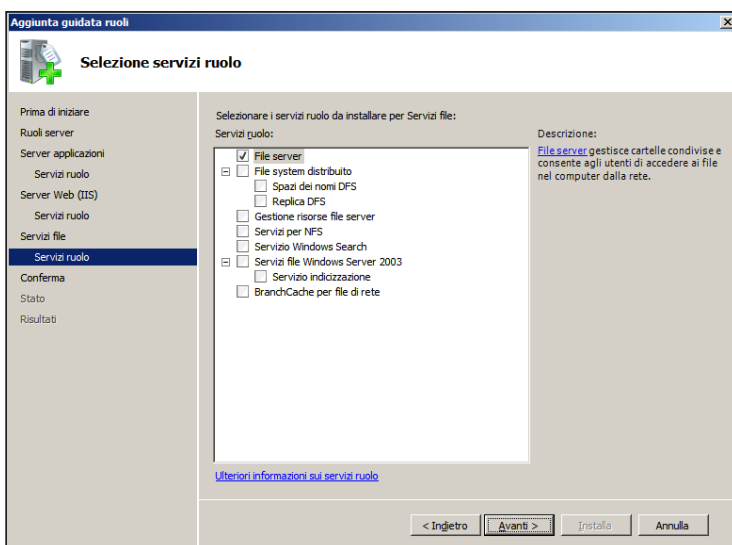
Nota

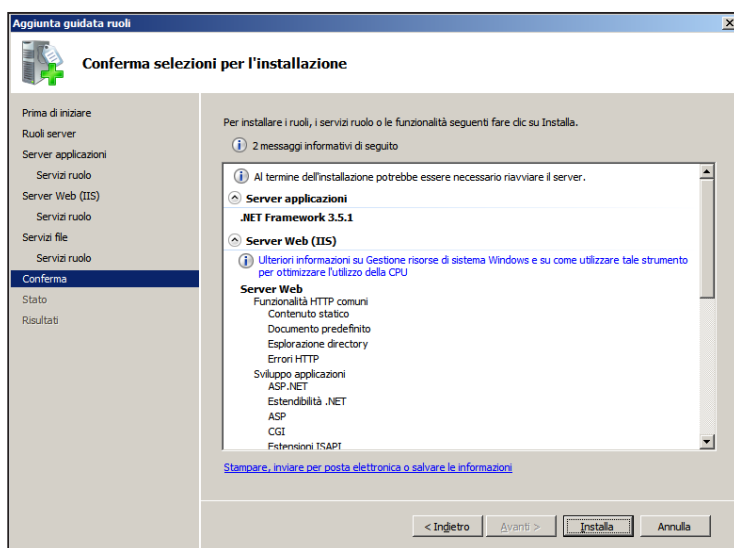
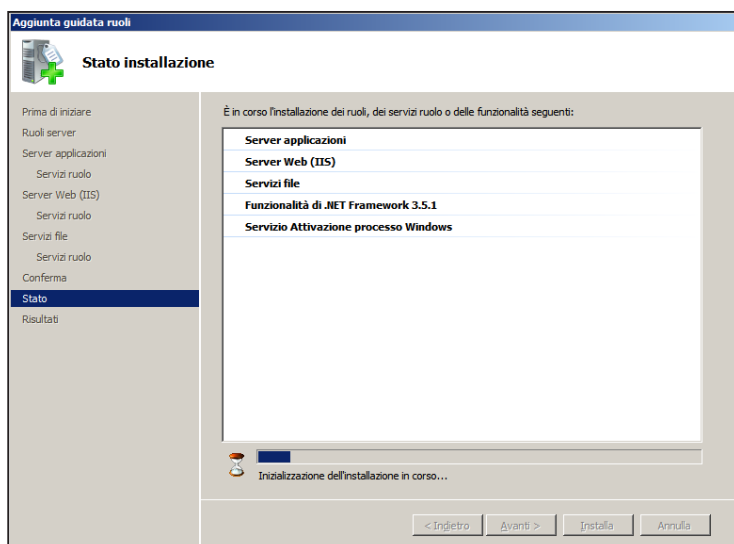
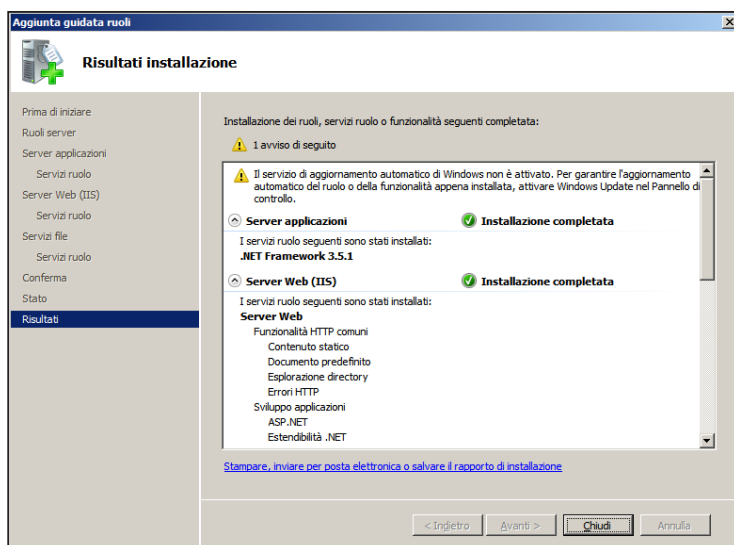
- Se viene visualizzata la schermata [Prima di iniziare], fare clic sul pulsante [Avanti].

2) Nella schermata "Selezione ruoli server" aggiungere un segno di spunta alle tre funzioni seguenti.
   - Server applicazioni
   - Servizi file
   - Server Web (IIS)

   Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Server applicazioni".

3) Installare il Server applicazioni.
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Selezione servizi ruolo".

4) Selezionare la seguente funzione del Server applicazioni.
- .NET Framework 3.5.1

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Server Web (IIS)".

5) Installare Server Web (IIS).
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Selezione servizi ruolo".

6) Selezionare la seguente funzione di Server Web (IIS).
- Sviluppo applicazioni

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Servizi file".

7) Installare Servizi file.

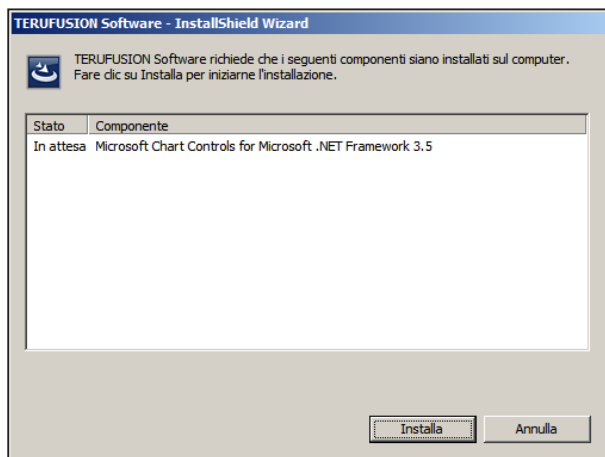
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Selezione servizi ruolo".

8) Selezionare la seguente funzione di Servizi file.
- File server

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Conferma selezioni per l'installazione".

9) Fare clic sul pulsante [Installa].
Verranno quindi installate tutte le funzioni.
Viene visualizzata la schermata [Stato installazione] e vengono quindi installate le funzioni selezionate.
Al termine dell'installazione, viene visualizzata la schermata "Risultati installazione".

10) Fare clic sul pulsante [Chiudi] per chiudere la schermata "Risultati installazione".

♦ Installazione

Attenzione

- Assicurarsi di fare eseguire l'installazione da un amministratore di sistema o da un utente esperto di questo software.
- L'installazione del software deve essere eseguita da un utente che disponga dei diritti di amministratore del PC.

Nota

- Quando si immette una cartella di destinazione all'esterno dell'unità locale, il percorso deve essere indicato attenendosi alla "Universal Naming Convention (UNC)". Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

1) Inserire il DVD nell'unità DVD-ROM del PC.

Nota

- Qualora la stessa versione del software sia già installata, verrà sovrascritta. Qualora una versione precedente del software sia installata, verrà aggiornata. Per i dettagli, consultare le istruzioni sullo schermo.

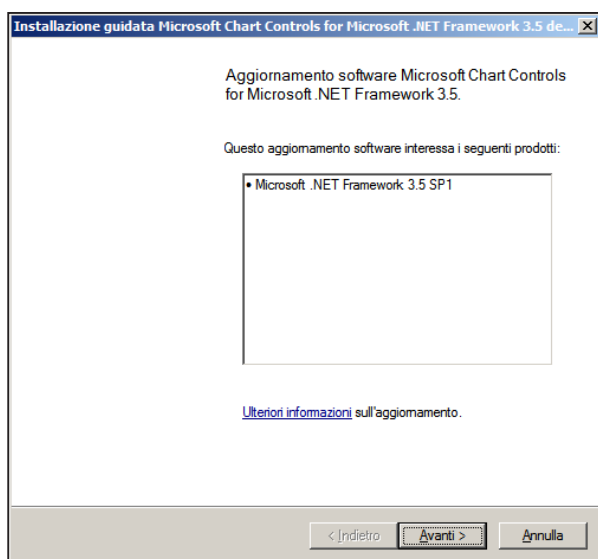
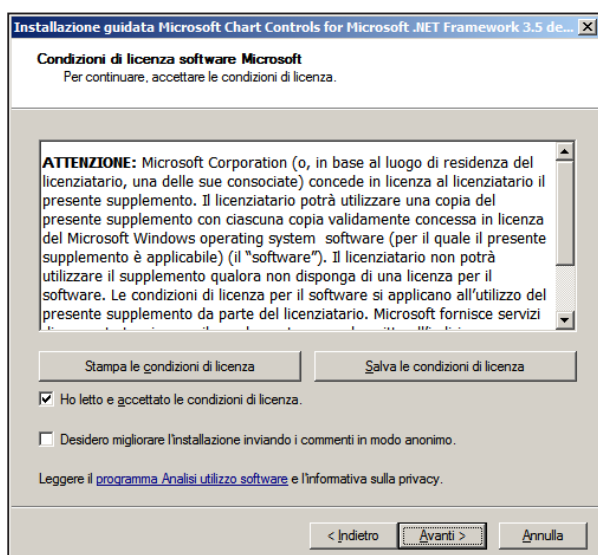
2) La procedura di installazione verrà avviata automaticamente.
   Se non viene avviata automaticamente, fare doppio clic sul file "setup.exe" del DVD per avviare.
   Viene visualizzato un elenco degli ambienti di esecuzione.
   Vengono installati i seguenti ambienti di esecuzione.
   - Windows Installer 4.5 Redistributable
   - Microsoft .NET Framework 3.5 SP1
   - Microsoft Chart Controls for Microsoft .NET Framework 3.5

Nota

- L'ambiente software che verrà installato varia in base all'ambiente software presente nel PC.

3) Fare clic sul pulsante [Installa].
   Verrà installato "Microsoft Chart Controls for Microsoft .NET Framework 3.5".

Nota

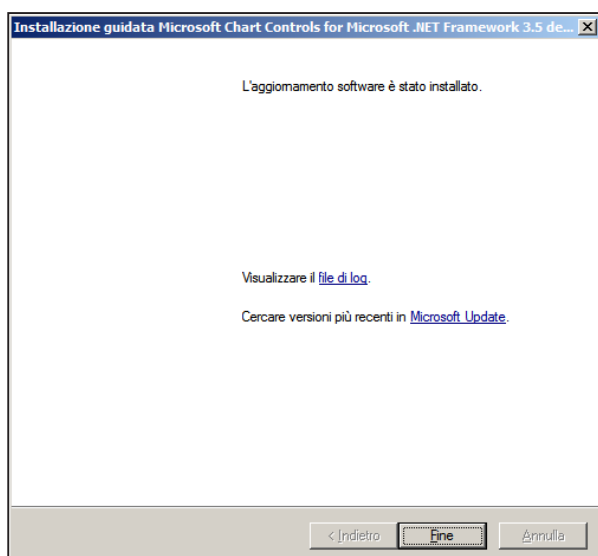
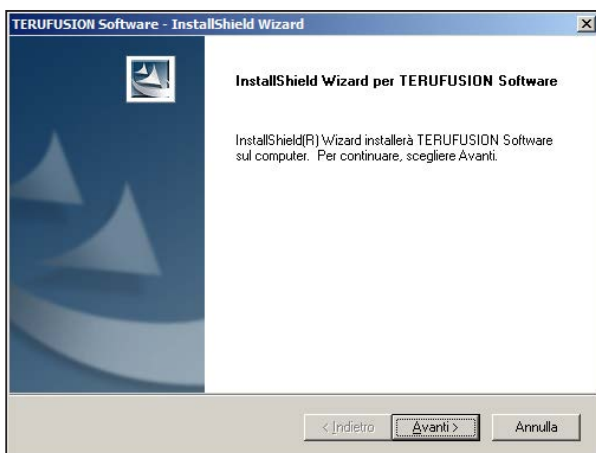
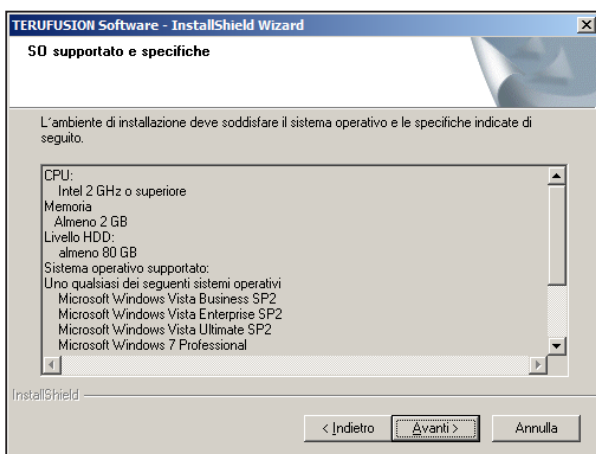
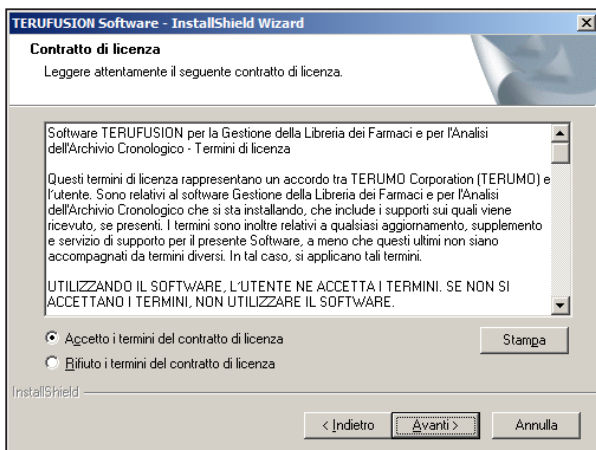
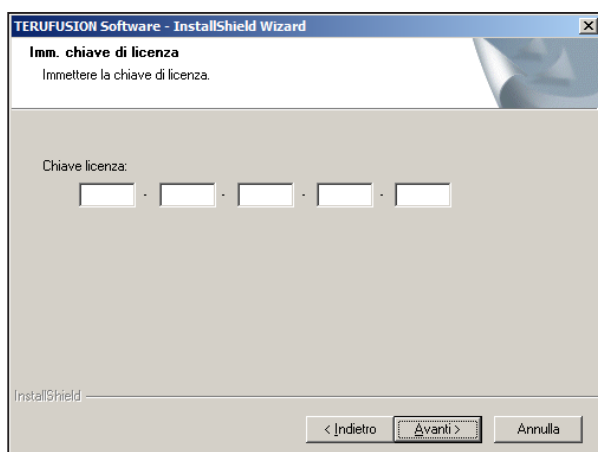
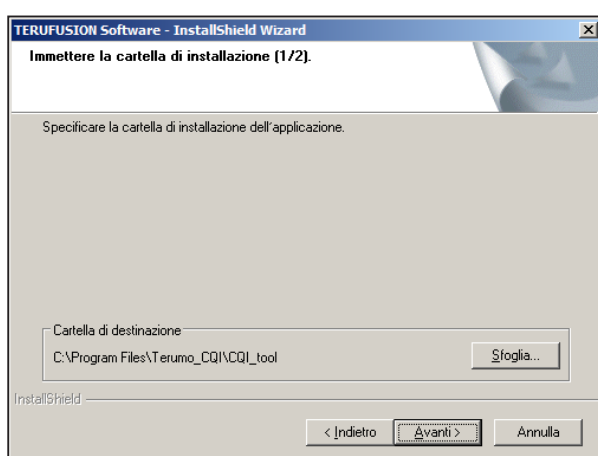
- Se Microsoft Windows Installer 4.5 non è ancora installato, assicurarsi di installarlo prima di installare questo software. Assicurarsi di riavviare il PC al termine dell'installazione.

4) Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Condizioni di licenza software Microsoft".

5) Selezionare la casella di controllo [Ho letto e accettato le condizioni di licenza.].
   Sarà quindi possibile selezionare il pulsante [Avanti].
   Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Verrà avviata l'installazione dell'ambiente di esecuzione.

Installazione guidata Microsoft Chart Controls for Microsoft .NET Framework 3.5 de...

L'aggiornamento software è stato installato.

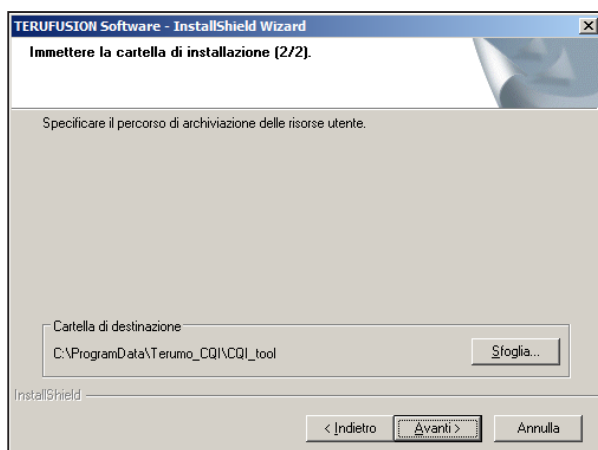
Visualizzare il file di log.

Cercare versioni più recenti in Microsoft Update.

< Indietro | Fine | Annulla

6) Fare clic sul pulsante [Fine].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Installazione" per il software.

7) Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Viene quindi visualizzata la schermata "SO supportato e specifiche".

8) Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Contratto di licenza".

9) Se, dopo aver letto il Contratto di licenza, se ne accetta il contenuto, selezionare il pulsante di opzione [Accetto i termini del contratto di licenza].
   Sarà quindi possibile selezionare il pulsante [Avanti].
   Fare clic sul pulsante [Avanti].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Imm. chiave di licenza".

10) Immettere la chiave di licenza.
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Immettere la cartella di installazione (1/2).".

11) Selezionare una cartella per l'installazione.

Nota

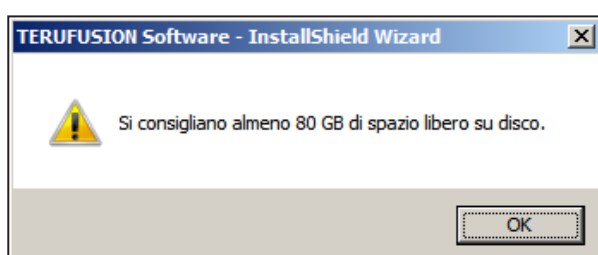
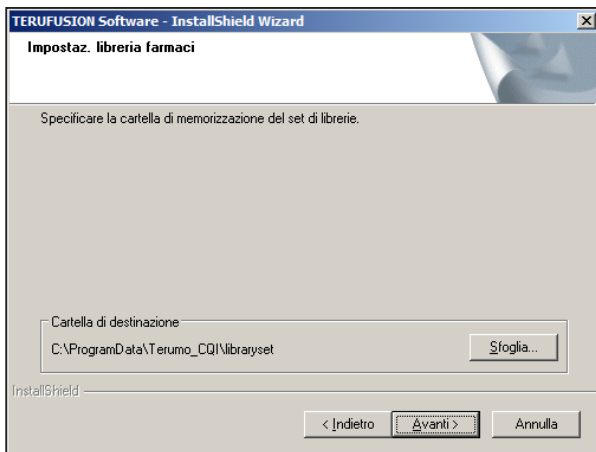
- Di seguito è indicata la cartella di destinazione predefinita per l'installazione.
  C:\Program Files\Terumo_CQI\CQI_tool

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Immettere la cartella di installazione (2/2).".

12) Selezionare una cartella nella quale salvare le risorse dell'utente.

Nota

- La cartella predefinita per le risorse dell'utente varierà in base al sistema operativo per Windows Server 2003, Windows Vista e successivi.
  Windows Server 2003:
  C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\CQI_tool
  Windows Vista e successivi:
  C:\ProgramData\Terumo_CQI\CQI_tool

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Se non è disponibile spazio sufficiente sul disco rigido designato, viene visualizzata la schermata di conferma dello spazio libero necessario su disco.

13) Fare clic sul pulsante [OK].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostaz. libreria farmaci".

14) Selezionare una cartella nella quale salvare la libreria dei farmaci.

Nota

- La cartella di memorizzazione predefinita per la libreria dei farmaci varierà in base al sistema operativo per Windows Server 2003, Windows Vista e successivi.
  Windows Server 2003:
  C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\libraryset
  Windows Vista e successivi:
  C:\ProgramData\Terumo_CQI\libraryset

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazioni analisi cronologica".

15) Selezionare una cartella dalla quale leggere l'archivio cronologico della pompa.

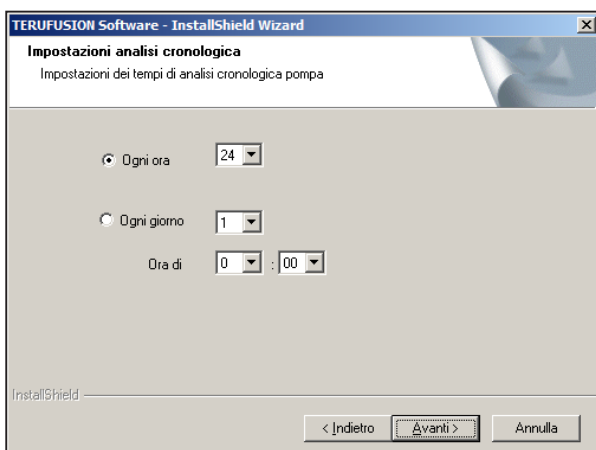
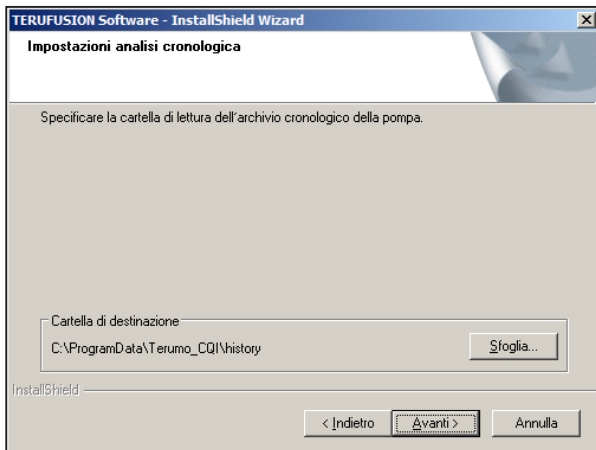
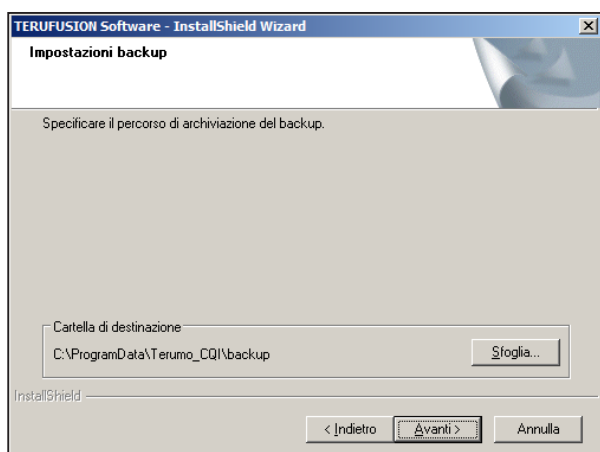
Nota

- La cartella predefinita per la cronologia varierà in base al sistema operativo per Windows Server 2003, Windows Vista e successivi.
  Windows Server 2003:
  C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\history
  Windows Vista e successivi:
  C:\ProgramData\Terumo_CQI\history

Nota

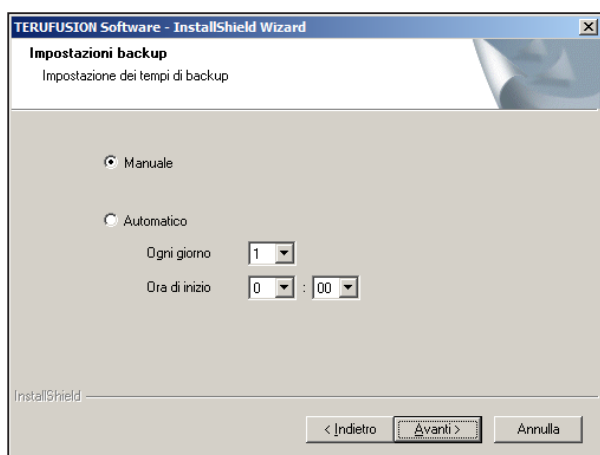
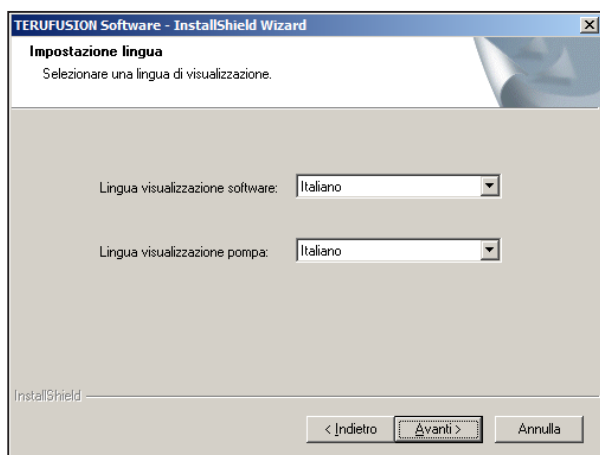
- Non selezionare una cartella di cronologia in TERUFUSION Data Communicator CQI_comm_tool come cartella di destinazione per la cronologia della pompa.

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazioni analisi cronologica".

16) Impostare i tempi di esecuzione dell'analisi cronologica pompe.
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazioni backup".

17) Selezionare una cartella per la memorizzazione del backup.

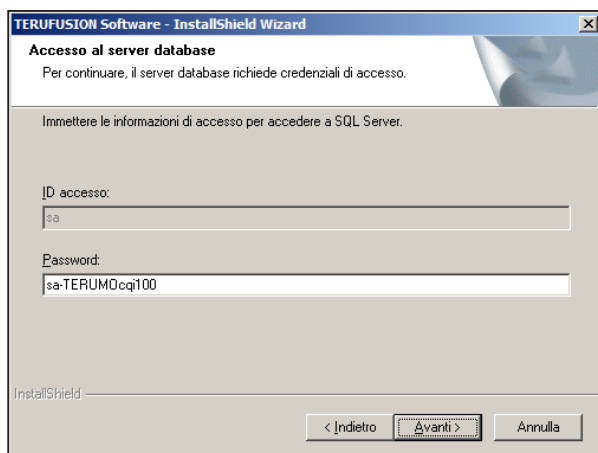
Nota

- La cartella di memorizzazione predefinita per il backup varierà in base al sistema operativo per Windows Server 2003, Windows Vista e successivi.
  Windows Server 2003:
    C:\Documents and Settings\All Users\Application Data\Terumo_CQI\backup
  Windows Vista e successivi:
    C:\ProgramData\Terumo_CQI\backup

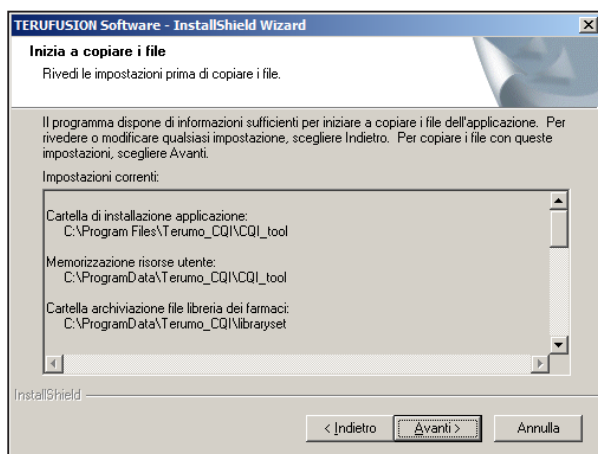
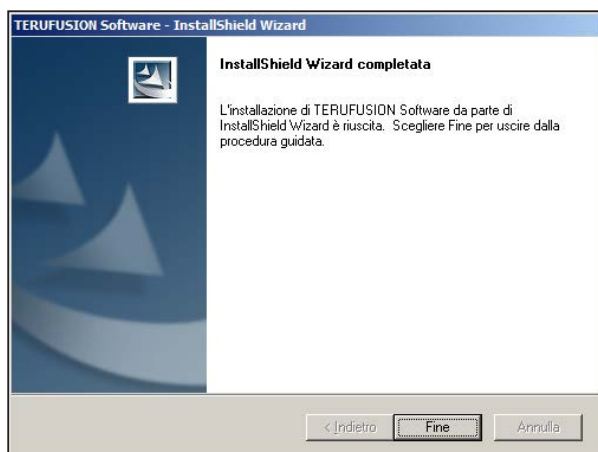
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazioni backup".

18) Impostare i tempi per il backup.
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazione lingua".

19) Selezionare una lingua di visualizzazione software e una lingua di visualizzazione pompa.

Attenzione

- Impostare "Lingua visualizzazione pompa" sulla stessa lingua impostata sulla pompa da utilizzare.
  Se le impostazioni della lingua sono diverse, le librerie dei farmaci non possono essere scritte nelle pompe.

Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Accesso al server database".

20) Immettere una password di SQL Server®.
Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene quindi visualizzata la schermata "Inizia a copiare i file".

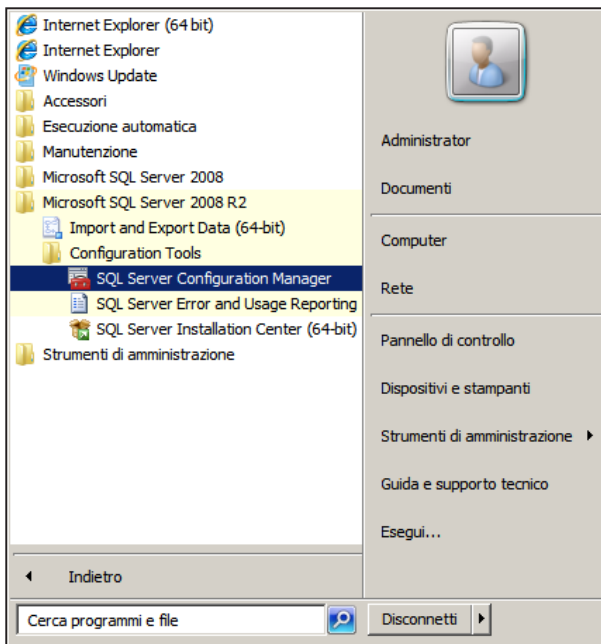
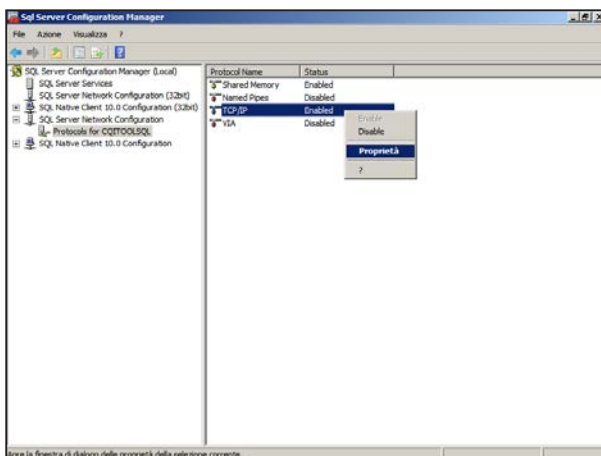
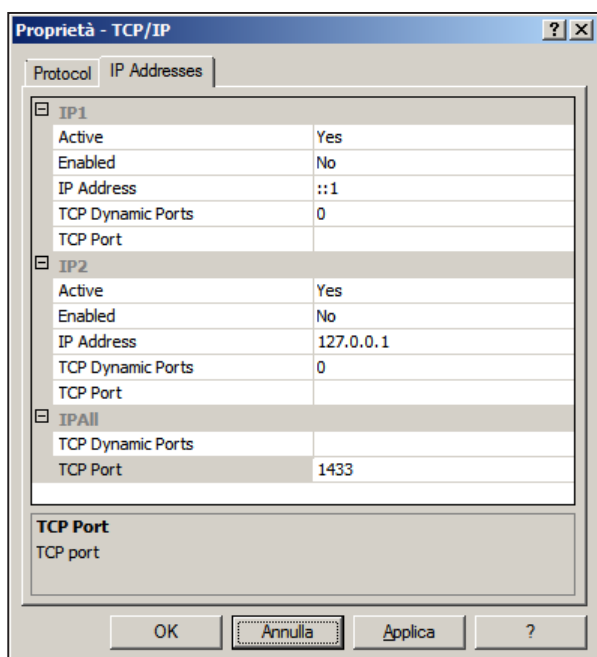
Nota

- Modificare la password in base alle necessità secondo l'ambiente dell'utente del PC.

21) Fare clic sul pulsante [Avanti].
Viene avviata l'installazione del software.
Al termine dell'installazione, viene visualizzata la schermata "InstallShield® Wizard completata".

22) Fare clic sul pulsante [Fine] per chiudere la schermata "InstallShield Wizard completata".

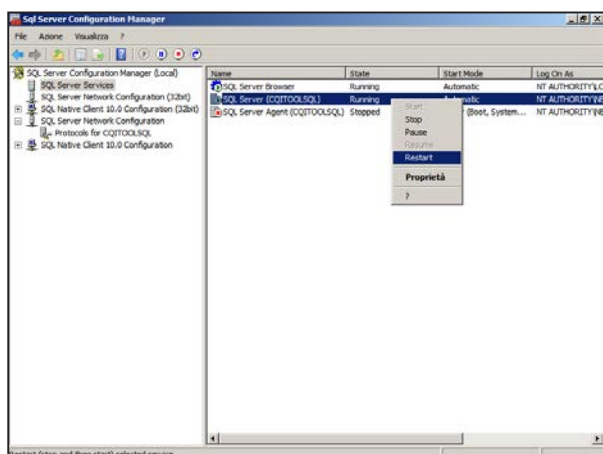
♦ Elenco dei programmi da installare

- Software per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l’Analisi dell’Archivio Cronologico (il presente software)
- Microsoft .NET Framework 3.5 Service Pack 1
- Windows Installer 4.5 Redistributable
- Microsoft SQL Server 2008 R2 RTM Express
- Microsoft Chart Controls for Microsoft .NET Framework 3.5

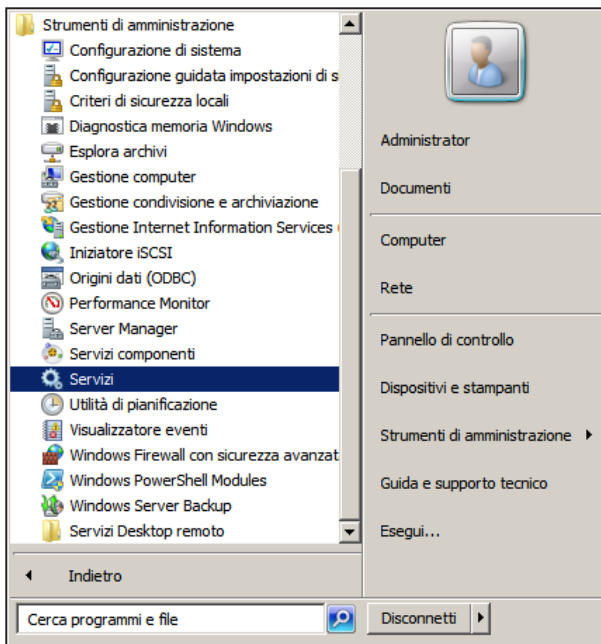
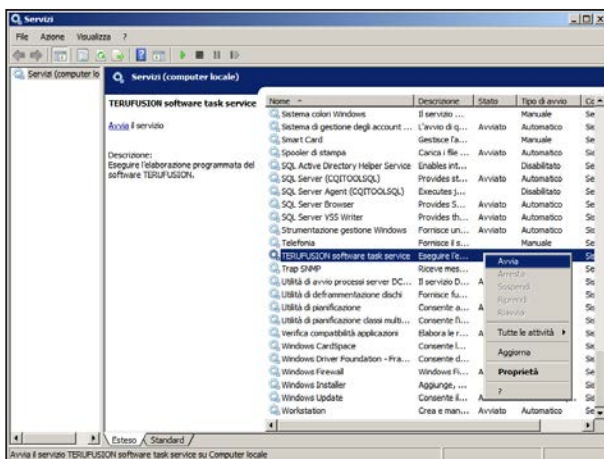
♦ Modifica delle impostazioni di SQL Server

Una volta installato il software, modificare le porte TCP/IP di SQL Server.

1) Fare clic su [Start] - [Microsoft SQL Server 2008 R2] - [Configuration Tools] - [SQL Server Configuration Manager]. Viene quindi visualizzata la schermata "Sql Server Configuration Manager".

2) Fare clic su [SQL Server Network Configuration] - [Protocols for CQITOOLSQL] e fare clic con il pulsante destro del mouse su [TCP/IP] visualizzato come nome del protocollo. Selezionare quindi [Proprietà] dal menu visualizzato. Viene quindi visualizzata la schermata "Proprietà - TCP/IP".

3) Fare clic sulla scheda [IP Addresses].
Eliminare il valore mostrato nella casella di testo [IPAll] - [TCP Dynamic Ports].
Immettere "1433" nella casella di testo [IPAll] - [TCP Port].
Fare clic sul pulsante [OK] per chiudere la schermata "Proprietà - TCP/IP".

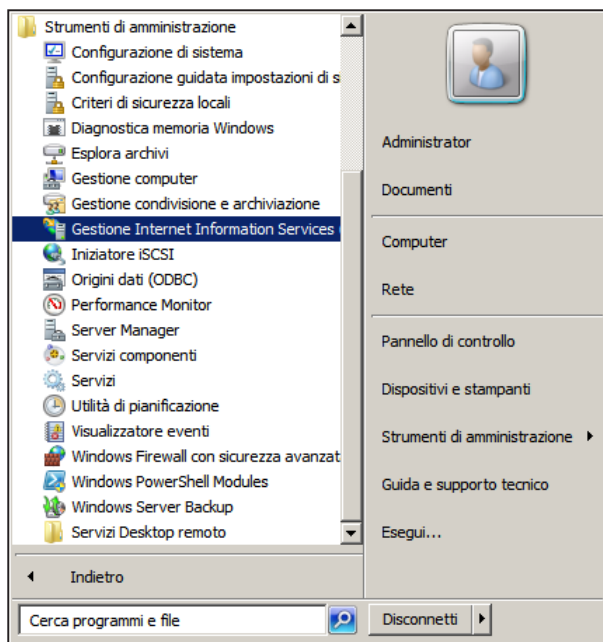
Nota

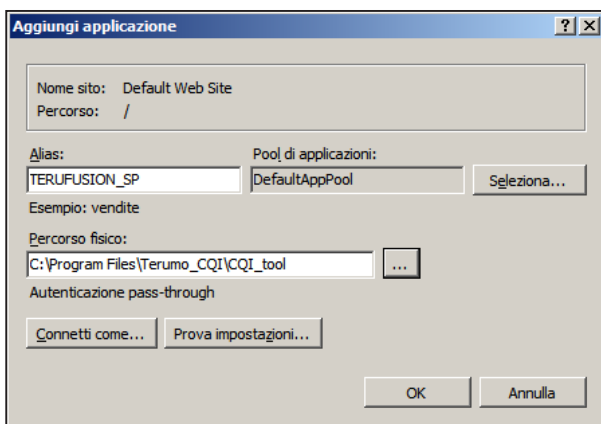
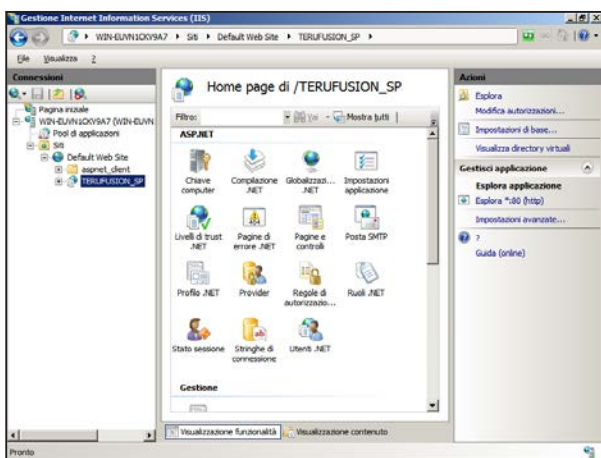
- Se viene visualizzata la schermata "Avvertenza", selezionare la casella di testo e fare clic sul pulsante [OK].

4) Fare clic su [SQL Server Services] e fare clic con il pulsante destro del mouse su [SQL Server (CQITOOLSQL)].
Selezionare quindi [Restart] dal menu visualizzato.
[SQL Server (CQITOOLSQL)] verrà quindi riavviato.

♦ Avvio dei servizi

Spiegazione di come avviare "Servizi" per questo software.

1) Fare clic su [Start] - [Strumenti di amministrazione] - [Servizi]. Viene quindi visualizzata la schermata "Servizi".

2) Fare clic con il pulsante destro del mouse su [TERUFUSION software task service], quindi selezionare [Avvia] dal menu visualizzato.
   Verranno quindi avviati i servizi per questo software.

♦ Configurazione di Web Server (Internet Information Services)

Spiegazione di come eseguire le impostazioni del Server Web.

1) Fare clic su [Start] - [Strumenti di amministrazione] - [Gestione Internet Information Services (IIS)].
Viene quindi visualizzata la schermata "Gestione Internet Information Services (IIS)".

2) Fare clic con il pulsante destro del mouse su [Default Web Site], quindi selezionare [Aggiungi applicazione] dal menu visualizzato.
Viene quindi visualizzata la schermata "Aggiungi applicazione".

3) Immettere nelle caselle di testo "Alias" e "Percorso fisico" i valori seguenti:
   Alias : TERUFUSION_SP
   Percorso fisico : la cartella di installazione del software
   Fare clic sul pulsante [OK].

4) [TERUFUSION_SP] viene quindi aggiunto a [Default Web Site].

5) Fare clic sul nome host nella parte superiore delle connessioni e fare clic su [Riavvia] sul lato destro della schermata.

Impostazioni utente

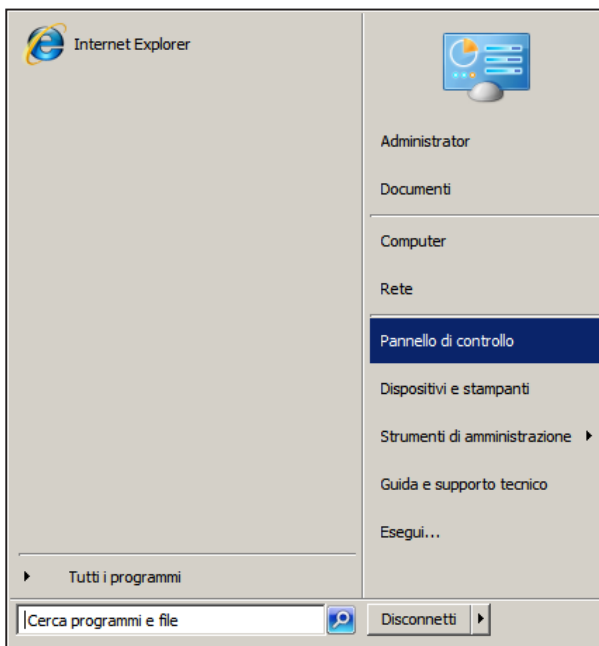
Fare riferimento alla sezione "Avvio del software".
Questo software è disponibile per gli utenti tramite un browser e non è necessario eseguire impostazioni per l’installazione.

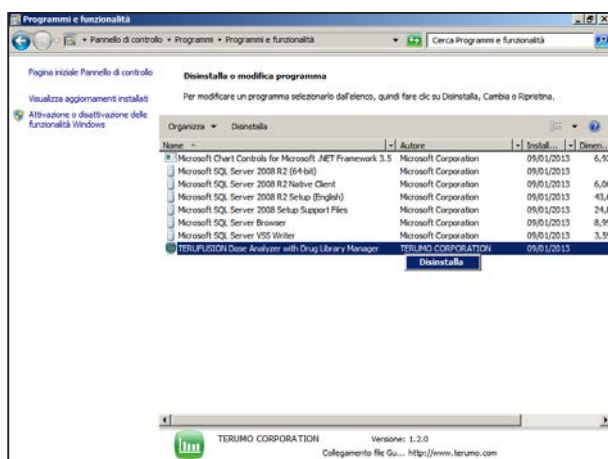
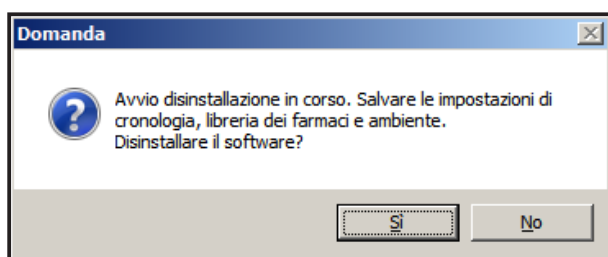
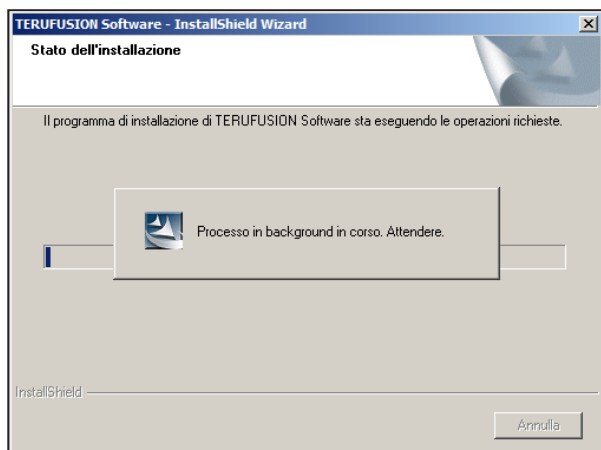
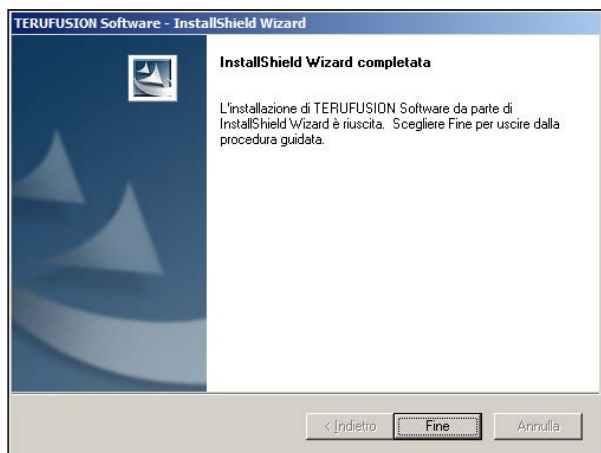
Disinstallazione

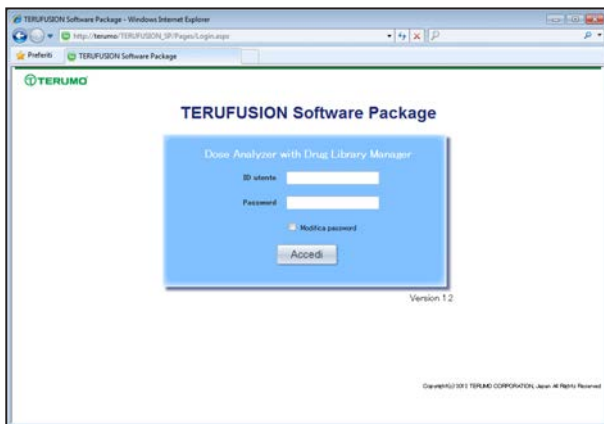
Attenzione

- Gli archivi cronologici ed i file delle librerie dei farmaci non vengono eliminati durante la disinstallazione. Se si desidera cancellarli, eliminare ciascun file singolarmente.

Note

- Quando si disinstalla il software, i dati vengono eliminati.
- Prima di disinstallare il software, si consiglia di eseguire il backup di tutti i dati necessari.

1) Fare clic su [Start] - [Pannello di controllo].

2) Fare clic su [Programmi] - [Disinstalla un programma].

3) Selezionare e fare clic con il pulsante destro del mouse su [TERUFUSION Analizzatore infusione con Gestione libreria farmaci]. Selezionare [Disinstalla] dal menu visualizzato. Viene quindi visualizzata la schermata "Domanda".

4) Fare clic sul pulsante [Sì].
Viene avviato il processo di disinstallazione.
Quando si sceglie di eseguire il backup di ciascun file di dati, fare clic sul pulsante [No] per annullare il processo di disinstallazione.

5) Viene eseguito il processo di disinstallazione.
Al termine del processo di disinstallazione, viene visualizzata la schermata "InstallShield Wizard completata".

6) Fare clic sul pulsante [Fine] per chiudere la schermata "InstallShield Wizard completata".

Avvio del software

1) Utilizzare Internet Explorer (IE) per avviare il software. Immettere "http://indirizzo IP server (nome host)/TERUFUSION_SP/Pages/Login.aspx" nella barra degli indirizzi di Internet Explorer, quindi premere il tasto [Invio]. Viene quindi visualizzata la pagina di Login.

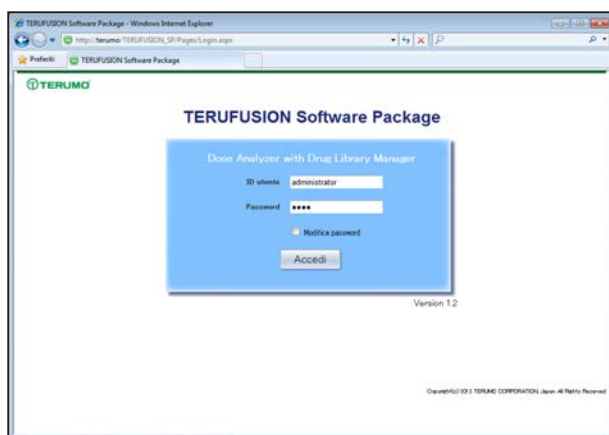
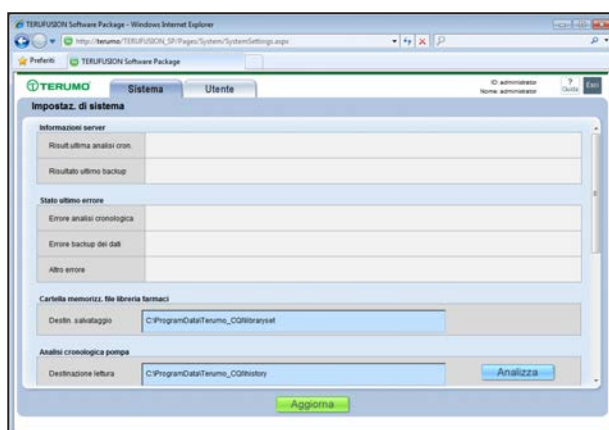
Nota

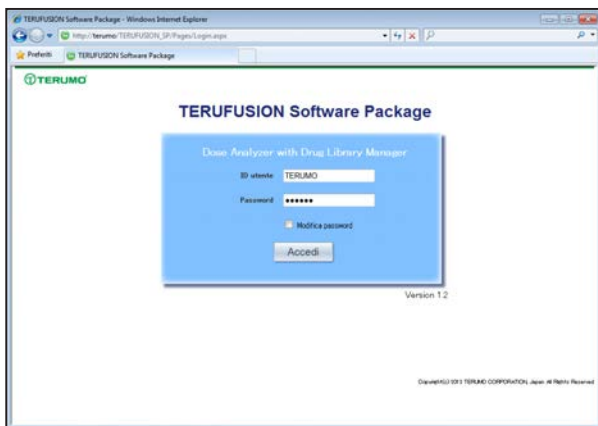
- Immettere l'indirizzo IP del server nel quale è installato il software, o il nome host, come indirizzo IP del server.

Nota

- Affinché il software funzioni correttamente, assicurarsi di utilizzare i pulsanti all'interno delle relative schermate. Se vengono utilizzati i pulsanti del browser può verificarsi un errore del server.
  Esempi di pulsanti del browser:
  - Chiudi
  - Avanti
  - Indietro
  - Aggiorna

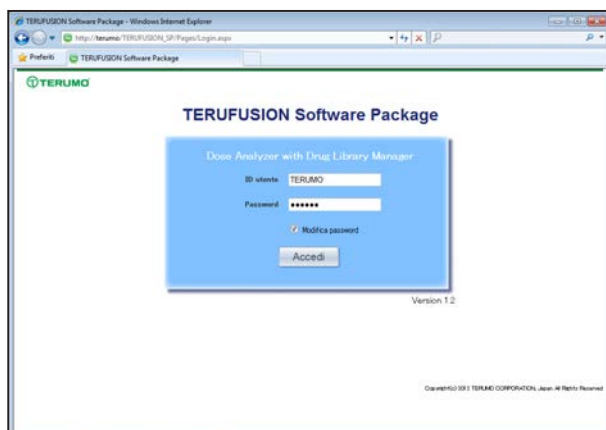
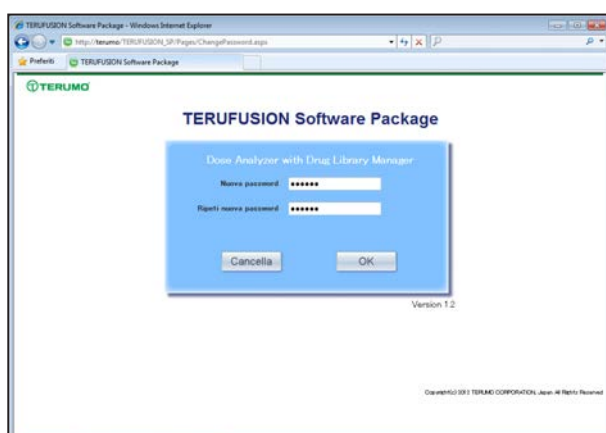
Accesso

♦ Primo accesso

1) Immettere ID utente e password per eseguire il primo accesso. I caratteri della password saranno visualizzati come [●●●●].
"ID utente" : administrator
"Password" : 9999
Fare clic sul pulsante [Accedi].
L'accesso sarà autorizzato con ID utente e password immessi.

2) Viene quindi visualizzata la scheda "Sistema".

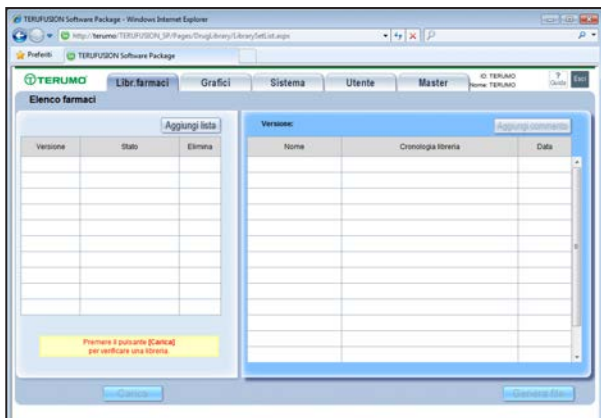
♦ Accesso

1) Immettere ID utente e Password. I caratteri della Password saranno visualizzati come "●".
   Fare clic sul pulsante [Accedi]. L’utente sarà connesso con i diritti configurati per la propria ID utente.

Note

- Se si dimentica la password, chiedere all’amministratore di sistema del software di impostare la password sul valore predefinito.
- La schermata visualizzata dopo l’accesso varia in base ai diritti configurati per l’utente che ha eseguito l’accesso.
- L’amministratore di sistema ha i diritti per creare gli utenti assegnando loro la prima password che è uguale all’ID utente.
  Al primo accesso, al nuovo utente verrà richiesto di personalizzare la password.

♦ Modifica della Password

1) Immettere ID utente e Password.
   Fare clic sulla casella di controllo [Modifica password].
   Fare clic sul pulsante [Accedi].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Modifica password".

2) Immettere la nuova password nelle caselle di testo "Nuova password" e "Ripeti nuova password".
   Fare clic sul pulsante [OK]. La password sarà modificata.
   Per annullare la modifica della password, fare clic sul pulsante [Cancella].

Logout

♦ Logout

1) Fare clic sul pulsante [Esci].
   Quando si esegue il logout, verrà nuovamente visualizzata la pagina di Login.

Nota

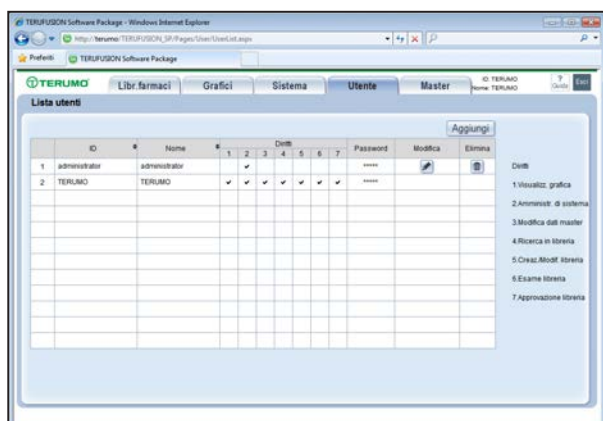
- Non è possibile disconnettersi durante la modifica.

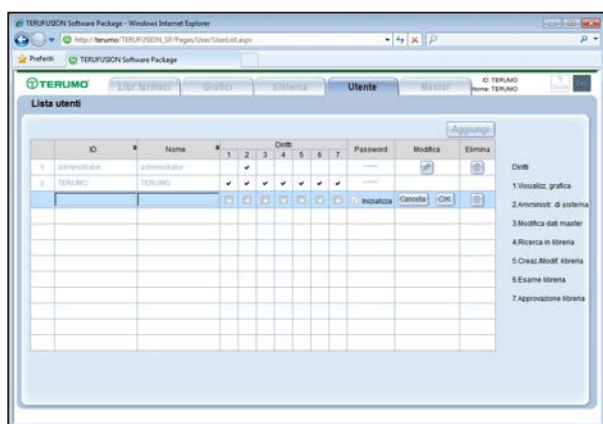
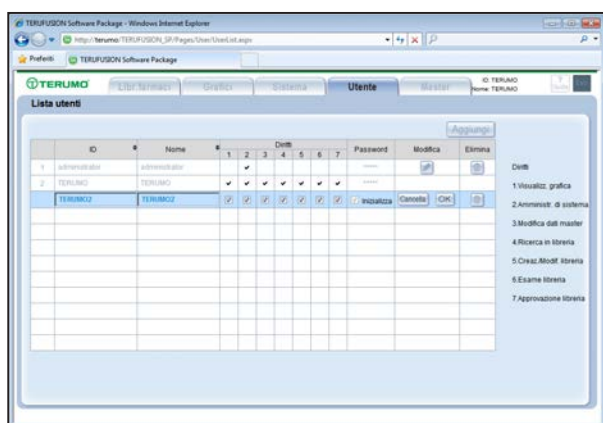
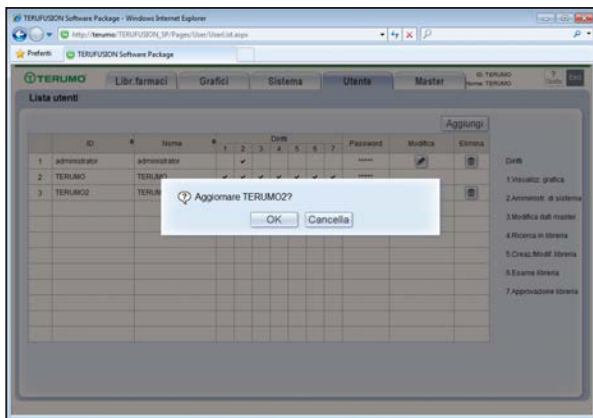
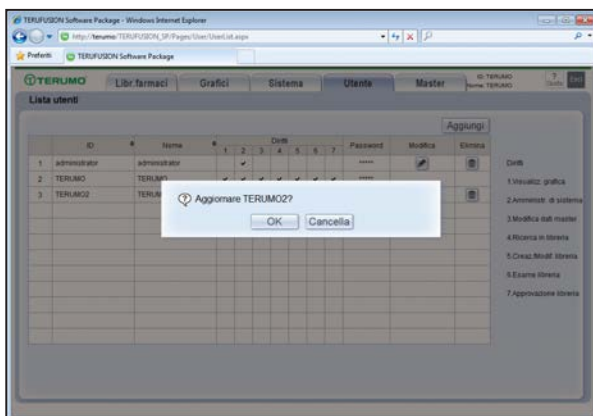
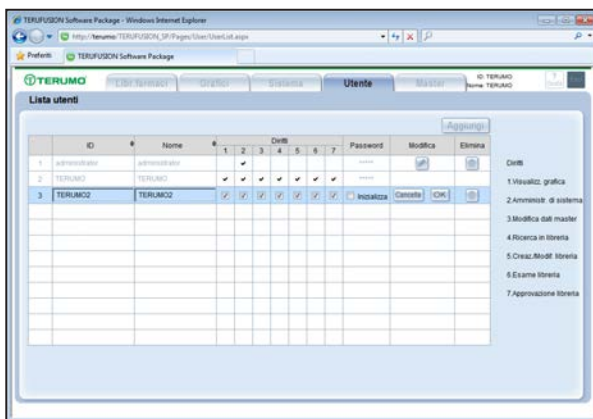
Registrazione utente

La scheda "Utente" consente di registrare un utente che ha eseguito l’accesso per il software. In questa scheda è possibile impostare ID utente, nome e diritti. È inoltre possibile modificare ed eliminare le informazioni su un utente registrato e inizializzare la password.

Nota

- Per visualizzare la scheda "Utente" è necessario possedere i diritti di livello 2.

♦ Visualizzazione della scheda dell’elenco utenti

1) Fare clic sulla scheda [Utente].
2) Viene quindi visualizzata la scheda "Lista utenti".

♦ Registrazione e impostazioni utente

1) Fare clic sul pulsante [Aggiungi]. Verrà creata una riga per l’inserimento nella parte inferiore dell’elenco utenti.

2) Immettere un "ID".
3) Immettere un "Nome".
4) Fare clic sulle caselle di controllo [Diritti] 1-7 per limitare le funzioni disponibili agli utenti registrati.
5) Fare clic sul pulsante [OK].
   Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell’aggiornamento.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare la registrazione utente.

6) Fare clic sul pulsante [OK].
Le informazioni sull'utente saranno aggiornate.
Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare la registrazione utente.

Note

- L'amministratore di sistema ha i diritti per creare gli utenti assegnando loro la prima password che è uguale all'ID utente.
Al primo accesso, al nuovo utente verrà richiesto di personalizzare la password.
- È possibile modificare la password nella pagina di Login.

♦ **Modifica delle informazioni sull'utente**

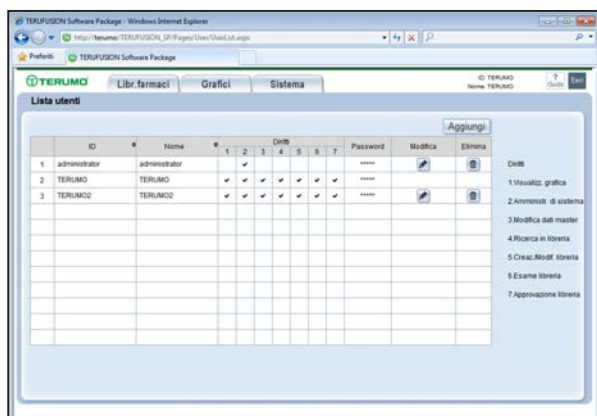
1) Fare clic sul pulsante [Modifica] visualizzato sulla riga dell'utente da modificare.
In questa riga è possibile modificare "ID", "Nome" e "Diritti" dell'utente selezionato. Fare clic sulla casella di controllo [Inizializza] per inizializzare la password.
Quando si inizializza una password, questa verrà uniformata all'ID utente.

Note

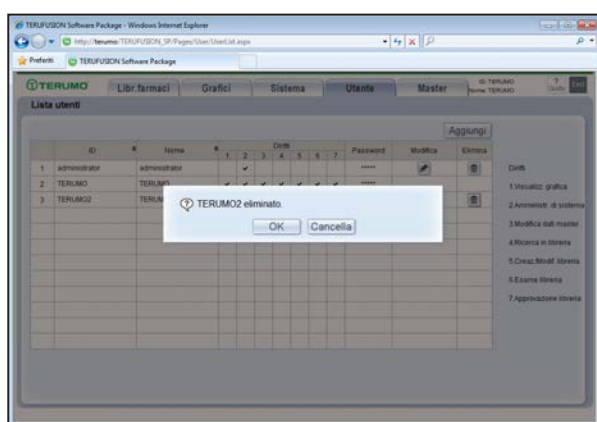
- Non è possibile modificare le informazioni sull'utente che ha eseguito l'accesso.
- Non è possibile fare clic sul pulsante [Modifica] o [Elimina] durante la modifica delle informazioni sull'utente.

2) Fare clic sul pulsante [OK].
Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell'aggiornamento.
Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare il processo di modifica.

3) Fare clic sul pulsante [OK] per applicare le informazioni modificate. Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare il processo di modifica.

♦ Eliminazione delle Informazioni sull'Utente

1) Fare clic sul pulsante [Elimina] sulla riga dell'utente da eliminare.
   Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell'eliminazione.

Nota

- Non è possibile modificare le informazioni sull'utente che ha eseguito l'accesso.

2) Fare clic sul pulsante [OK] per eseguire il processo di eliminazione.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare il processo di eliminazione.

Nota

- Se le informazioni sull'utente sono state eliminate da un altro utente, non sarà più possibile modificarle.

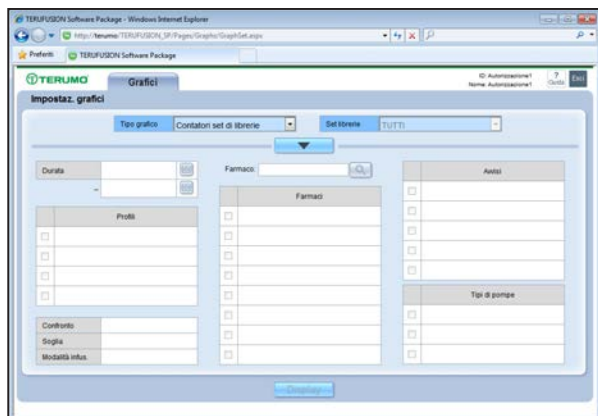
Diritti utente

Questo software consente di impostare il livello dei diritti per l'utente che esegue l'accesso nella scheda "Utente".
Le schede visualizzate dopo avere effettuato l'accesso possono essere modificate cambiando i diritti. Per ulteriori informazioni su ciascun livello di diritti, fare riferimento alla tabella riportata di seguito.
È necessario assegnare uno o più diritti per ciascun utente.
I diritti per le librerie dei farmaci sono suddivisi in ricerca, creazione/modifica, revisione e approvazione in base ai diritti 4, 5, 6 e 7.

Nota

- L'amministratore di sistema (Diritti 2) può modificare impostazioni importanti con questo software. Si consiglia di non assegnare Diritti 2 ai dipendenti che eseguono solo attività relative alla libreria dei farmaci e all'analisi cronologica.

Diritti	Scheda (visualizzata: ○, Non visualizzata: ×)				
	Libreria dei farmaci	Grafici	Sistema	Utente	Master
1. Visualizzazione grafica					
2. Amministratore di sistema	×	×	○	○	×
3. Modifica dati master	×	×	×	×	○
4. Ricerca in libreria	○ (ricerca)	×	×	×	×
5. Creazione/modifica libreria	○ (creazione/ modifica)	×	×	×	×
6. Revisione libreria	○ (revisione)	×	×	×	×
7. Approvazione libreria	○ (approvazione)	×	×	×	×

Diritti 1 (Visualizzazione grafica)

Diritti 2 (Amministratore di sistema)

Diritti 3 (Modifica dati master)

Diritti 4 (Ricerca in libreria)

Diritti 5 (Creazione/modifica libreria)

Diritti 6 (Revisione libreria)

Diritti 7 (Approvazione libreria)

Sistema

La scheda "Sistema" consente di impostare o controllare le seguenti funzioni.
Fare clic sul pulsante [Aggiorna] per aggiornare le informazioni sulle impostazioni.
Quando si passa a una scheda diversa senza fare clic sul pulsante [Aggiorna], i dati aggiornati andranno persi.

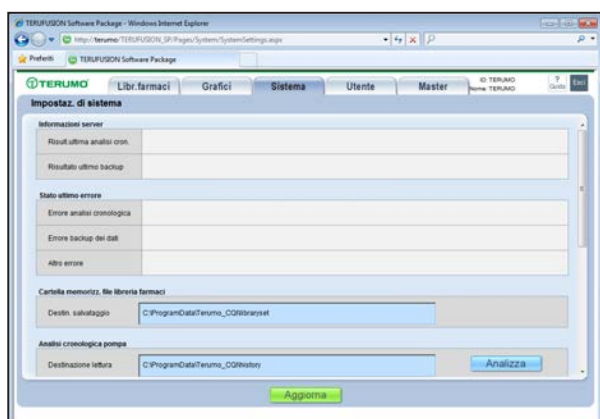
Note

- Per visualizzare la scheda "Sistema" è necessario possedere i diritti di livello 2.
- L’indicatore di data e ora su "Informazioni server" e "Stato ultimo errore" varia in base al formato del sistema operativo.

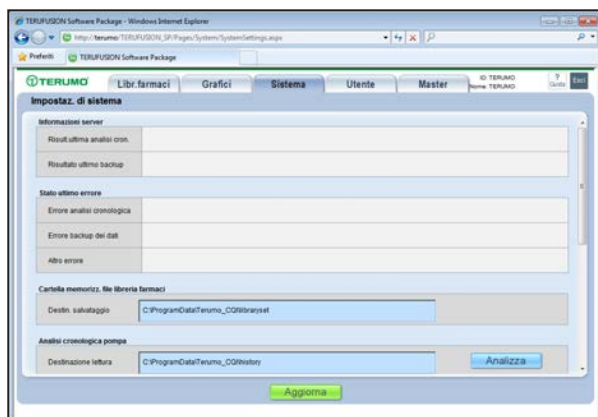
Elenco delle voci delle schermate di sistema

Nome visualizzato		Contenuto
Informazioni server	Risult.ultima analisi cron.	Data/ora e risultato dell’analisi cronologica più recente
	Risultato ultimo backup	Data/ora e risultato del backup più recente
Stato ultimo errore	Errore analisi cronologica	Data/ora dell’ultimo errore che si è verificato nell’analisi cronologica
	Errore backup dei dati	Data/ora dell’ultimo errore che si è verificato nel backup
	Altro errore	Data/ora e contenuto dell’errore che si è verificato all’esterno dell’analisi cronologica e del backup
Cartella memorizz. file libreria farmaci	Destin. salvataggio	Destinazione di salvataggio delle librerie dei farmaci
Analisi cronologica pompa	Destin. lettura	Destinazione di lettura degli archivi cronologici (history)
	Intervallo di analisi	Impostazioni dell’intervallo dell’analisi cronologica
Impostazioni backup	Destin. salvataggio	Destinazione di salvataggio delle informazioni di backup e dell’intervallo delle prestazioni
Imp. file di registro		Selezione di un file di registro per l’output
Utility dati master	Esportaz. master	Esportazione di un file di informazioni master (profili, pompe, avvertenze cliniche, farmaci master)
	Importaz. master	Importazione di un file di informazioni master (profili, pompe, avvertenze cliniche, farmaci master)

♦ Visualizzazione della Scheda di Sistema

1) Fare clic sulla scheda [Sistema].
2) Viene quindi visualizzata la scheda "Sistema".

♦ Informazioni sul server

"Informazioni server" consente di controllare i risultati dell’analisi cronologica e del backup eseguiti con il server.

1) "Risult.ultima analisi cron." e "Risultato ultimo backup" sono visualizzati come "Informazioni server".

- Risult.ultima analisi cron.: sono visualizzati data/ora di fine dell’analisi cronologica, risultato e messaggio del risultato.

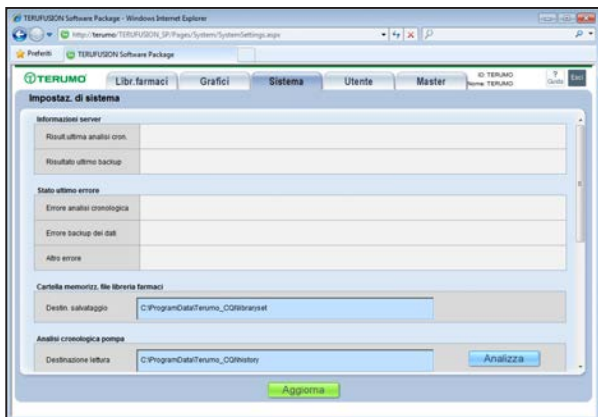
Note

- Qualora l’elaborazione dell’analisi sia stata annullata a causa di un errore, come risultato viene visualizzato il messaggio "NG" (No Good, non riuscita). Anche qualora non sia possibile analizzare alcuni archivi cronologici (history) per motivi quali un errore di formato, l’analisi degli altri archivi cronologici (history) prosegue, e al completamento viene visualizzato il messaggio "OK" come risultato.
  Per controllare se l’analisi sia stata eseguita correttamente o meno, assicurarsi che non vengano visualizzate nuove informazioni di errore sotto Errore analisi cronologica in Stato ultimo errore.

  Sono visualizzati i seguenti risultati e messaggi dei risultati.
  Risultato : OK : analisi riuscita, NG (No Good, non riuscita): analisi non riuscita
  Messaggio del risultato : vengono visualizzati i dettagli del risultato e così via.

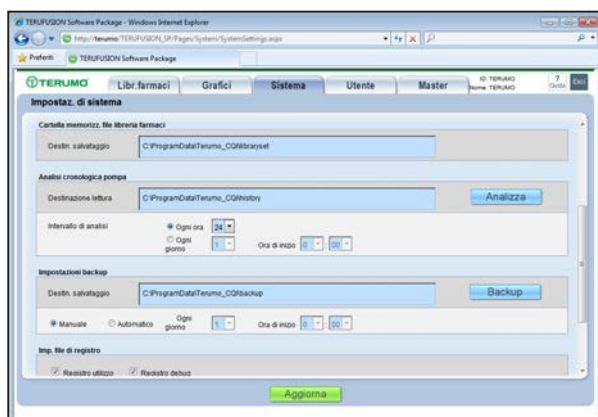
- Risultato ultimo backup: sono visualizzati data/ora di fine backup, risultato e messaggio del risultato.
  Sono visualizzati i seguenti risultati e messaggi dei risultati.
  Risultato : OK : backup riuscito, NG (No Good, non riuscito): backup non riuscito
  Messaggio del risultato : vengono visualizzati i dettagli del risultato e così via.

♦ Stato ultimo errore

In "Stato ultimo errore" vengono visualizzati gli errori che si sono verificati nel software, suddivisi in analisi cronologica, backup dei dati e altro. Quando analisi cronologica, backup o altri processi si concludono normalmente, lo stato dell’ultimo errore non viene aggiornato.

1) Errore analisi cronologica, Errore backup dei dati e Altro errore sono visualizzati in Stato ultimo errore.

- Errore analisi cronologica : sono visualizzati data/ora dell’errore dell’analisi cronologica e il messaggio del risultato (tipo di errore, ecc.).
- Errore backup dei dati : sono visualizzati data/ora dell’errore del backup e messaggio del risultato (tipo di errore, ecc.).
- Altro errore : sono visualizzati data/ora dell’errore di altri processi e il messaggio del risultato (tipo di errore, ecc.).

♦ Cartella memorizzazione file libreria farmaci

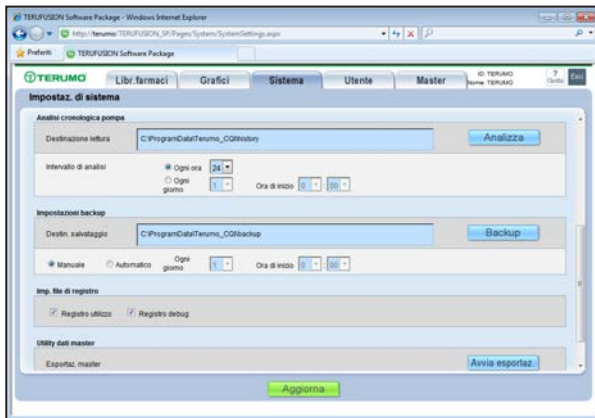
"Cartella memorizz. file libreria farmaci" consente di visualizzare una cartella di destinazione di salvataggio per le librerie dei farmaci create con questo software.

1) La cartella di destinazione di salvataggio impostata durante il processo di installazione sarà visualizzata in "Destin. salvataggio".
2) La cartella di destinazione di salvataggio può essere modificata facendo clic sulla casella di testo [Destin. salvataggio].

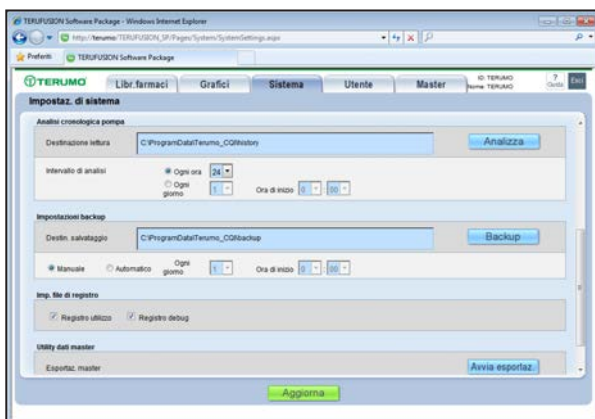
Nota

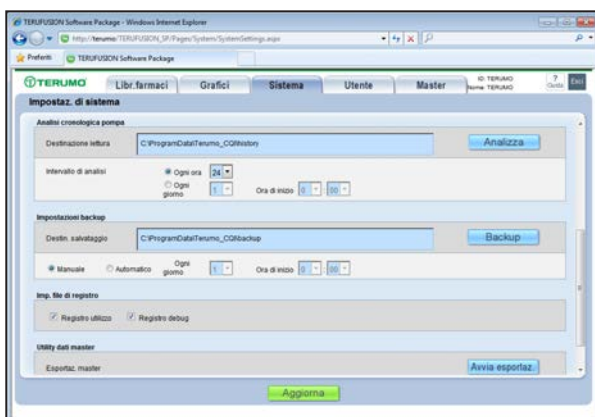
- Quando si immette una cartella di destinazione all’esterno dell’unità locale, il percorso deve essere indicato attenendosi alla "Universal Naming Convention (UNC)". Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

♦ Analisi cronologica pompa

In "Analisi cronologica pompa" viene visualizzata una cartella di destinazione di lettura file per l'analisi cronologica, le impostazioni del periodo di analisi e un pulsante per l'analisi immediata.

● Modifica della cartella di destinazione di lettura della cronologia pompa

1) In "Destinazione lettura" viene visualizzata una cartella di destinazione di lettura per la cronologia pompa.
2) La cartella di destinazione di lettura della cronologia pompa può essere modificata facendo clic sulla casella di testo [Destinazione lettura].

● Analisi cronologica immediata

1) Fare clic sul pulsante [Analizza] per eseguire immediatamente l'analisi cronologica.

● Impostazione del periodo dell'analisi cronologica

1) È possibile impostare il periodo dell'analisi cronologica in base a intervalli orari o giornalieri.

Nota

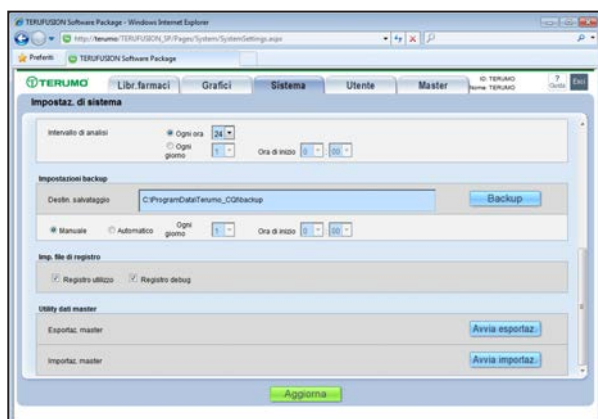
- Per eseguire l'analisi cronologica automaticamente, è necessario impostare il tempo di esecuzione.
  - Ogni ora : ogni quante ore va effettuata l'analisi
  - Ogni giorno : ogni quanti giorni + ora di inizio

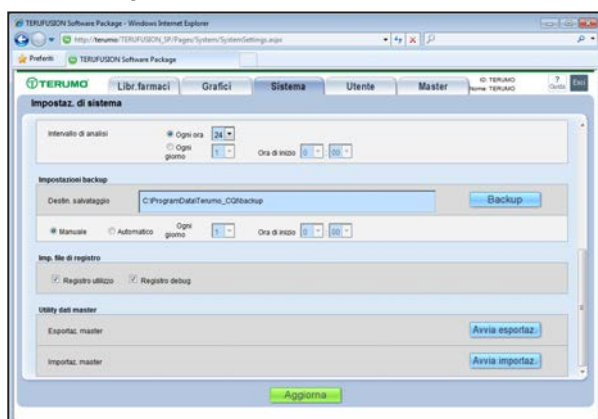
Nota

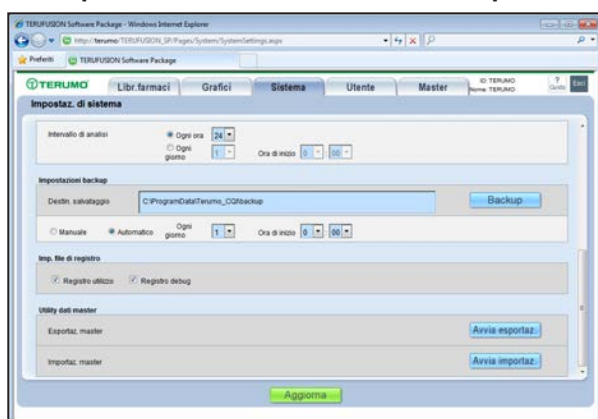
- Quando si immette una cartella di destinazione all'esterno dell'unità locale, il percorso deve essere indicato attenendosi alla "Universal Naming Convention (UNC)". Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

♦ Impostazioni di backup

In "Impostazioni backup" vengono visualizzati una destinazione di salvataggio del file di backup, le opzioni auto/manuale, il periodo di backup automatico e il pulsante per il backup immediato.

● Destinazione di salvataggio del file di backup

1) La cartella di destinazione di salvataggio impostata durante il processo di installazione sarà visualizzata in "Impostazioni backup".
2) La cartella di destinazione di salvataggio del backup può essere modificata facendo clic sulla casella di testo [Destin. salvataggio].

● Backup immediato

1) Fare clic sul pulsante [Backup] per eseguire immediatamente il processo di backup.

● Impostazione del Periodo di Backup

1) Se il backup deve essere eseguito a intervalli regolari, selezionare il pulsante di opzione [Automatico]. È possibile impostare una frequenza di backup giornaliera.

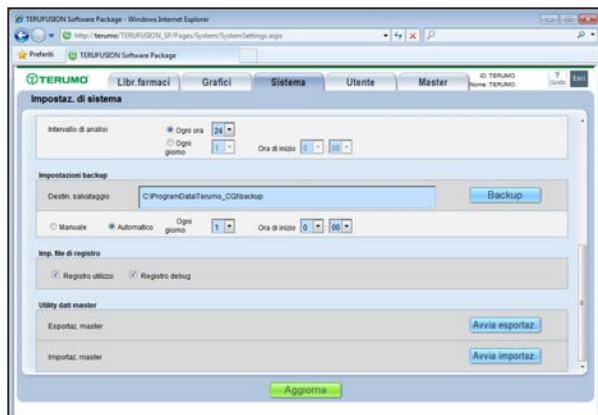
Note

- Se viene selezionato il pulsante di opzione [Automatico], è necessario assegnare un periodo.
- Ogni giorno: ogni quanti giorni + ora di inizio
- Se è selezionato il pulsante di opzione [Manuale], verrà eseguito un backup solo quando si fa clic sul pulsante [Backup].

Nota

- Quando si immette una cartella di destinazione all’esterno dell’unità locale, il percorso deve essere indicato attenendosi alla "Universal Naming Convention (UNC)". Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

♦ Imp. file di registro

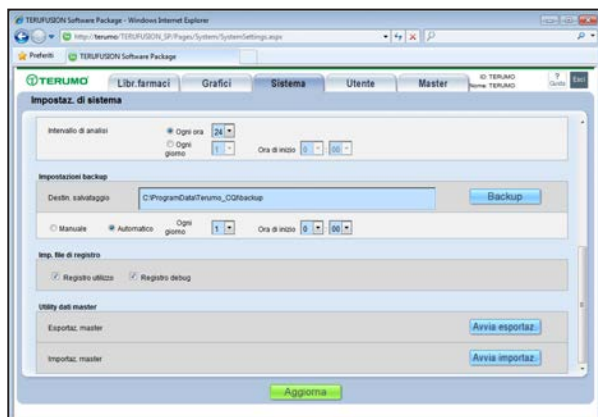
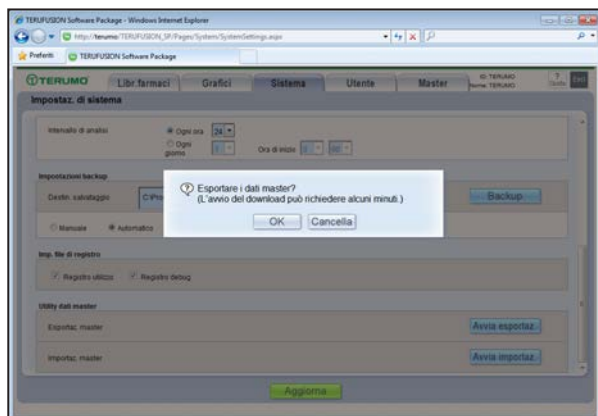
In "Imp. file di registro" consente all'utente di selezionare il tipo di registro che desidera creare.

1) Selezionare la casella di controllo [Registro utilizzo] per creare un registro di utilizzo per il software.
2) Selezionare la casella di controllo [Registro debug] per creare un registro di debug per il software.

Nota

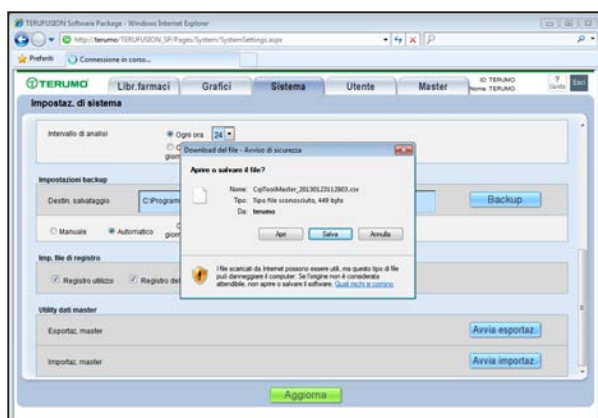
- Destinazione di salvataggio file:
  User Assets Folder\log

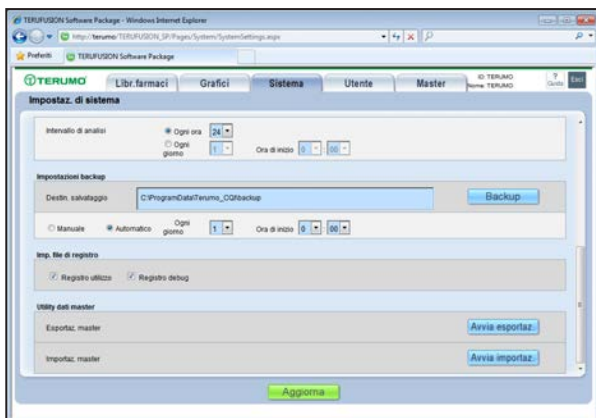
♦ Utility dati master

In "Utility dati master" è possibile avviare l'esportazione o l'importazione dei dati master (profili, pompe, avvertenze cliniche, farmaci master).

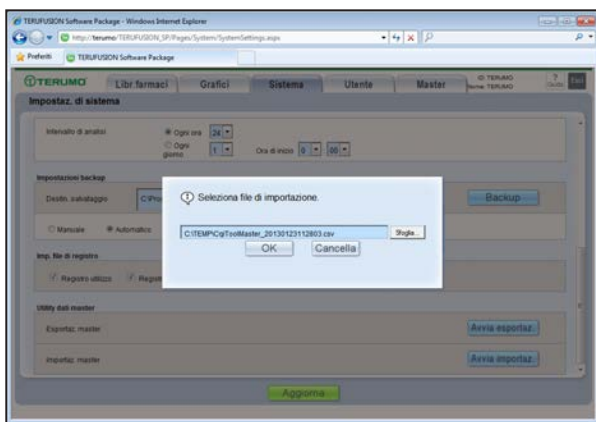
● Esportazione

1) In "Utility dati master" viene visualizzato "Esportaz. master".
2) Fare clic sul pulsante [Avvia esportaz.].
   Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell'esportazione.

3) Fare clic sul pulsante [OK].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Destinazione salvataggio file".

Nota

- La schermata "Destinazione salvataggio file" varia in base alla versione di Internet Explorer utilizzata.

4) Fare clic sul pulsante [Salva].
   Le informazioni master vengono salvate in formato CSV nella cartella predefinita.

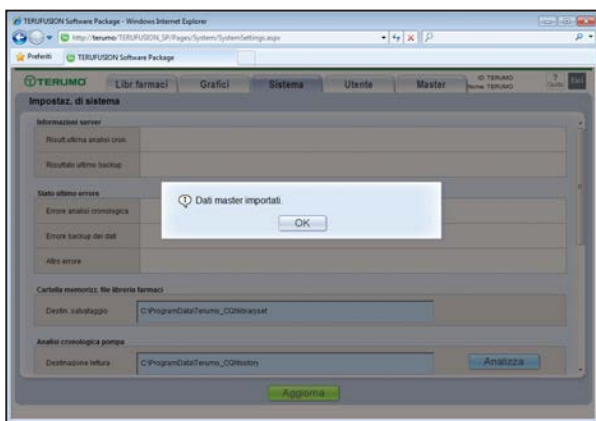
● Importazione

1) In "Utility dati master" viene visualizzato "Importaz. master".
2) Fare clic sul pulsante [Avvia importaz.].
   Viene quindi visualizzata la schermata di scelta del file da importare.

Nota

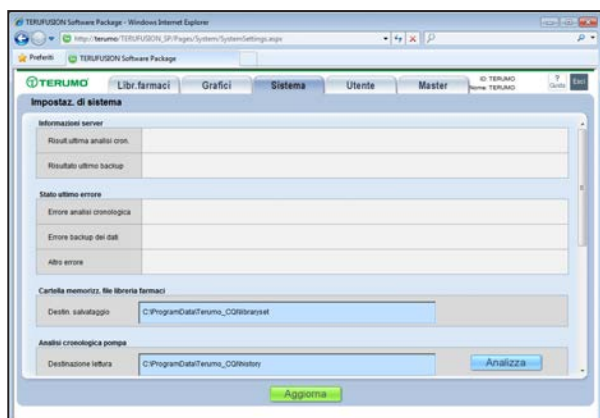
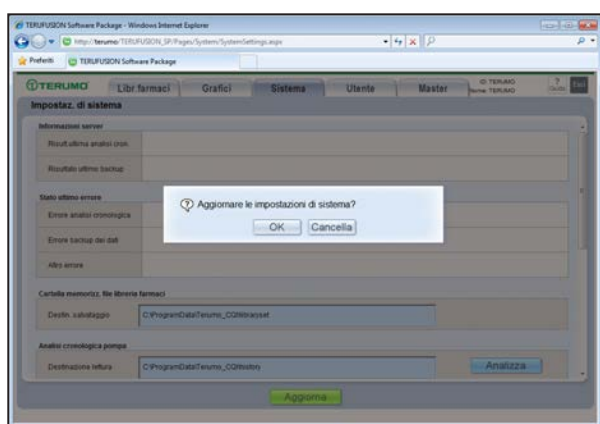
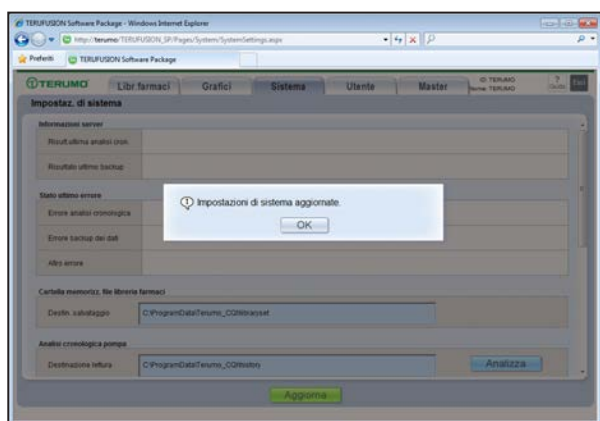
- Per le specifiche dei file da importare, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

3) Selezionare il file salvato.
   Fare clic sul pulsante [OK].
   Verrà avviato il processo di importazione.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per annullare il processo di importazione.

Nota

- Una volta avviato, il processo di importazione non può essere annullato finché non è stato completato.

4) Al termine del processo di importazione, viene visualizzata la schermata di importazione completata.
   Fare clic sul pulsante [OK].

Note

- Quando si esegue il processo di importazione, le informazioni master e le proprietà di default precedenti all'importazione verranno eliminate.
- Non è possibile eseguire il processo di importazione mentre altri utenti sono connessi.
- Non è possibile eseguire il processo di importazione mentre è in corso la modifica di una libreria dei farmaci.

♦ Aggiornamento delle impostazioni del Sistema

1) Fare clic sul pulsante [Aggiorna].
   Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell'aggiornamento.

2) Se si intende aggiornare le impostazioni di Sistema, fare clic sul pulsante [OK].
   Viene quindi visualizzata la schermata di aggiornamento completato.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiorna].

3) Fare clic sul pulsante [OK].
   La schermata di aggiornamento completato verrà chiusa.

Master

Nella scheda "Master" è possibile impostare le informazioni per la creazione di una libreria di farmaci master.

Note

- Per visualizzare la scheda [Master] è necessario possedere i diritti di livello 3.
- Quando si crea una libreria dei farmaci, assicurarsi di controllare le proprietà di default. Le proprietà di default includono tutti i valori predefiniti utilizzati per creare le librerie dei farmaci.

Nome visualizzato	Contenuto
Profili	Utilizzato per configurare le informazioni sui profili.
Pompa	Utilizzato per configurare le informazioni sulla pompa (Tabella Colori, Tabella funzione Sequenza, tabella infusione avanzata).
Avvertenze cliniche	Utilizzato per configurare le avvertenze cliniche.
Farmaci master	Utilizzato per configurare le impostazioni dei farmaci.
Proprietà di default	Utilizzato per configurare i valori predefiniti delle librerie dei farmaci.

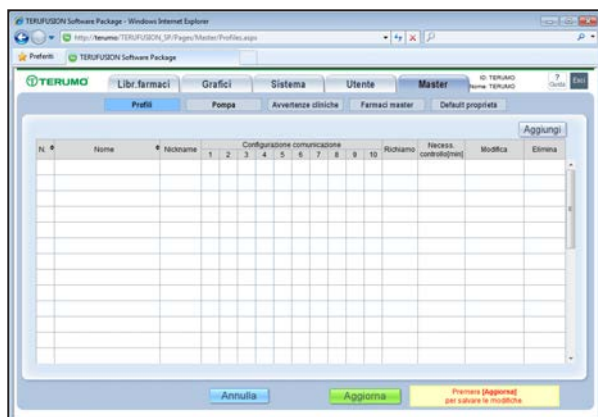
♦ Processo di configurazione delle informazioni master

1) Profili
2) Pompa
3) Avvertenze cliniche
4) Proprietà di default
5) Farmaci master

Nota

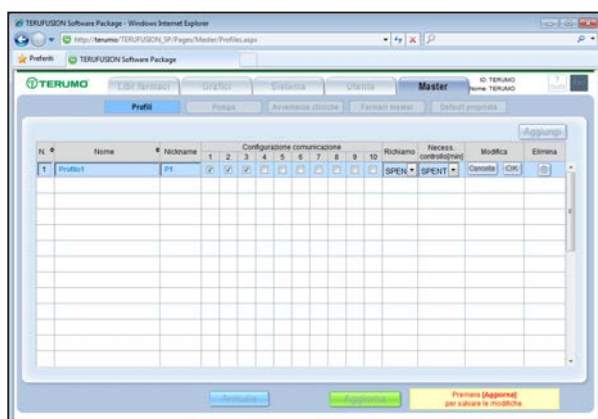
- Dopo avere impostato le informazioni master, utilizzare la scheda [Libreria dei farmaci] per creare una libreria dei farmaci.

♦ Profili

I "Profili" sono utilizzati per classificare le librerie dei farmaci ed è possibile registrarne fino a 30.

1) Fare clic sulla scheda [Master].
2) Fare clic sul pulsante [Profili]. Viene quindi visualizzata la scheda "Profili".
3) Per i profili, è possibile impostare "N.", "Nome", "Nickname", "Configurazione comunicazione", "Richiamo" e "Necess. controllo [min]",

Note

- Per ciascun parametro di configurazione, fare riferimento all'"Appendice 1: Profili".
- Non è possibile registrare più volte gli stessi "Nome" e "Nickname".
- Per selezionare un numero di "Configurazione comunicazione", verificare l'ambiente di comunicazione impostato anticipatamente con il Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati.
- Impostando "Richiamo" su "ACCESO", viene attivata la funzione di richiamo. La funzione di richiamo è utilizzata con la modalità di infusione combinata. Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.
- "Necess. controllo [min]" consente di impostare gli intervalli della funzione Necessario controllo. Impostando un intervallo temporale di intervento, la funzione viene attivata. Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

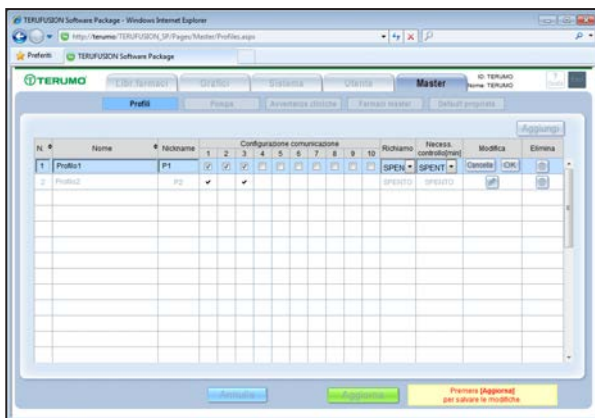
● Creazione di un Nuovo Profilo

1) Fare clic sul pulsante [Aggiungi] per creare un nuovo profilo. Alla fine dell'elenco viene aggiunta una nuova riga per l'immissione del testo.

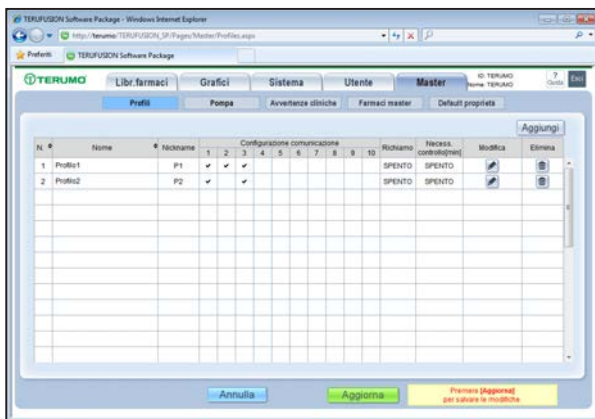
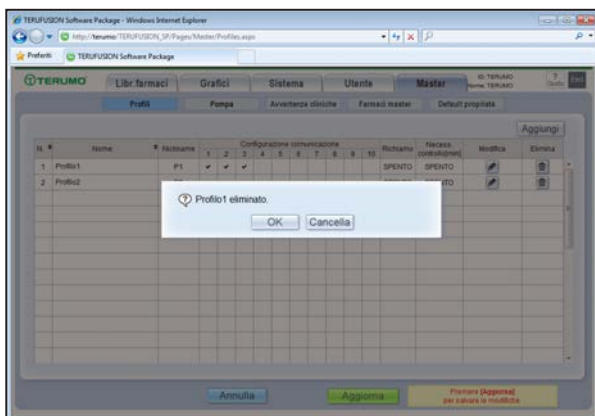
Nota

- Se sono già stati registrati 30 profili, non è più possibile aggiungerne altri facendo clic sul pulsante [Aggiungi].

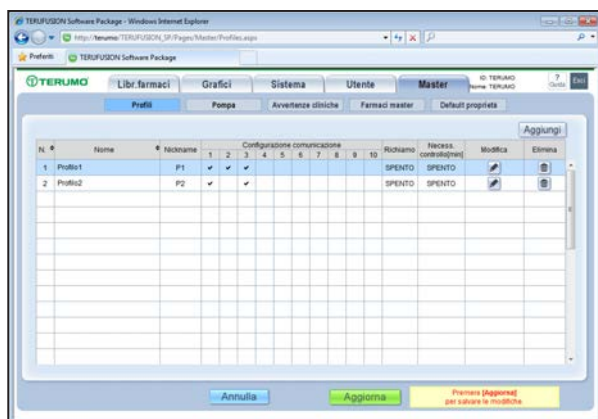
2) Al termine della modifica, fare clic sul pulsante [OK].

   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiungi].

● Modifica di un profilo

1) Per modificare un profilo, fare clic sul pulsante [Modifica] sulla riga del profilo da modificare. In questo modo, viene attivato il processo di modifica.
2) Al termine della modifica, fare clic sul pulsante [OK].
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

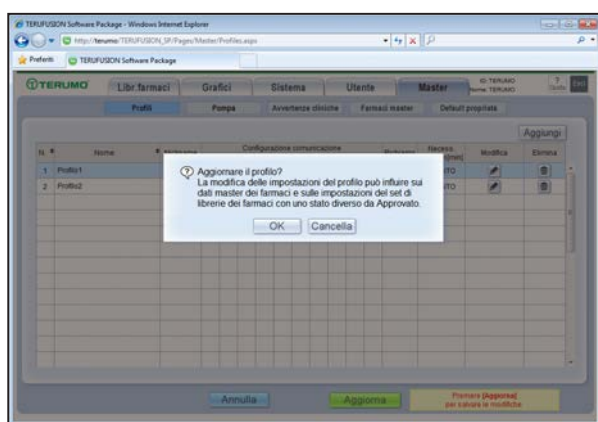
● Eliminazione di un profilo

1) Per eliminare un profilo, fare clic sul pulsante [Elimina] sulla riga del profilo da eliminare.
   Verrà visualizzata la schermata di conferma dell'eliminazione.

2) Fare clic sul pulsante [OK] per eliminare il profilo.

   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Elimina].

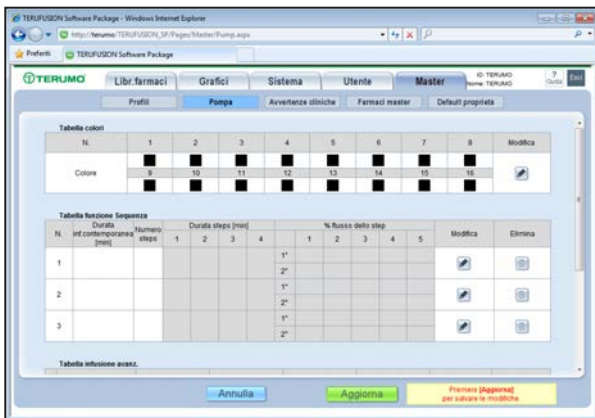
- **Aggiornamento di un profilo**

1) Fare clic sul pulsante [Aggiorna] per aggiornare un profilo.

   Verrà visualizzata la schermata di conferma dell’aggiornamento.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per ripristinare le informazioni prima della modifica.

Nota

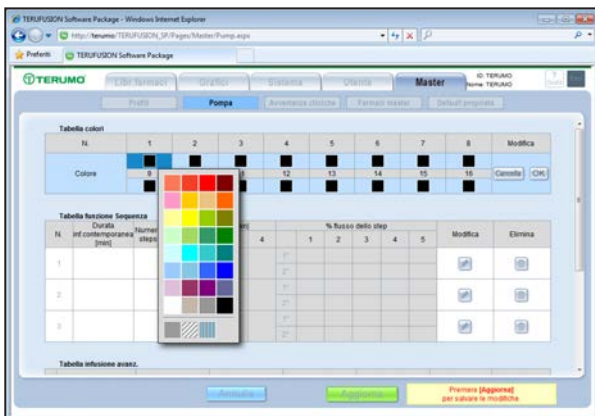
- È necessario fare clic sul pulsante [Aggiorna] per salvare le modifiche apportate con Aggiungi, Modifica ed Elimina.

2) Fare clic sul pulsante [OK].
   I profili vengono quindi aggiornati.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiorna].

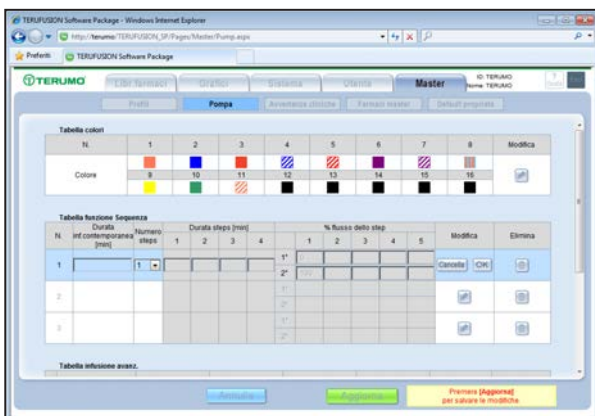
♦ Pompa

"Pompa" consente di impostare la Tabella colori, la Tabella funzione Sequenza e la Tabella infusione avanzata che verranno utilizzate dalle pompe.

1) Fare clic sulla scheda [Master].
2) Fare clic sul pulsante [Pompa]. Viene quindi visualizzata la schermata "Pompa".

Note

- Tabella colori: In questa tabella è possibile impostare i colori dal n. 1 al n. 16.
- Tabella funzione Sequenza: Consente di registrare 3 tipi di Funzione Sequenza.
- Tabella infusione avanz.: Con le modalità di infusione Intermittente, Multi-step e Avvio Ritardato insieme in un unico set, è possibile configurare fino a 3 diverse impostazioni.

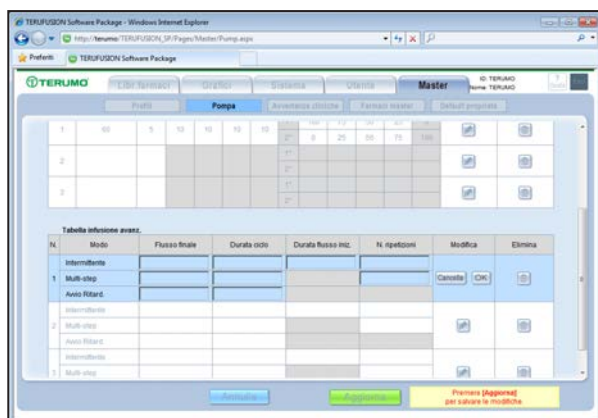
● Modifica di una Tabella colori

1) Fare clic sul pulsante [Modifica] per modificare la tabella colori.
   Sarà quindi possibile fare clic sul pulsante [Colore].
2) Fare clic sul pulsante [Colore] per visualizzare una tavolozza di colori (32 colori/3 motivi). Fare clic sul colore da modificare per cambiare il pulsante [Colore] in tale colore.
3) Fare clic sul pulsante [OK] per terminare la modifica della tabella colori.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

● Modifica della Tabella funzione Sequenza

1) Per modificare la Tabella funzione Sequenza, fare clic sul pulsante [Modifica].
   Sarà quindi possibile eseguire la modifica.

Note

- Fare riferimento all'"Appendice 2: Tabella funzione Sequenza" per ciascun valore di impostazione.
- Per ulteriori informazioni sulla Tabella funzione Sequenza, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

2) Fare clic sul pulsante [OK] per terminare il processo di modifica.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

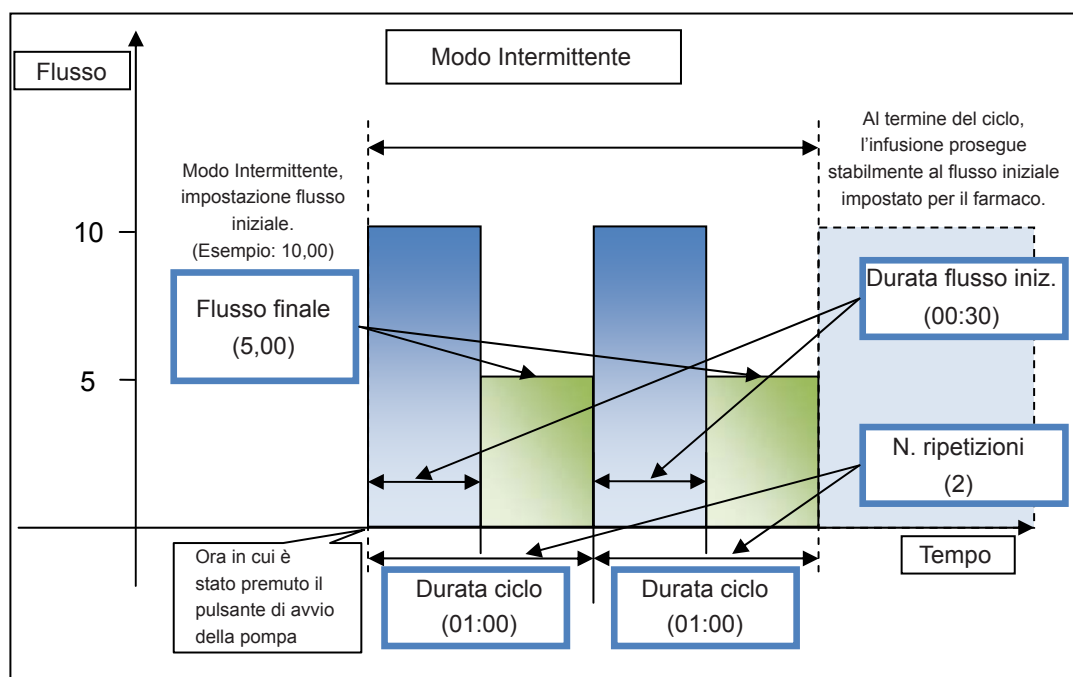
● Modifica della Tabella infusione avanzata

1) Per modificare la Tabella infusione avanzata, fare clic sul pulsante [Modifica] sulla riga da modificare. In questo modo, viene attivato il processo di modifica.
2) Immettere le voci richieste in Intermittente, Multi-step e Avvio Ritardato.

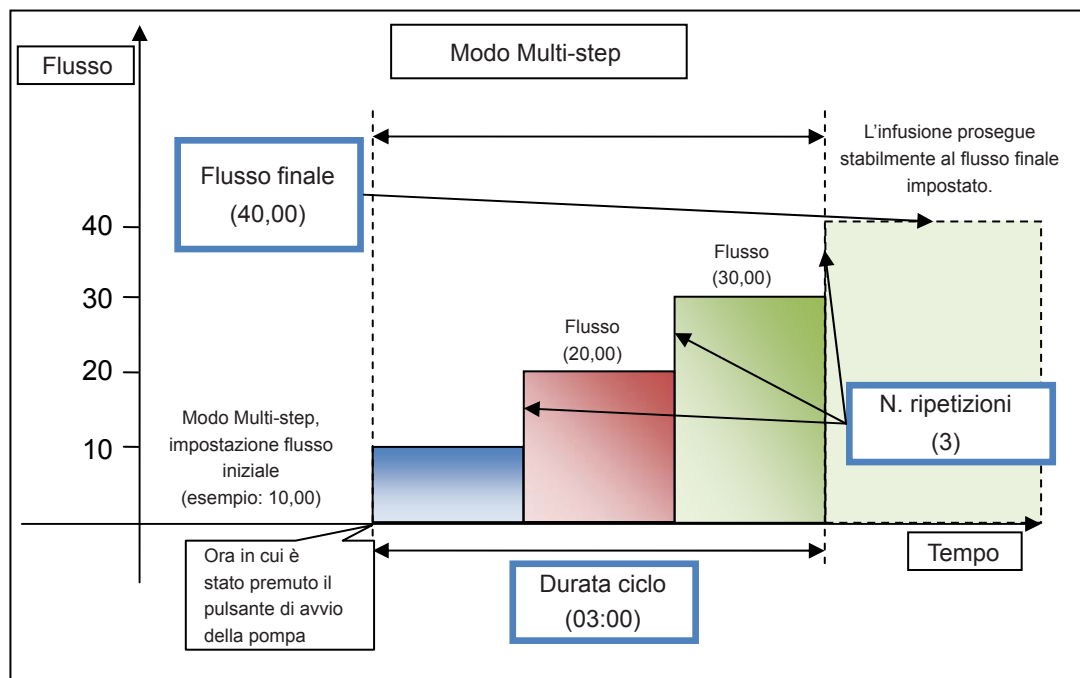
Nota

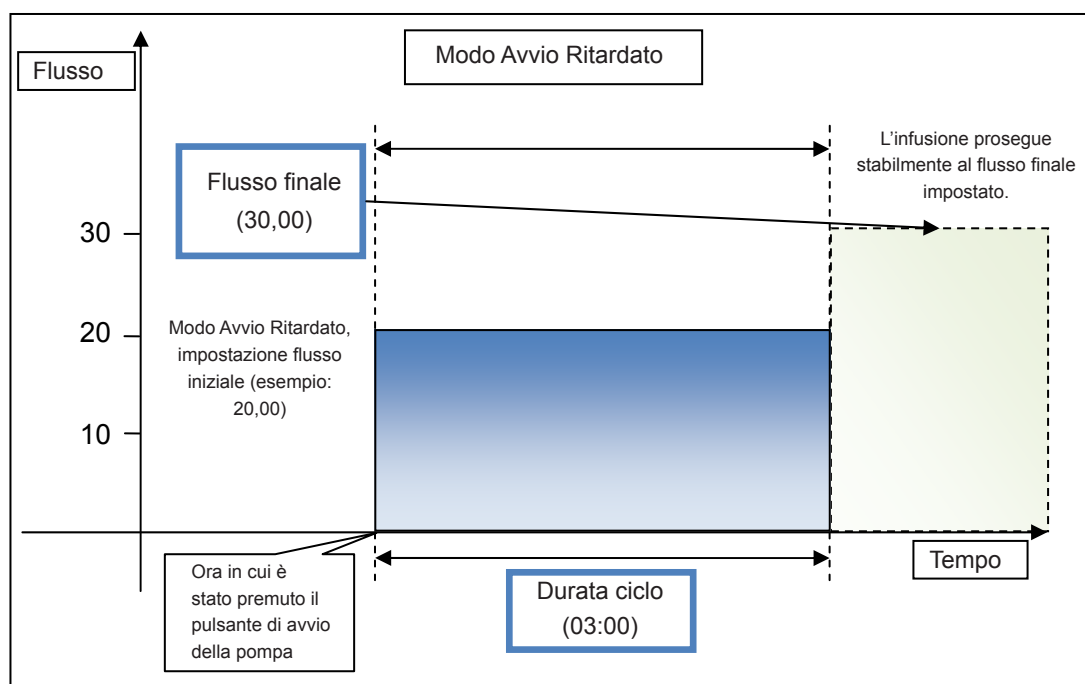
- Per informazioni su ciascun parametro di configurazione, fare riferimento all'"Appendice 3: Tabella infusione avanzata".

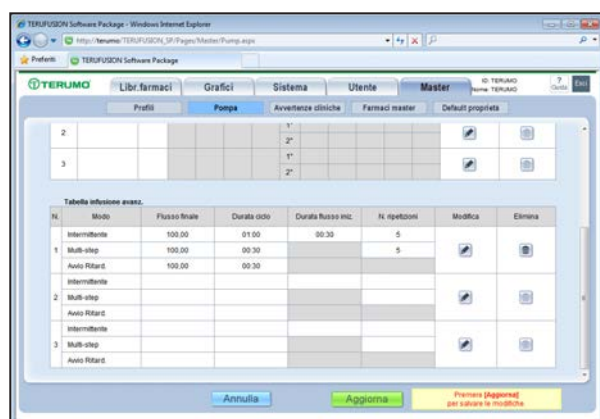
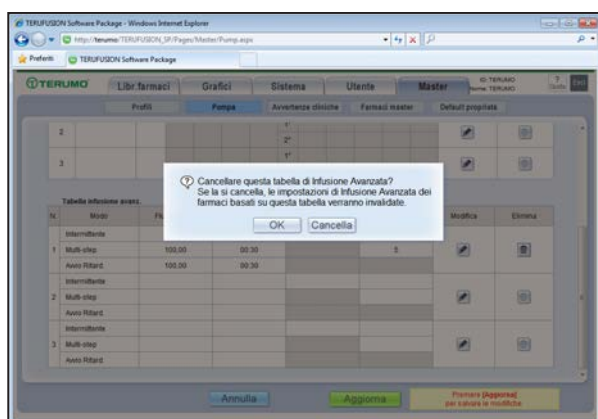
Note

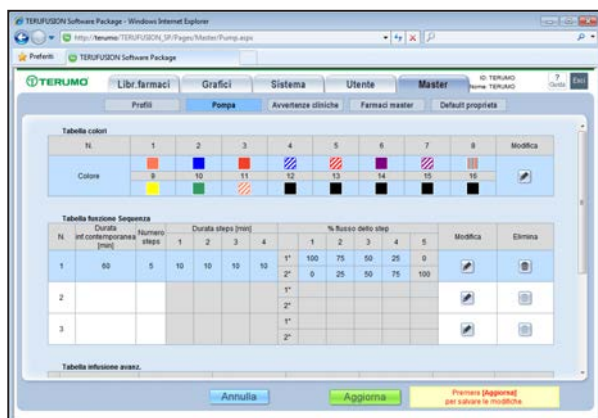
- Impostazioni Modo Intermittente

Voce	Contenuto	Esempio (sul diagramma seguente)
Flusso finale (Flusso alternativo)	Definire in questo campo il flusso alternativo a quello impostato nel farmaco per l'infusione di base. Nell'esempio sul diagramma seguente, il flusso finale è indicato in verde.	5,00 (unità di misura come da scheda farmaco)
Durata ciclo (Tempo/Ciclo)	Definire in questo campo la durata di un intero ciclo. La durata del ciclo deve comprendere la durata di flusso iniziale + flusso alternativo.	01:00 (hh:mm)
Durata flusso iniz. (Tempo)	Definire in questo campo la durata del flusso iniziale. Nell'esempio sul diagramma seguente, il flusso iniziale è indicato in azzurro.	00:30 (hh:mm)
N. ripetizioni	Definire in questo campo il numero di cicli che si intende ripetere.	2

- Impostazioni Modo Multi-step

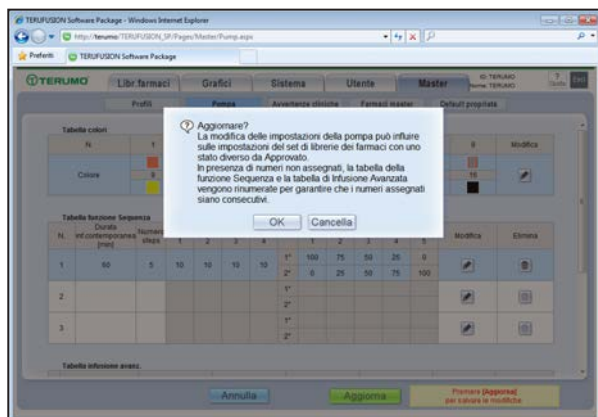
Voce	Contenuto	Esempio (sul diagramma seguente)
Flusso finale	Definire in questo campo il flusso che si intende adottare al termine della serie di steps. La velocità di flusso di ogni step è determinata dalla differenza flusso finale/iniziale e dal numero di steps tra cui la si suddivide.	40,00 (unità di misura come da scheda farmaco)
Durata ciclo (Tempo al flusso finale)	Definire in questo campo la durata totale del ciclo di steps fino all'avvio del flusso finale.	03:00 (hh:mm)
Durata flusso iniz.	Non utilizzato con il modo Multi-step.	
N. ripetizioni (Steps)	Definire in questo campo il numero di steps in cui si intende suddividere la durata del ciclo. Il numero di steps determina la durata di ogni step.	3

- Impostazioni Modo Avvio Ritardato

Voce	Contenuto	Esempio (sul diagramma seguente)
Flusso finale	Definire in questo campo il flusso che si intende adottare al termine dell'attesa.	30,00 (unità di misura come da scheda farmaco)
Durata ciclo (Attesa)	Definire in questo campo la durata totale del ciclo di attesa fino all'avvio del flusso finale.	03:00 (hh:mm)
Durata flusso iniz.	Non utilizzato con il modo Avvio ritardato.	
N. ripetizioni	Non utilizzato con il modo Avvio ritardato.	

3) Al termine della modifica, fare clic sul pulsante [OK]. Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

● Eliminazione di una Tabella infusione avanzata

1) Per eliminare una Tabella infusione avanzata, fare clic sul pulsante [Elimina] sulla riga da eliminare. Verrà visualizzata la schermata di conferma della cancellazione.

2) Fare clic sul pulsante [OK].
   La Tabella infusione avanzata selezionata verrà quindi eliminata.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Elimina].

- **Aggiornamento delle impostazioni della Pompa**

1) Per salvare le modifiche alla schermata Pompa, fare clic sul pulsante [Aggiorna].
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per ripristinare le impostazioni precedenti alla modifica.
   Viene visualizzata la schermata di conferma dell'aggiornamento.

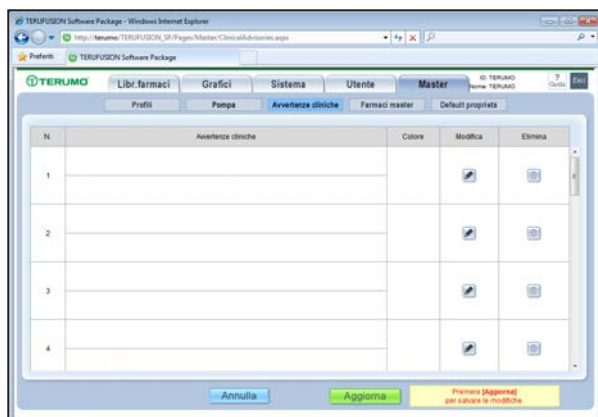
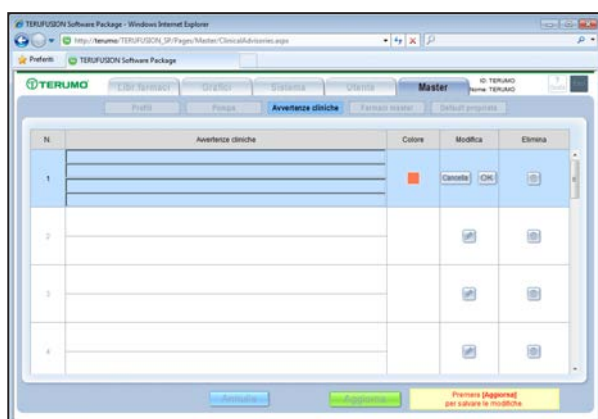
Nota

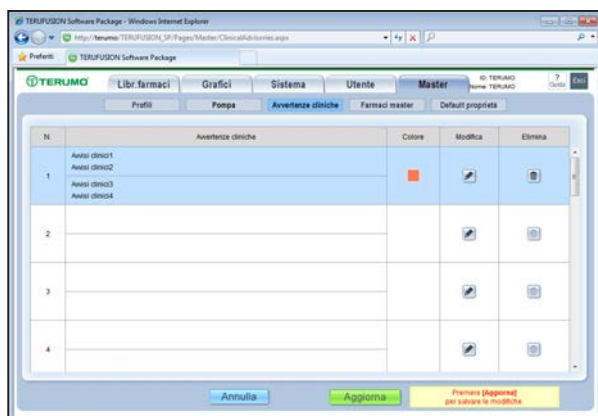
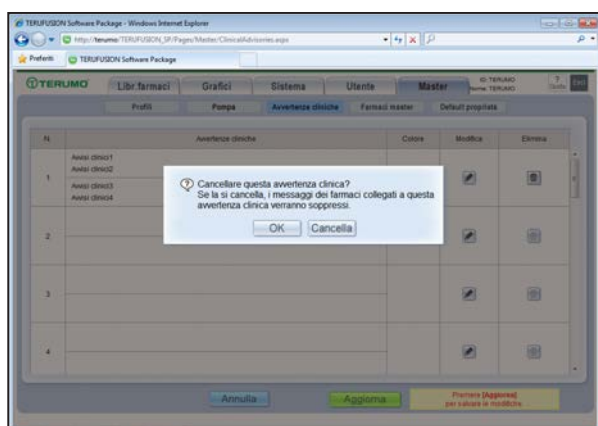
- È necessario fare clic sul pulsante [Aggiorna] per salvare le modifiche apportate con Aggiungi, Modifica ed Elimina.

2) Fare clic sul pulsante [OK].
   Le impostazioni della pompa vengono quindi aggiornate.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiorna].

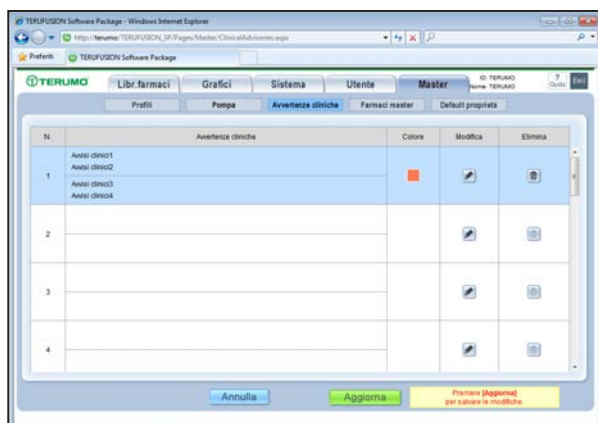
♦ Avvertenze cliniche

"Avvertenze cliniche" consente di registrare i messaggi di avviso della Libreria dei farmaci e così via. È possibile registrare fino a 20 messaggi con 2 livelli (2 righe per livello) di immissione testo consentiti per ciascuna avvertenza clinica. È possibile immettere fino a 30 caratteri alfanumerici per riga.

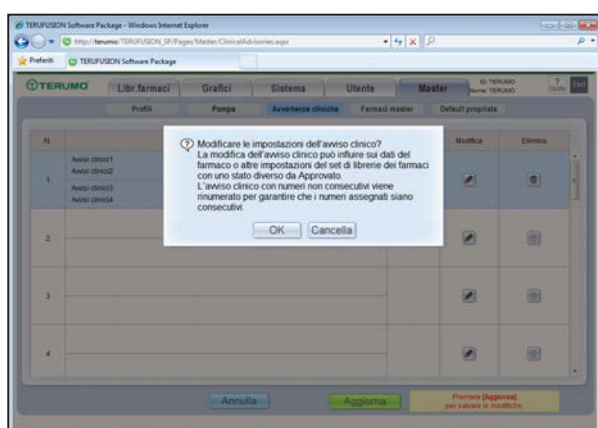
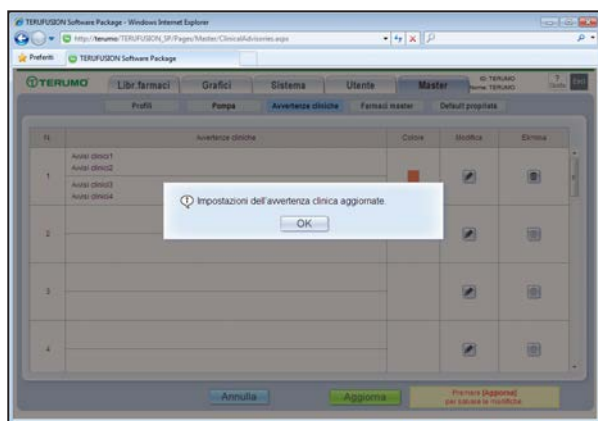
È possibile impostare il colore per ciascun messaggio.

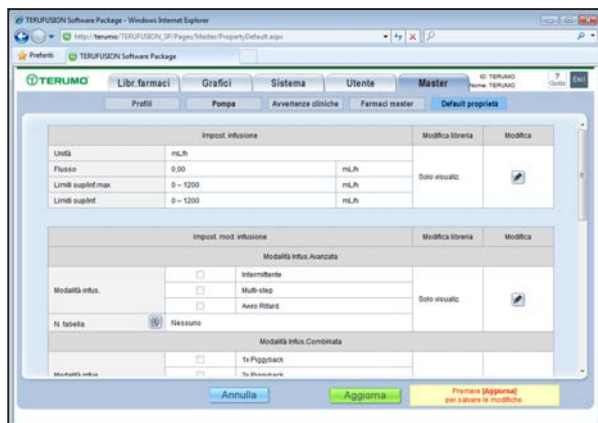
● Modifica delle avvertenze cliniche

1) Fare clic sulla scheda [Master].
2) Fare clic sul pulsante [Avvertenze cliniche].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Avvertenze cliniche".
3) Fare clic sul pulsante [Modifica] visualizzato nella riga dell'avvertenza clinica da modificare.
   In questo modo, viene attivato il processo di modifica.
4) Inserire l'avvertenza clinica.

5) Fare clic sul pulsante [Colore].
   Verrà visualizzata la tabella colori già impostata nella schermata Pompa.
6) Fare clic su un colore per impostarlo sul pulsante [Colore].
7) Fare clic sul pulsante [OK].
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

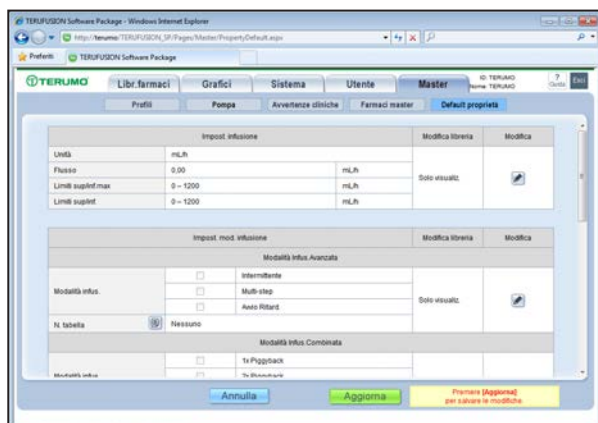
● Eliminazione delle avvertenze cliniche

1) Fare clic sul pulsante [Elimina] visualizzato nella riga dell'avvertenza clinica da eliminare.
   Verrà visualizzata la schermata di conferma della cancellazione.

2) Fare clic sul pulsante [OK].
   L'avvertenza clinica selezionata verrà eliminata.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Elimina].

• Aggiornamento delle avvertenze cliniche

1) Fare clic sul pulsante [Aggiorna] per aggiornare un'avvertenza clinica.
   Verrà visualizzata la schermata di conferma dell'aggiornamento.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per ripristinare le informazioni prima della modifica.

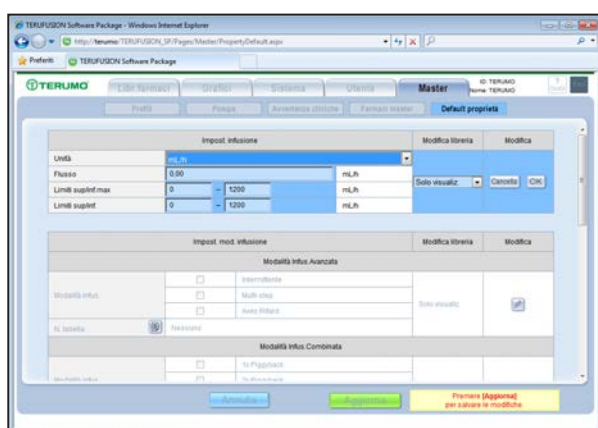
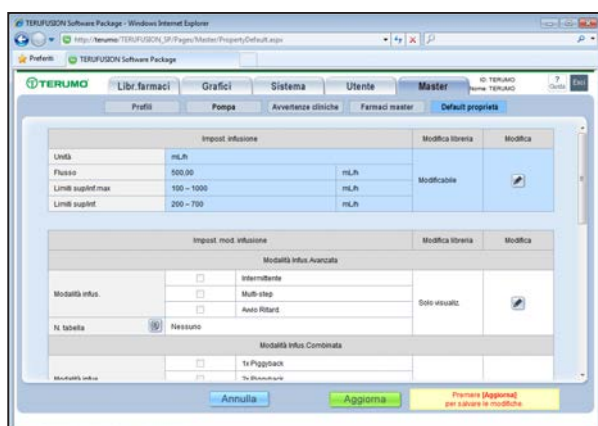
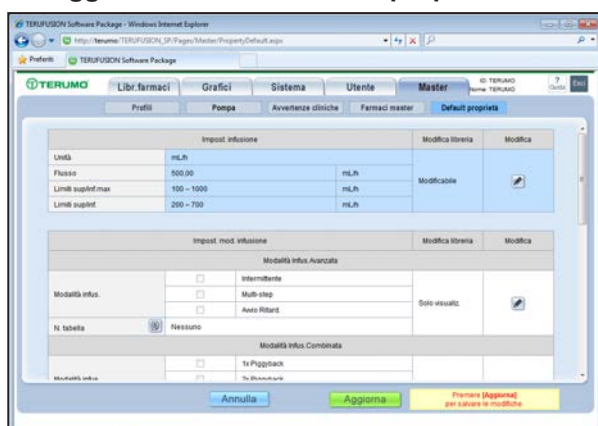
Nota

- È necessario fare clic sul pulsante [Aggiorna] per salvare le modifiche apportate con Aggiungi, Modifica ed Elimina.

2) Fare clic sul pulsante [OK]. Le avvertenze cliniche saranno quindi aggiornate.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiorna].

♦ Proprietà di default

Per le proprietà predefinite verranno visualizzate le seguenti categorie: Impostazioni di infusione, Impostazioni modalità di infusione (Modalità di Infusione Avanzata, Modalità di Infusione Combinata), Impostazioni concentrazione, Impostazioni bolo mani libere, Impostazioni generali.

1) Fare clic sulla scheda [Master].
2) Fare clic sul pulsante [Default proprietà]. Viene quindi visualizzata la schermata delle proprietà di default.

● Modifica delle proprietà di default

1) Fare clic sul pulsante [Modifica] per modificare le informazioni sulle impostazioni per la voce desiderata.
   È possibile selezionare le informazioni sulle impostazioni da "Solo visualiz." o "Modificabile". Quando è selezionato "Solo visualiz.", non è possibile modificare i contenuti nella schermata "Libreria dei farmaci".

Note

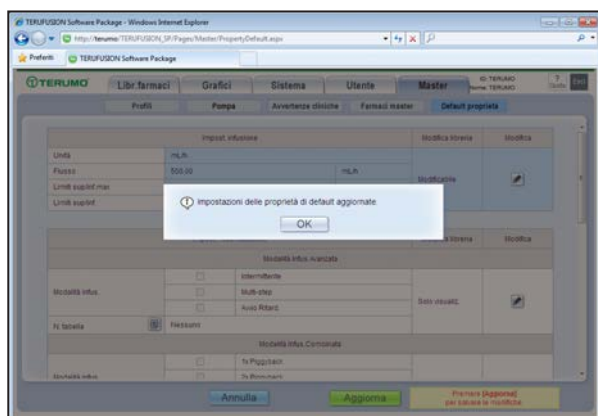
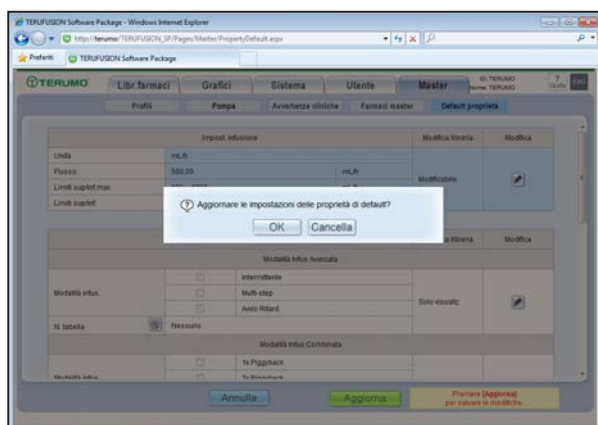
- Le impostazioni generali possono essere impostate su "Solo visualiz." o "Modificabile" per ciascuna voce.
- Per informazioni sui parametri di configurazione, fare riferimento all'"Appendice 4: Proprietà di default" e all'"Appendice 5: Unità di misura".

2) Al termine della modifica, fare clic sul pulsante [OK].
Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

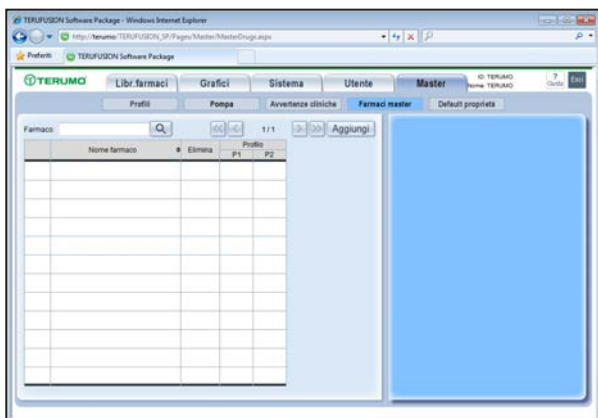
● Aggiornamento della delle proprietà di default

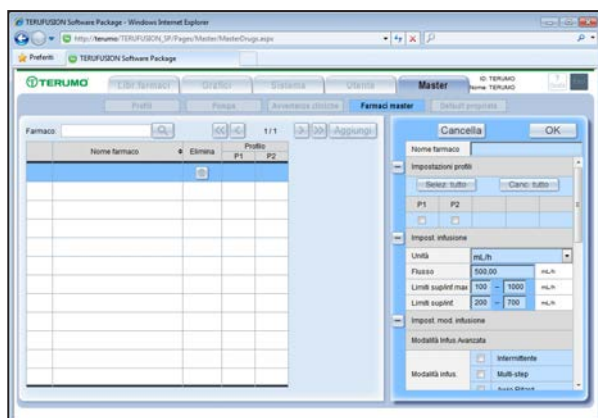
1) Fare clic sul pulsante [Aggiorna] per aggiornare la modifica delle proprietà di default.
Fare clic sul pulsante [Annulla] per ripristinare le informazioni per ciascuna voce prima della modifica.
Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell’aggiornamento.

Nota

- È necessario fare clic sul pulsante [Aggiorna] per salvare le modifiche apportate con Aggiungi, Modifica ed Elimina.

2) Fare clic sul pulsante [OK]. Le proprietà di default saranno quindi aggiornate.
Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiorna].

♦ Farmaci master

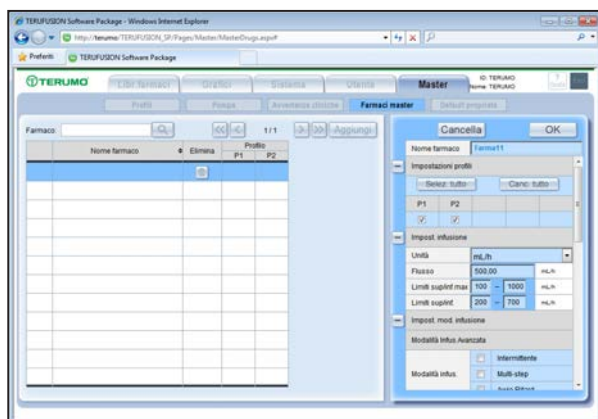
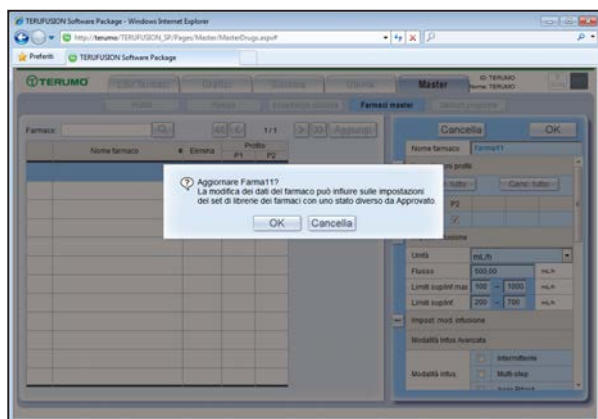
In "Farmaci master" è possibile registrare i farmaci e modificare le proprietà di ciascun farmaco. È possibile registrare 3500 farmaci master.

1) Fare clic sulla scheda [Master].
2) Fare clic sul pulsante [Farmaci master].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Farmaci master".

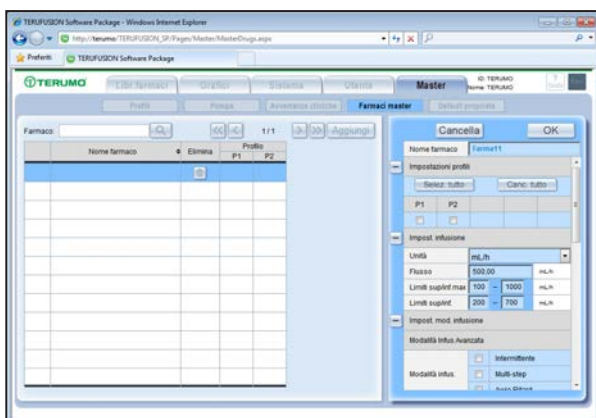
● Registrazione farmaco

1) Fare clic sul pulsante [Aggiungi].
   È quindi possibile modificare la sezione di visualizzazione delle proprietà.

Note

- Se vengono registrati più farmaci, verranno aggiunti nell'ultima riga.
- Nella sezione delle proprietà del farmaco è possibile modificare:
  - Nome farmaco
  - Impostazioni profili
  - Impost. infusione
  - Impost. mod. infusione (Modalità Infus.Avanzata, Modalità Infus.Combinata)
  - Impostazioni concentrazione
  - Impostazioni bolo mani libere
  - Impostazioni generali

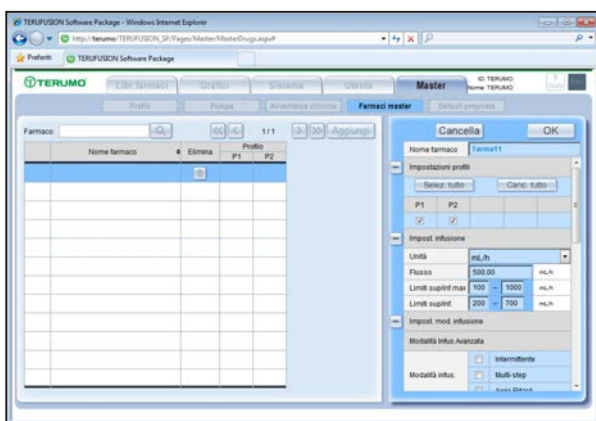
Nota

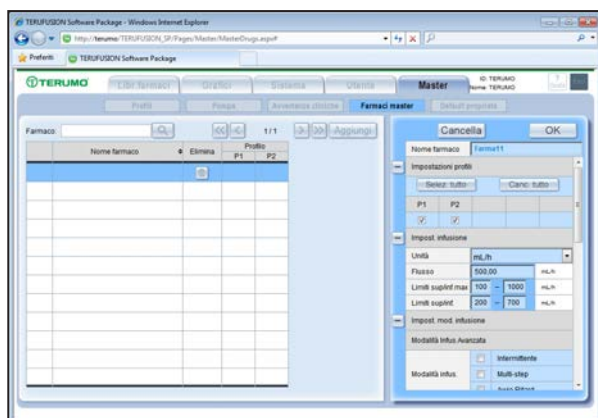
- Il contenuto di registrazione delle proprietà di default sarà visualizzato insieme al valore di ciascuna voce impostata.

2) Fare clic sul pulsante [OK] per registrare un farmaco.
   Verrà visualizzata la schermata di conferma dell'aggiornamento.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiungi].

3) Fare clic sul pulsante [OK].
   Il farmaco verrà registrato.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [OK].

● Nome farmaco

1) Immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Nome farmaco].

Nota

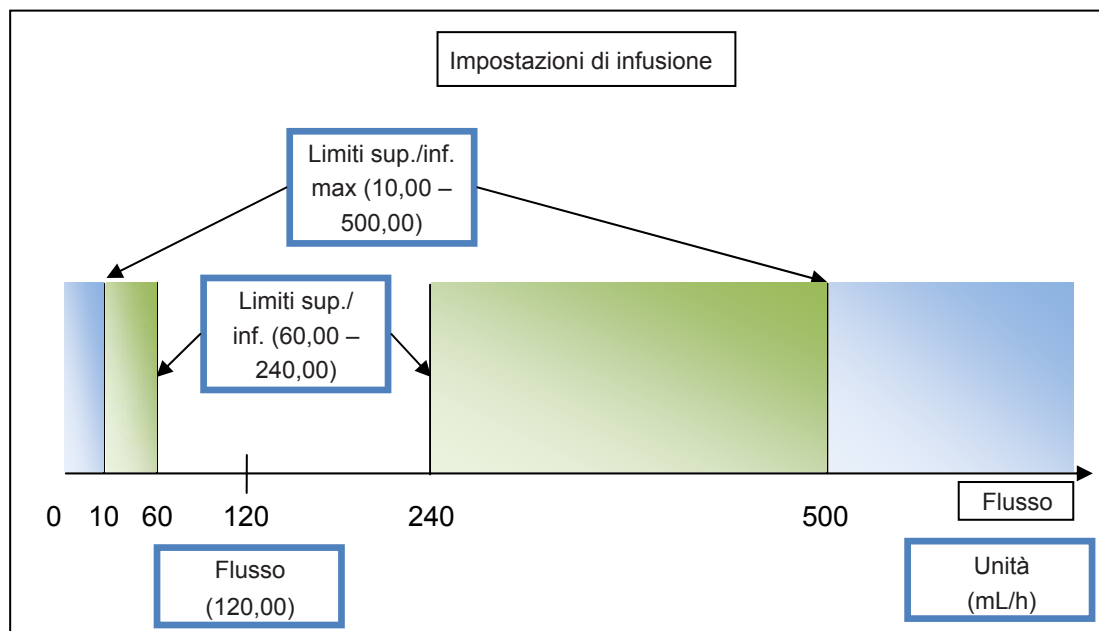
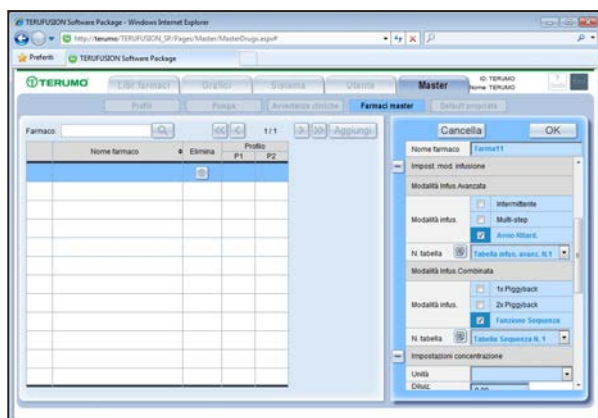
- Non è possibile registrare più volte lo stesso nome farmaco.

● Impostazioni profili

1) Fare clic sulle caselle di controllo relative ai profili da utilizzare.
   Fare clic sul pulsante [Selez. tutto] per selezionare tutti i profili.
   Fare clic sul pulsante [Canc. tutto] per cancellare tutti i profili selezionati.

● Impostazioni di infusione

1) Fare clic sul menu a tendina [Unità] per visualizzare l'elenco delle unità di misura disponibili.
   Scegliere e selezionare l'unità di misura da utilizzare per Flusso, Limiti sup/inf.max e Limiti sup/inf.
   L'unità selezionata verrà visualizzata accanto alle voci relative.
2) Immettere le voci richieste.

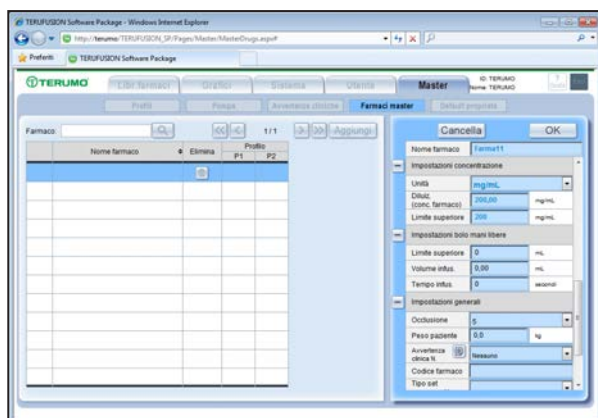
Note

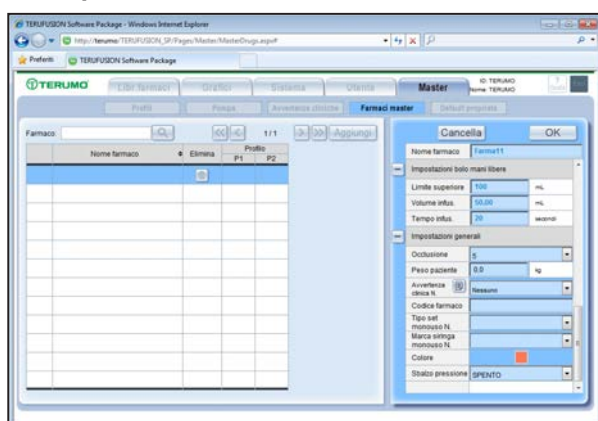
- Impostazioni di infusione

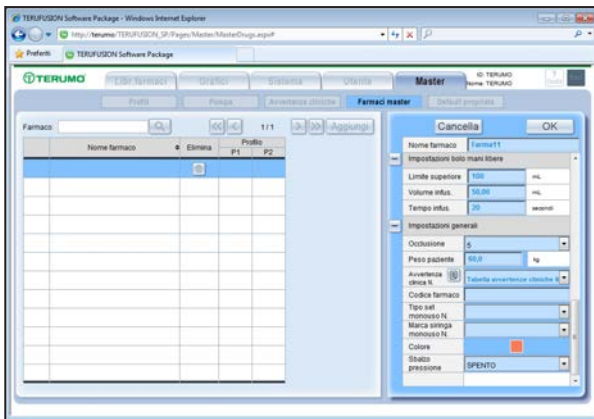
Voce	Contenuto	Esempio (sul diagramma seguente)
Unità	Immettere in questo campo l'unità di misura.	mL/h
Flusso	Immettere in questo campo la velocità di flusso che apparirà di default sul display della pompa per questo farmaco.	120,00
Limiti sup/inf.max	Immettere nei due campi i valori inferiore/superiore massimi per la velocità di flusso del farmaco. Il flusso non potrà mai superare questi limiti massimi.	10 - 500
Limiti sup/inf.	Immettere nei due campi i valori inferiore/superiore per la velocità di flusso del farmaco. Questi limiti saranno superabili dopo avvertenza e forzatura.	60 - 240

● **Impostazioni delle modalità di infusione**

1) Selezionare le caselle delle modalità di Infusione Avanzata e di Infusione Combinata che si desidera abilitare per il farmaco.
2) Fare clic sul menu a tendina [N. tabella.] e selezionare una tabella da utilizzare per le Modalità di Infusione Avanzata e Combinata.

Note

- Fare clic sul pulsante [Descrizione comando] sulla casella [N. tabella.] per visualizzare i dettagli.
- Per ulteriori informazioni, contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.

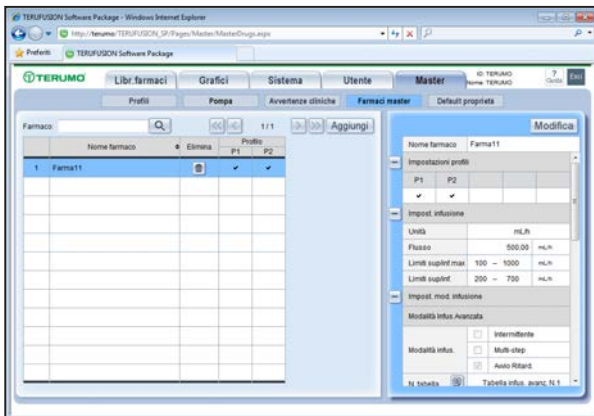
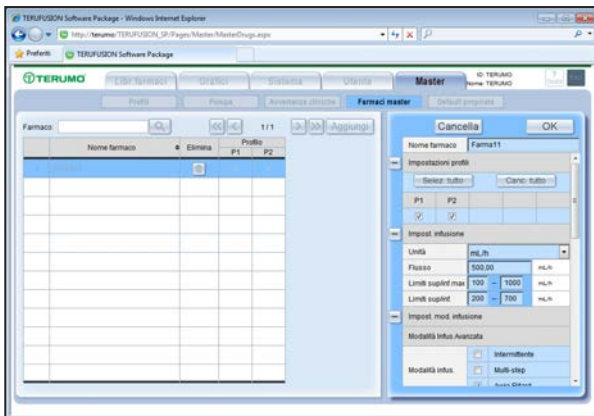
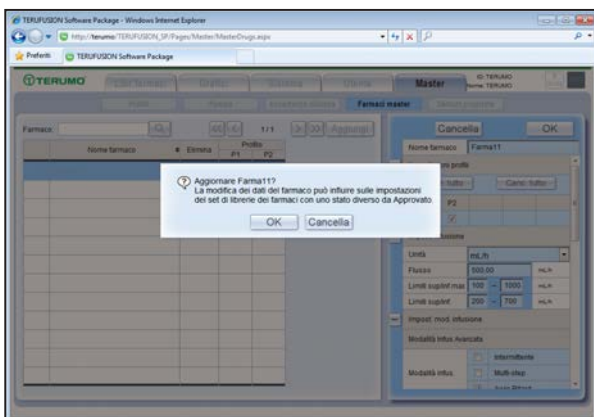
● **Impostazioni concentrazione**

1) Fare clic sul menu a tendina [Unità] per visualizzare l’elenco di unità di concentrazione.
   Scegliere e selezionare l’unità di misura da utilizzare per Diluizione (concentrazione farmaco) e Limite superiore di diluizione.
   L’unità selezionata verrà visualizzata accanto alle voci relative.
2) Immettere un valore di diluizione.
3) Immettere un valore Limite superiore.

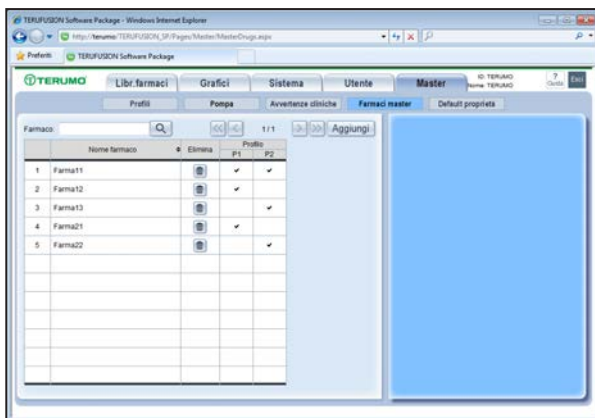
● **Impostazioni bolo mani libere**

1) Immettere un valore Limite superiore.
2) Immettere un valore Volume infusione.
3) Immettere un valore Tempo infusione.

● Impostazioni generali

1) Selezionare un livello di occlusione dall'elenco.
2) Immettere il peso di default del paziente.
3) Selezionare Avvertenza clinica N. dall'elenco.
4) Immettere l'eventuale codice del farmaco.
5) Selezionare un tipo di set monouso dall'elenco.
6) Selezionare una marca di siringa monouso dall'elenco.
7) Selezionare un codice colore dalla tabella.
8) Selezionare un'opzione per lo sbalzo pressione dall'elenco.

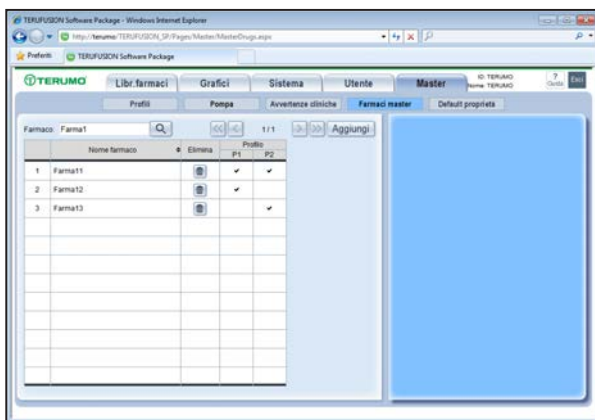
Note

- IP: "Pompa volumetrica"
- SP: "Pompa a siringa"

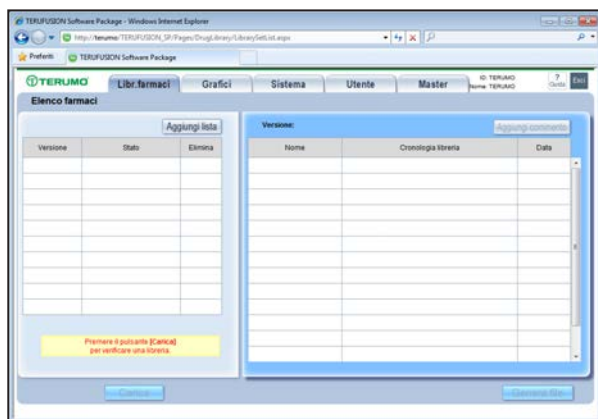
● Modifica di un farmaco

1) Fare clic su un farmaco registrato.
   Ne vengono quindi visualizzate le proprietà.
   Fare clic sul pulsante [Modifica].
   È possibile modificare il nome del farmaco e ciascuna voce.

2) Al termine della modifica, fare clic sul pulsante [OK].
   Viene quindi visualizzata la schermata della conferma di modifica.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Modifica].

3) Fare clic sul pulsante [OK].
   Il farmaco viene aggiornato.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [OK].

● **Ricerca di un farmaco**

1) Immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Nome farmaco] e fare clic sul pulsante [Cerca].
   Viene quindi visualizzato il farmaco richiesto.

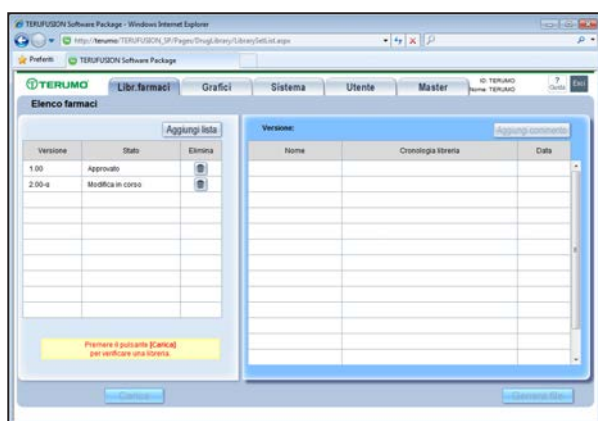
Note

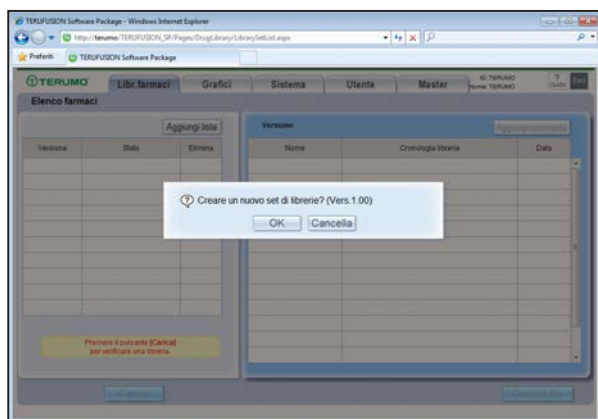
- È anche possibile effettuare una ricerca per prefisso.
- Fare clic sul pulsante [Cerca] con il campo "Nome farmaco" vuoto per visualizzare tutti i farmaci.

Libreria dei farmaci

La scheda "Libreria dei farmaci" consente di creare la libreria dei farmaci.

♦ Visualizzazione della scheda Libreria dei farmaci

1) Fare clic sulla scheda [Libr. farmaci].
2) Viene quindi visualizzata la schermata "Elenco farmaci", in cui sono elencate le librerie presenti.

Note

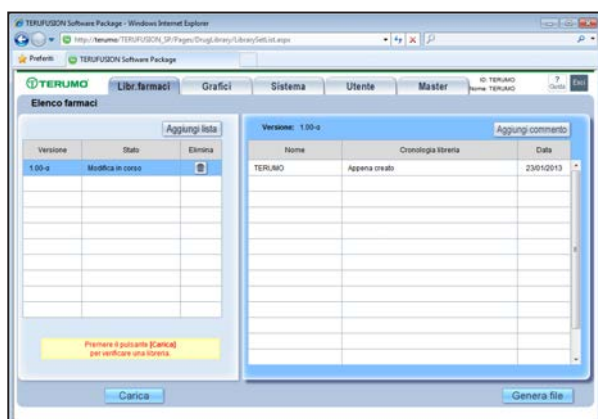
- La schermata "Elenco farmaci" viene visualizzata solo dagli utenti con diritti da 4 a 7.
- Gli utenti con autorizzazione 4 possono caricare la libreria dei farmaci e visualizzare un elenco di librerie dei farmaci. Tuttavia, non possono creare librerie dei farmaci.

3) Nella schermata "Elenco farmaci" è possibile creare, revisionare, approvare, respingere le librerie dei farmaci o crearne una copia. Lo stato delle librerie dei farmaci è suddiviso in: "Modifica in corso", "Non revisionato", "Non approvato", "Approvato" e "Respinto (modificare)".

♦ Registrazione della libreria dei farmaci

1) Fare clic sul pulsante [Aggiungi lista] nella schermata "Elenco farmaci". Nell’elenco verrà visualizzata una nuova libreria dei farmaci.

Note

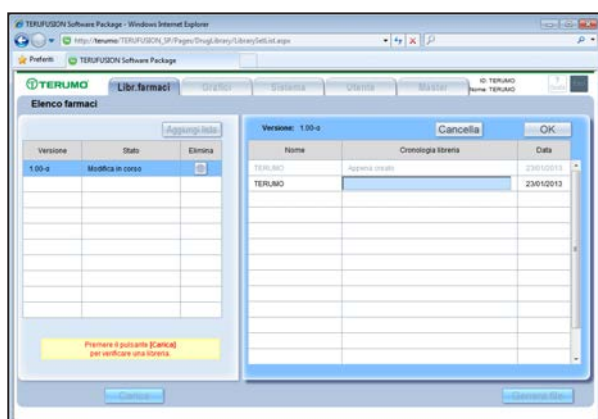
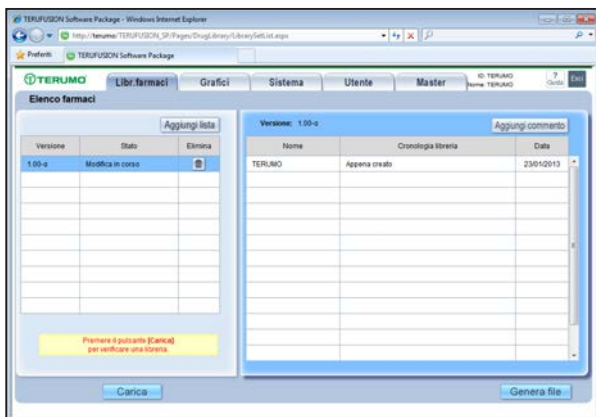
- Per creare una libreria di farmaci è necessario possedere i diritti di livello 5.
- Se una libreria dei farmaci è già stata creata, quella nuova sarà aggiunta nella riga successiva.
- Le librerie dei farmaci appena create presentano un simbolo "- α" dopo il nuovo numero di versione.

2) Fare clic sul pulsante [OK] per creare una nuova libreria dei farmaci.
Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiungi lista].

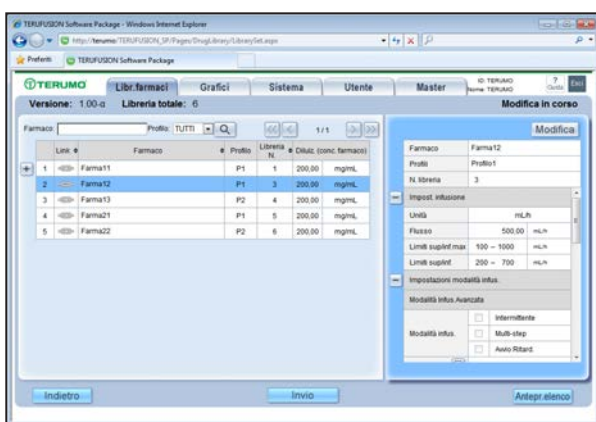
3) Fare clic sulla nuova libreria dei farmaci nell’elenco. Vengono quindi visualizzati i commenti.

4) Fare clic sul pulsante [Aggiungi commento] per aggiungere un commento.
I commenti possono essere aggiunti alla colonna "Cronologia libreria".

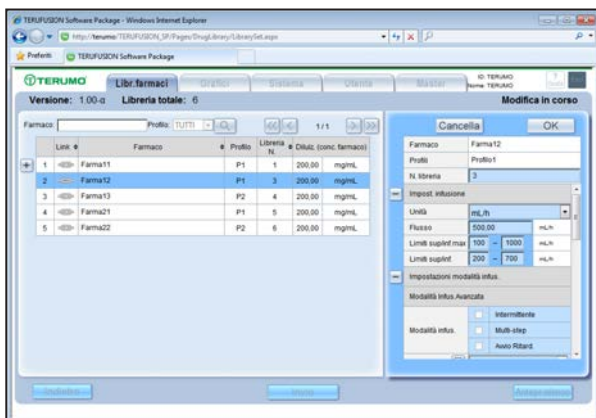
Nota

- Una delle seguenti etichette di stato verrà registrata automaticamente nel commento: "Appena creato", "Inviato", "Verificato", "Approvato", "Respinto", "Appena creato (per copia)".

5) Fare clic sul pulsante [OK].
I commenti sono registrati.
Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Aggiungi commento].

♦ Modifica della Libreria dei farmaci

1) Fare clic sulla libreria dei farmaci che si intende modificare.
   Se la libreria dei farmaci è selezionata, è possibile fare clic sul pulsante [Carica].
   Fare clic sul pulsante [Carica].
   Viene visualizzata la schermata di conferma del caricamento.
   Fare clic sul pulsante [OK].
   Le informazioni sui farmaci master verranno caricate.
   Verrà visualizzata la schermata "Modifica in corso".

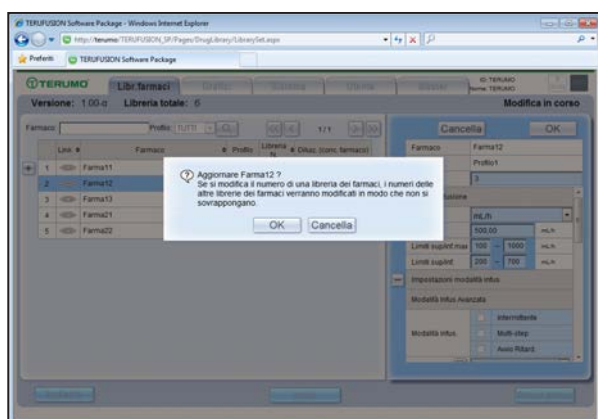
Nota

- Per modificare le librerie dei farmaci è necessario possedere i diritti di livello 5.

2) Le informazioni sui farmaci master saranno visualizzate per ciascun profilo sulla schermata "Modifica in corso".
   Fare clic sulla riga di un farmaco per visualizzare le proprietà impostate al momento della creazione dei farmaci master.

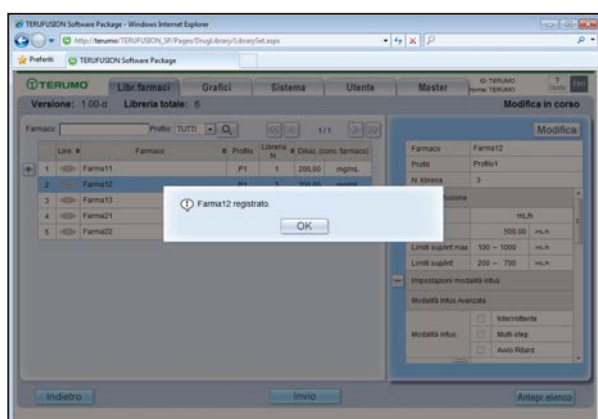
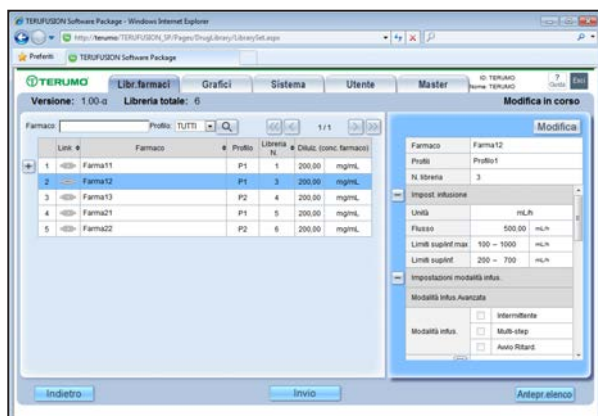
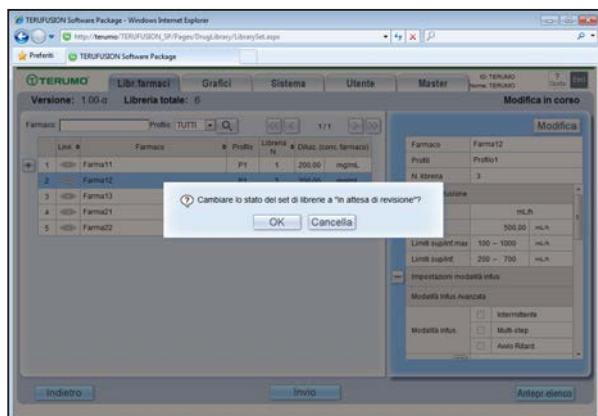
3) Fare clic sul pulsante [Modifica] per modificare le proprietà della libreria dei farmaci.
   È possibile modificare solo le voci impostate su "Modificabile" nelle "Proprietà di default". Non è possibile modificare le voci impostate su "Solo visualiz.".

4) Immettere le informazioni sul farmaco.
   Fare clic sul pulsante [OK].
   Viene quindi visualizzata la schermata di conferma dell’aggiornamento.
   Fare clic su [Cancella] per tornare alla schermata "Modifica in corso".

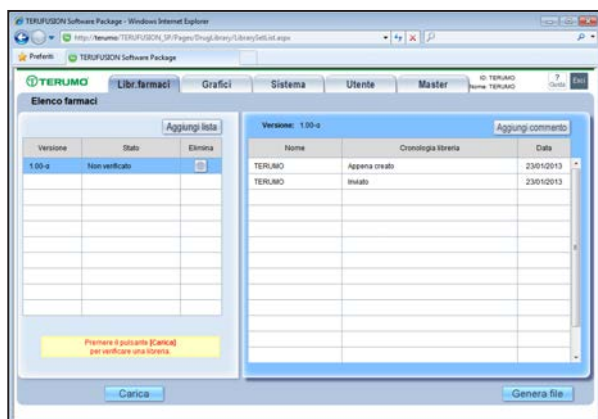
Nota

- Stato delle librerie dei farmaci

Nome stato	Descrizione
Modifica in corso	Periodo dello stato da quando si fa clic sul pulsante [Aggiungi lista] a quando si fa clic sul pulsante [Invio]. O quando si fa clic sul pulsante [Consulta] per copiare da una libreria dei farmaci approvata.
Non verificato	Periodo dello stato da quando si fa clic sul pulsante [Invio] a quando si fa clic sul pulsante [Verifica].
Non approvato	Periodo dello stato da quando si fa clic sul pulsante [Verifica] a quando si fa clic sul pulsante [Approva].
Approvato	Quando è stato fatto clic sul pulsante [Approva].
Respinto (modificare)	Quando è stato fatto clic sul pulsante [Respingi] per una libreria dei farmaci che si trova nello stato [Non verificato] o [Non approvato].

5) Fare clic sul pulsante [OK] per salvare le informazioni. Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [OK].

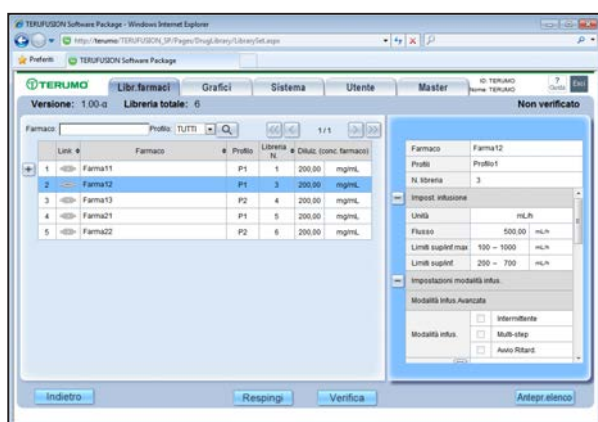
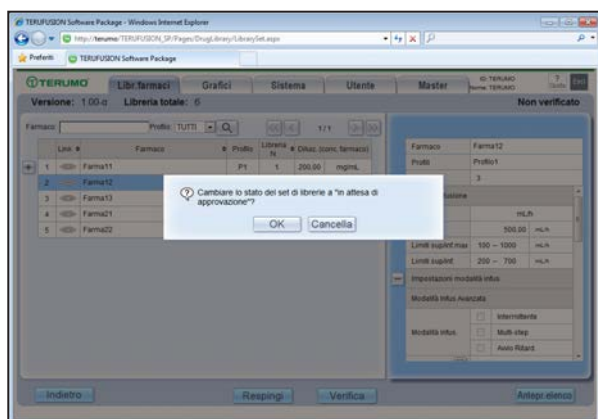
Nota

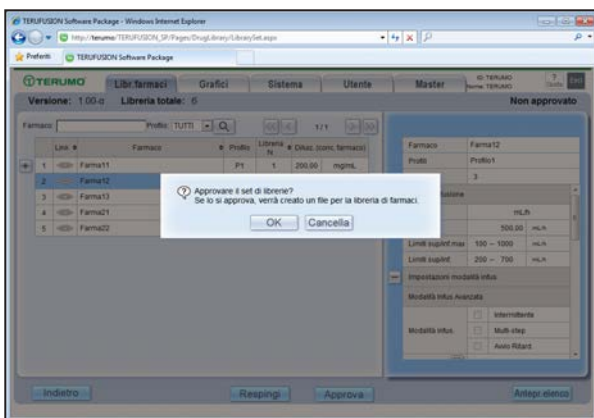
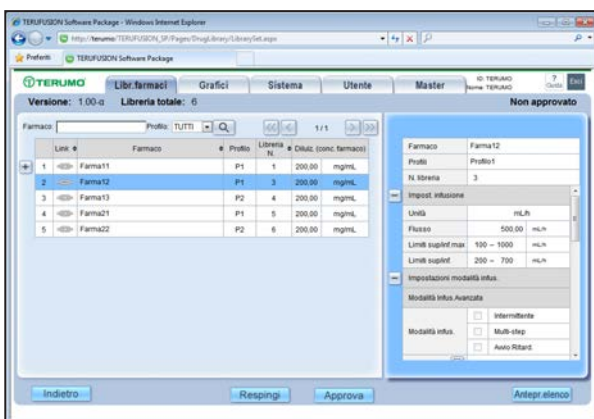
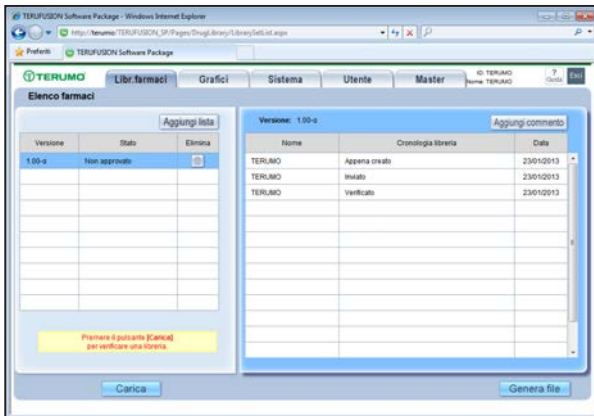
- Se il collegamento viene spezzato a causa della modifica della libreria dei farmaci, non è possibile ripristinarlo, anche se si torna ai valori precedenti.

6) Fare clic sul pulsante [OK].
Verrà visualizzata la schermata "Modifica in corso".

7) Fare clic sul pulsante [Invio].
Facendo clic sul pulsante [Invio] si modifica lo stato del farmaco da "Modifica in corso" a "Non verificato".
Fare clic su [Indietro] per tornare alla schermata "Elenco farmaci".

8) Fare clic sul pulsante [OK] per cambiarne lo stato in "Non verificato".
Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Invio].

♦ Revisione della Libreria dei farmaci

1) Fare clic su una libreria dei farmaci etichettata "Non verificato" nella colonna di stato di "Elenco farmaci".

Nota

- Per revisionare le librerie dei farmaci è necessario possedere i diritti di livello 6.

2) Fare clic sul pulsante [Carica].
   Verrà visualizzata la schermata "Verifica/Respingi".

3) Fare clic sul pulsante [Verifica] dopo avere verificato la libreria dei farmaci. Fare clic sul pulsante [Respingi] per cambiare lo stato del set di librerie da "Non verificato" a "Respinto (modificare)" e tornare alla schermata "Elenco farmaci".

4) Fare clic sul pulsante [OK].
   Lo stato della libreria dei farmaci viene modificato da "Non verificato" a "Non approvato".
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Verifica].

♦ Approvazione della Libreria dei farmaci

1) Fare clic su una libreria dei farmaci etichettata "Non approvato" nella colonna di stato di "Elenco farmaci".

Nota

- Per approvare le librerie dei farmaci è necessario possedere i diritti di livello 7.

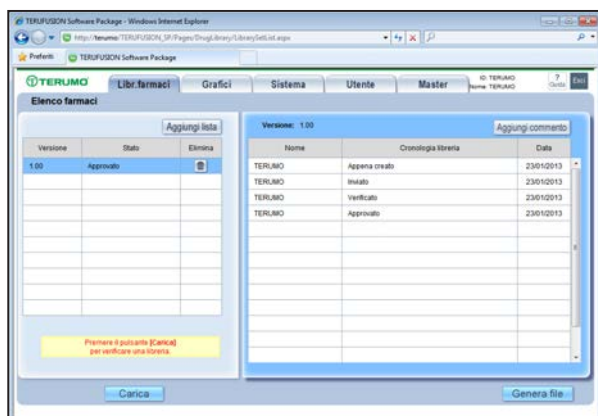
2) Fare clic sul pulsante [Carica].
   Verrà visualizzata la schermata "Approva/Respingi".

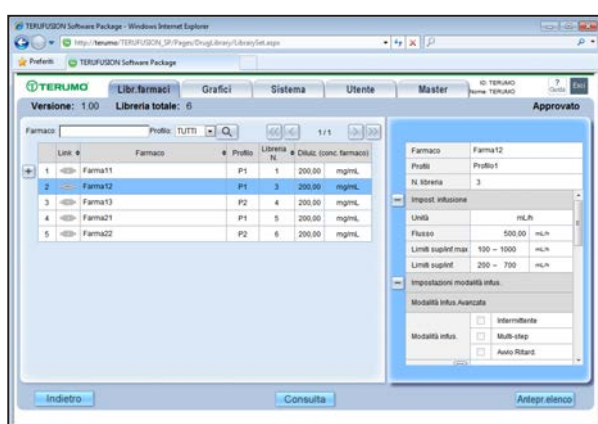
3) Fare clic sul pulsante [Approva] per approvare la libreria dei farmaci.
   Fare clic sul pulsante [Respingi] per cambiare lo stato della libreria dei farmaci da "Non approvato" a "Respinto (modificare)" e tornare alla schermata "Elenco farmaci".

4) Fare clic sul pulsante [OK].
   Lo stato della libreria di farmaci viene modificato da "Non approvato" ad "Approvato".
   Verrà creato un file della libreria di farmaci approvato.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Approva].

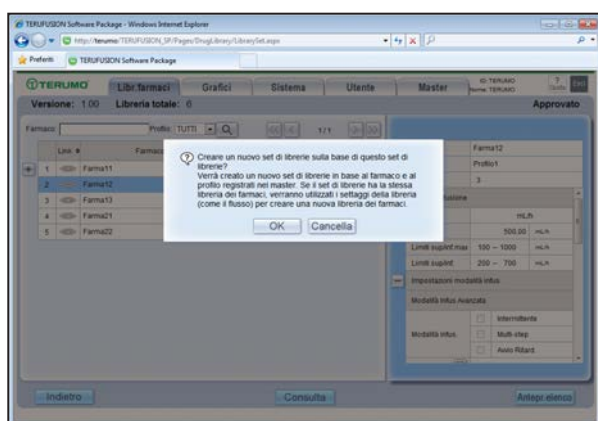
Nota

- Dopo che una libreria dei farmaci è stata approvata, il simbolo "- α" viene eliminato dal numero di versione.

♦ Creazione della copia di una libreria dei farmaci

1) Fare clic su una libreria dei farmaci etichettata "Approvato" nella colonna di stato di "Elenco farmaci".

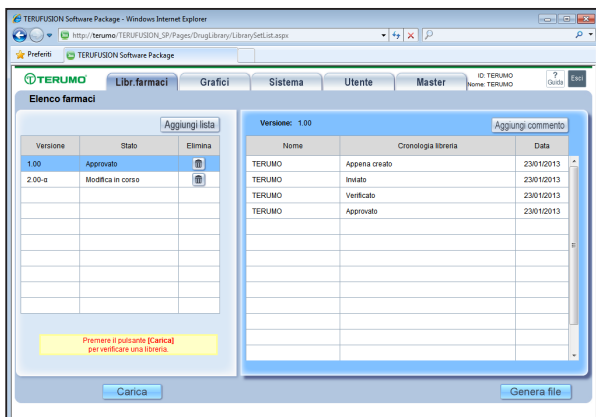
2) Fare clic sul pulsante [Carica].
   Verrà visualizzata la schermata "Consulta" (Copia).

3) Fare clic sul pulsante [Consulta] (=Copia).
   Verrà visualizzata la schermata di conferma della copia.

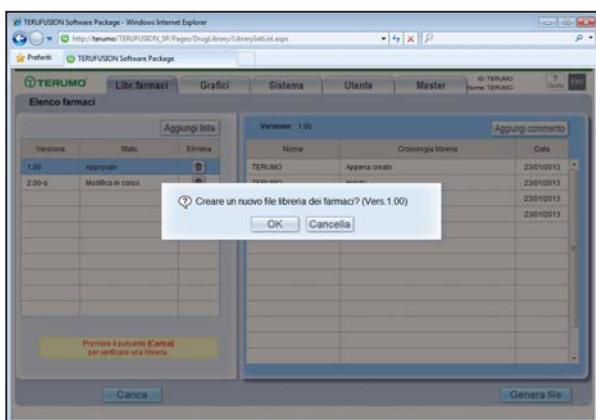
Nota

- Facendo clic sul pulsante [Consulta] (= copia), le informazioni sui farmaci della libreria approvata saranno presi come riferimento per la copia. Se i farmaci master sono stati eliminati, il riferimento non sarà disponibile.

4) Fare clic sul pulsante [OK]. Verrà creata una nuova libreria dei farmaci sulla base della libreria approvata.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Consulta] (=Copia).

Nota

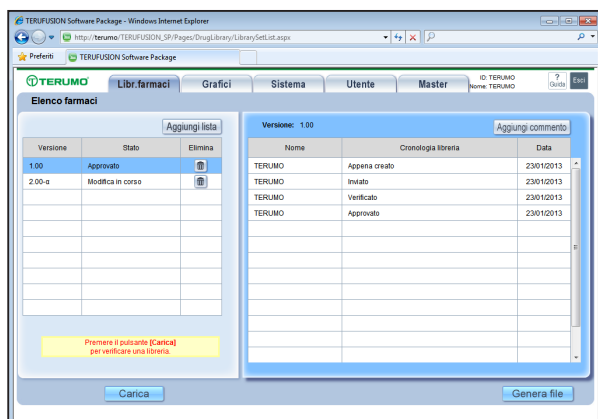
- Il simbolo "-α" sarà visualizzato dopo il nuovo numero di versione per la libreria dei farmaci appena creata.

♦ Generazione del file della libreria dei farmaci

1) Fare clic sulla libreria dei farmaci da generare.

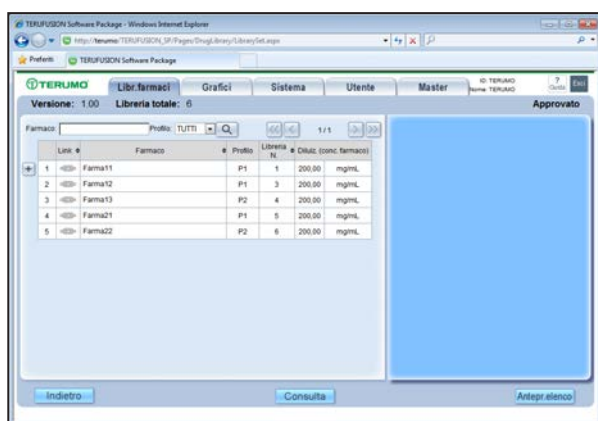
2) Fare clic sul pulsante [Genera file].
   Verrà visualizzata la schermata di conferma della creazione del file.

3) Fare clic sul pulsante [OK].
   Verrà generato un file per la libreria dei farmaci.
   Fare clic sul pulsante [Cancella] per tornare allo stato precedente alla selezione del pulsante [Genera file].

Nota

- Quando il numero di versione di una libreria con il simbolo "-α" viene scritto nella pompa, il numero di versione della libreria dei farmaci viene visualizzato nella pompa come FF.FF.

♦ Elenco librerie dei farmaci

1) Fare clic su una libreria dei farmaci, quindi fare clic sul pulsante [Carica].
   Verrà visualizzata la schermata della libreria.

Nota

- La schermata visualizzata varia in base allo stato della libreria dei farmaci quando si fa clic sul pulsante [Carica].

2) Fare clic sul pulsante [Antepr. elenco].
   Verrà visualizzato "Elenco librer. farmaci".

Nota

- La schermata "Elenco librer. farmaci" sarà visualizzata in un’altra finestra.

Elenco librer. farmaci

[Informazioni libreria]

Versione	Stato	Data di creazione	Autore	Data revisione	Revisionato da	Data approvazione	Approvato d
1.00	Approvato	23/01/2013	TERUMO	23/01/2013	TERUMO	23/01/2013	TERUMO

[Profilo]

	Nome profilo	Config comunicazione	Richiamo	Necess. controllo
1	Profilo1	1,2,3	SPENTO	SPENTO
2	Profilo2	1,3	SPENTO	SPENTO

[Libreria dei farmaci - Profilo1]

1	Nome farmaco	Farma11	Intermittente	SPENTO	Unità (conc. farmaco)	mg/mL	Peso pazien
	N. libreria	1	Multi-step	SPENTO	Limite sup. (conc.farm.)	200	N. marca monou
	Unità	mL/h	Avvio Ritard.	ACCESO	Diluiz. (conc. farmaco)	200,00	N. marca monous
	Limite inferiore min	100			Limite superiore bolo	100	Avvertenza
	Limite inferiore	200	Tabella infusione avanz.	1	Volume del bolo	50,00	Colore N.
	Limite superiore	700	1x Piggyback	SPENTO	Tempo infusione bolo	20	Sbalzo pressi
	Limite superiore max	1000	2x Piggyback	SPENTO	Codice farmaco		
	Flusso	500,00	Funzione Sequenza	ACCESO	Occlusione	5	
			Tabella funzione Sequenza	1			
	Nome farmaco	Farma12	Intermittente	SPENTO	Unità (conc. farmaco)	mg/mL	Peso pazien
	N. libreria	3	Multi-step	SPENTO	Limite sup. (conc.farm.)	200	N. marca monou
	Unità	mL/h	Avvio Ritard.	SPENTO	Diluiz. (conc. farmaco)	200,00	N. marca monous

Grafici

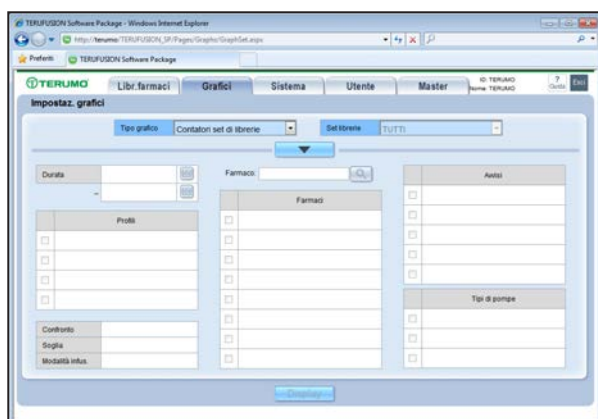
Gli utenti autorizzati a visualizzare i grafici con questo software possono visualizzare 9 tipi di grafici e un rapporto riepilogativo:

- Contatori set di librerie
- Cronogramma 24h
- Avvisi su profilo TOP10
- Avvisi su farmaco TOP10
- Analisi libreria farmaci
- Avvisi libreria farmaci nel mese
- Tendenza avvisi
- Analisi tempo di risposta avvisi
- Utilizzo pompa
- Rapporto riepilogativo

Nota

- Per visualizzare la scheda [Grafici] è necessario possedere i diritti di livello 1.

♦ Visualizzazione della schermata Impostazioni grafici

In questa schermata è possibile impostare i requisiti della visualizzazione grafica per eseguire l'analisi grafica.

1) Fare clic sulla scheda [Grafici].
2) Viene quindi visualizzata la schermata "Impostaz. grafici".
3) Selezionare un grafico da visualizzare da "Tipo grafico".
4) Selezionare un set di librerie da visualizzare da "Set librerie".

Nota

- È possibile selezionare le seguenti opzioni relative ai grafici dal set di librerie: TUTTI, ciascuna versione della libreria dei farmaci, modo mL/h, modo µg/kg/min, modo mg/kg/h.

5) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].

Nota

- Le categorie visualizzate nella schermata "Impostaz. grafici" cambieranno in base al grafico visualizzato.

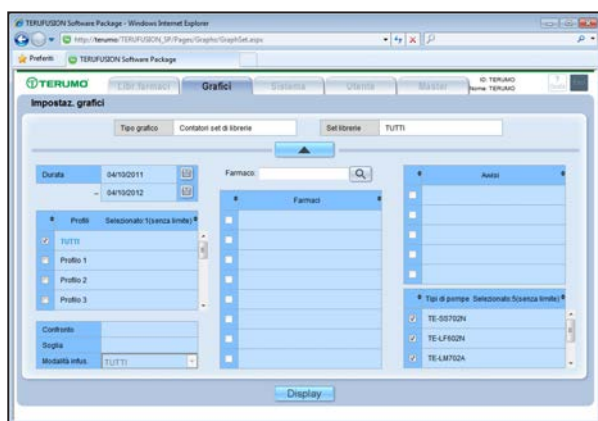
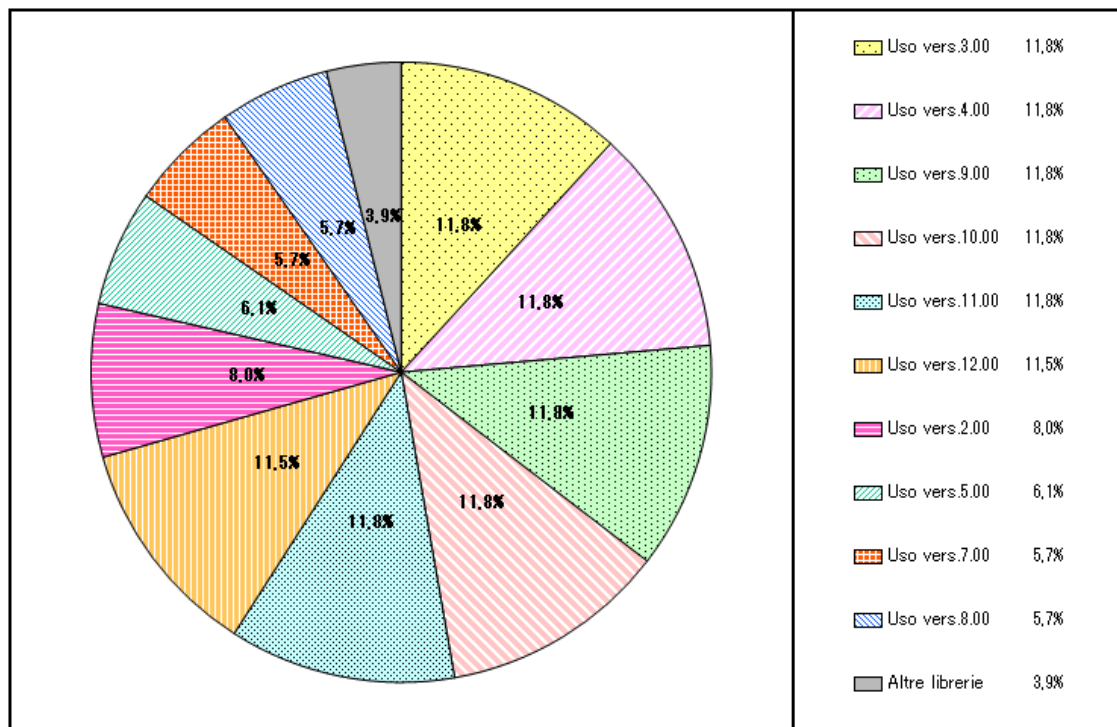
♦ Contatori set di librerie

Le informazioni di utilizzo/non utilizzo della libreria dei farmaci della pompa saranno visualizzate in un grafico a torta. Se si utilizza una libreria dei farmaci, verrà visualizzata per ciascuna versione della libreria dei farmaci.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI (fisso)

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	Impossibile selezionare	
Modalità infus.	TUTTI (fisso)	
Farmaci	Nessuna selezione	
Avvisi	Nessuna selezione	
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Contatori set di librerie" da "Tipo grafico".
   "Set librerie" sarà fisso su "TUTTI".
2) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
3) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Contatori set di librerie".

Controllare

- I tipi di pompe visualizzati corrispondono ai codici prodotto indicati nella seguente tabella.

Tipi di pompe	Codice prodotto
TE-LF602N	TE-LF602XXX
TE-LM702A	TE-LM702XXX
TE-LM800A	TE-LM800XXX
TE-SS702N	TE-SS702XXX
TE-SS800N	TE-SS800XXX

(XXX = EN1, EN2, DE1, FR1, IT1, IT3, NL1, RU1, ES1, SV1, NO1, DA4, PL1, HU1, SK1)

Grafico

- Indica le versioni delle librerie dei farmaci in base alla frequenza di utilizzo.
- "Nessuna libreria usata" consente di valutare il numero di infusioni effettuate nei modi mL/h, μg/kg/min e mg/kg/h.

Legenda

- La versione della libreria dei farmaci da visualizzare sarà mostrata nel seguente formato.
  Uso + ver. + n. versione
- Se sono disponibili 11 o più librerie dei farmaci, vengono visualizzate le prime 10 con il maggior numero di infusioni e le restanti versioni sono visualizzate in modo generico.

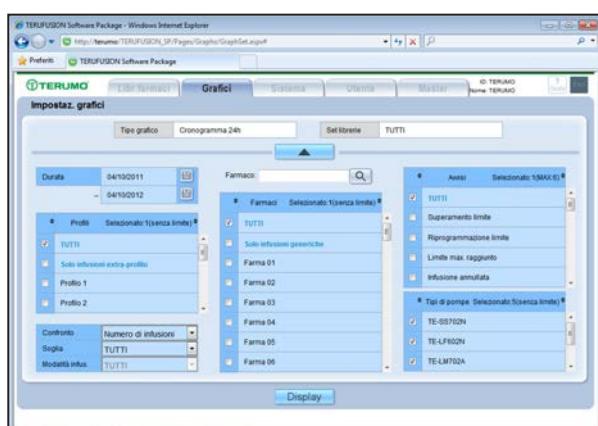
♦ Cronogramma 24h

I numeri di avvisi all’ora vengono visualizzati mediante cronogramma.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

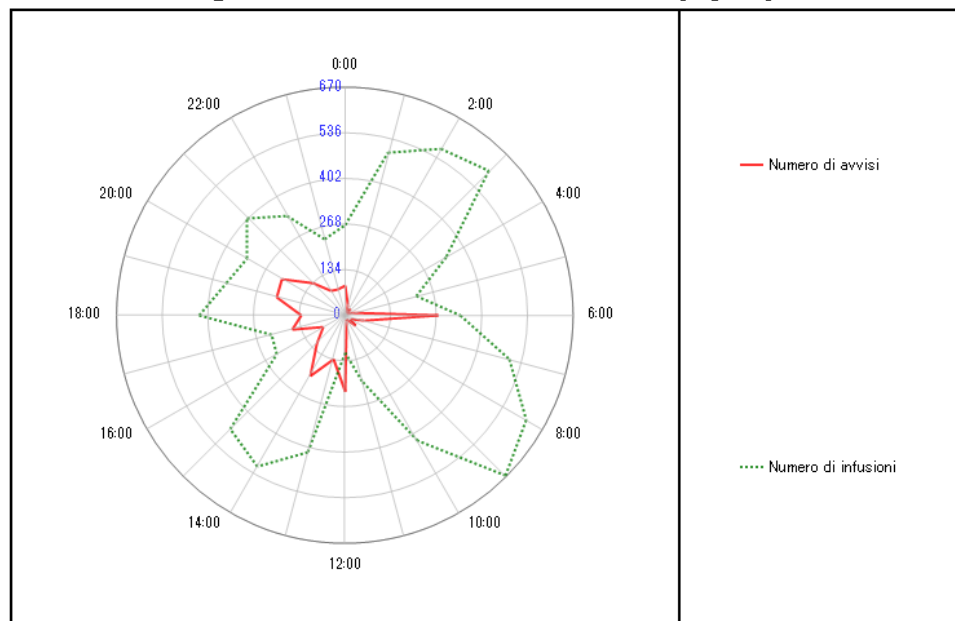
Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell’ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Numero di infusioni	1 voce
Soglia	TUTTI	1 voce
Modalità infus.	TUTTI (fisso)	
Farmaci	TUTTI (immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Nome farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	TUTTI
Avvisi	TUTTI	Fino a 6 voci
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Cronogramma 24h" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Cronogramma 24h".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 23/01/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Cronogramma 24h*** [Legenda]

[Vers. set librerie]	TUTTI
[Durata]	04/10/2011 – 04/10/2012
[Profili]	TUTTI
[Farmaci]	TUTTI
[Avvisi]	TUTTI
[Soglia]	TUTTI
[Tipi di pompe]	TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A
[Modalità infus.]	TUTTI

TERUMO

Grafico

- Il Cronogramma 24h include la visualizzazione delle ore (0:00, 2:00, 4:00, 6:00, 8:00, 10:00, 12:00, 14:00, 16:00, 18:00, 20:00, 22:00) e una scala oraria sussidiaria.
- Il numero di avvisi/ora viene visualizzato con una linea rossa piena e il numero di infusioni è visualizzato con una linea verde tratteggiata.

Legenda

- Viene visualizzato il numero di avvisi/ora.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- Viene visualizzato il numero di infusioni orarie. È visualizzato solo quando "Numero di infusioni" è selezionato per "Confronto".
  Visualizzazione titolo: Numero di infusioni

♦ Avvisi su profilo TOP10

Viene visualizzato il numero di avvisi per profilo, dal più alto al più basso, da sinistra a destra su un grafico a barre. Anche la percentuale complessiva è mostrata su un grafico lineare. È possibile assegnare fino a 6 tipi di avvisi sul grafico a barre.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI	1 voce
Modalità infus.	TUTTI	1 voce
Farmaci	TUTTI (immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	TUTTI
Avvisi	Sono state effettuate le seguenti selezioni: Superamento limite Riprogrammazione limite Limite max. raggiunto Infusione annullata Flusso ≥ VDI Tutti altri avvisi	Fino a 6 voci
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Avvisi su profilo TOP10" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Avvisi su profilo TOP10".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Avvisi su profilo TOP10***

[Legenda]

	Profilo 1	Profilo 3	Profilo 4	Profilo 2	Profilo 10	Profilo 11	Profilo 7	Profilo 8	Profilo 9	Profilo 12
Numero di avvisi	604	312	312	223	136	136	136	136	136	132
Numero di infusioni	2391	1290	1290	754	534	534	534	534	534	534
Frequenza avvisi [%]	25,3	24,2	24,2	29,6	25,5	25,5	25,5	25,5	25,5	24,7

[Vers. set librerie] TUTTI

[Durata] 04/10/2011 – 04/10/2012

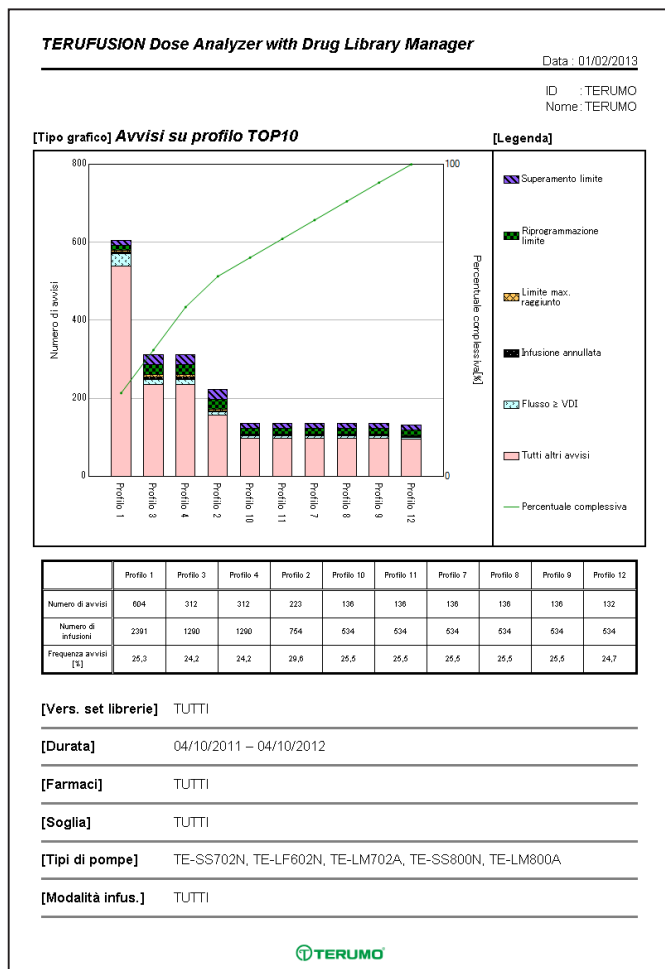
[Farmaci] TUTTI

[Soglia] TUTTI

[Tipi di pompe] TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A

[Modalità infus.] TUTTI

TERUMO

Grafico

- I primi 10 profili sono visualizzati in base al numero di avvisi presenti.
  Se sono stati selezionati meno di 10 profili, verrà visualizzato solo il numero di profili selezionato.
- Il numero di avvisi è visualizzato in base al profilo sul grafico a barre.
  Titolo visualizzazione: Numero di avvisi
- La percentuale complessiva è mostrata su un grafico lineare.
  Titolo visualizzazione: Percentuale complessiva [%]

Legenda

- Vengono visualizzati gli avvisi selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Se il nome di un avviso è lungo, questo verrà visualizzato su più righe.
  Se TUTTI è incluso con l'avviso selezionato, verrà visualizzato solo TUTTI.
- Viene visualizzata la percentuale complessiva degli avvisi.
  Visualizzazione titolo: Percentuale complessiva

Dati aggiuntivi

- I primi 10 profili sono visualizzati in base al numero di avvisi presenti.
- Viene visualizzato il numero di avvisi.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- Viene visualizzato il numero di infusioni per i profili richiesti.
  Visualizzazione titolo: Numero di infusioni
- Viene visualizzata la frequenza degli avvisi.
  Visualizzazione titolo: Frequenza avvisi [%]

♦ Avvisi su farmaco TOP10

Viene visualizzato il numero di avvisi per farmaco, dal più alto al più basso, da sinistra a destra su un grafico a barre. Anche la percentuale complessiva è mostrata su un grafico lineare. È possibile assegnare fino a 6 tipi di avvisi sul grafico a barre.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI	1 voce
Modalità infus.	TUTTI	1 voce
Farmaci	TUTTI (immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	TUTTI
Avvisi	Sono state effettuate le seguenti selezioni: Superamento limite Riprogrammazione limite Limite max. raggiunto Infusione annullata Flusso ≥ VDI Tutti altri avvisi	Fino a 6 voci
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Avvisi su farmaco TOP10" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Avvisi su farmaco TOP10".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] *Avvisi su farmaco TOP10*

	Farma 13	Farma 22	Farma 32	Farma 42	Farma 23	Farma 33	Farma 43	Farma 12	Farma 31	Farma 41
Numero di avvisi	456	264	264	260	177	177	177	164	143	143
Numero di infusioni	1628	952	952	952	522	522	522	580	884	884
Frequenza avvisi [%]	28,0	27,7	27,7	27,3	33,9	33,9	33,9	28,3	16,2	16,2

[Vers. set librerie] TUTTI

[Durata] 04/10/2011 – 04/10/2012

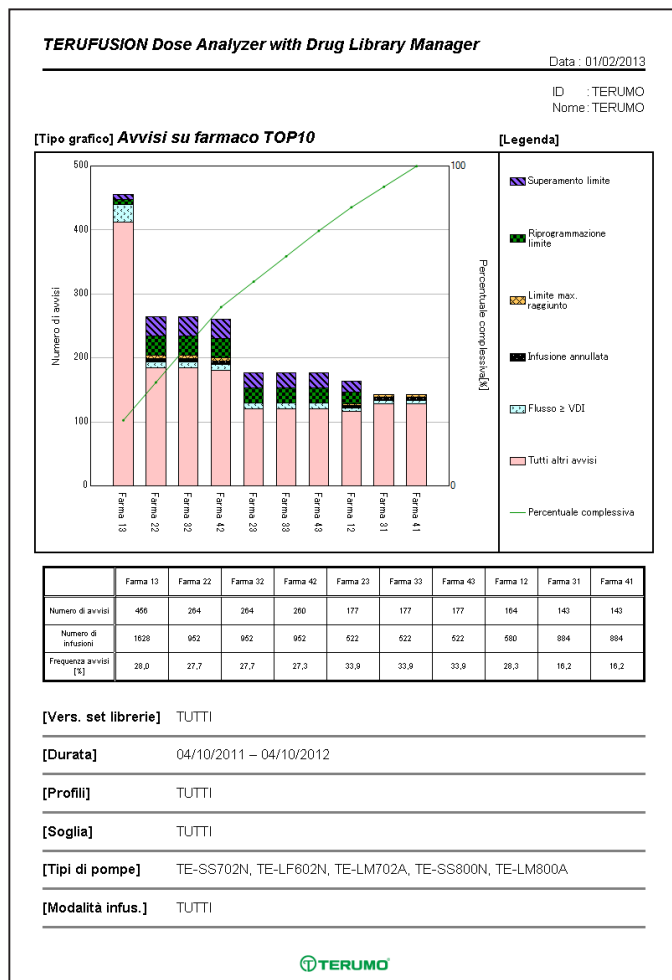
[Profili] TUTTI

[Soglia] TUTTI

[Tipi di pompe] TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A

[Modalità infus.] TUTTI

TERUMO

Grafico

- I primi 10 farmaci sono visualizzati in base al numero di avvisi presenti.
  Se sono stati selezionati meno di 10 farmaci, verrà visualizzato solo il numero di farmaci selezionato.
- Il numero di avvisi è visualizzato in base al farmaco sul grafico a barre.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- La percentuale complessiva è mostrata su un grafico lineare.
  Visualizzazione titolo: Percentuale complessiva [%]

Legenda

- Vengono visualizzati gli avvisi selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Se il nome di un avviso è lungo, questo verrà visualizzato su più righe.
  Se TUTTI è incluso con l’avviso selezionato, verrà visualizzato solo TUTTI.
- Viene visualizzata la percentuale complessiva degli avvisi.
  Visualizzazione titolo: Percentuale complessiva

Dati aggiuntivi

- I primi 10 farmaci sono visualizzati in base al numero di avvisi presenti.
- Viene visualizzato il numero di avvisi.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- Viene visualizzato il numero di infusioni per il farmaco selezionato.
  Visualizzazione titolo: Numero di infusioni
- Viene visualizzata la frequenza degli avvisi (Numero di avvisi/Numero di infusioni).
  Visualizzazione titolo: Frequenza avvisi [%]

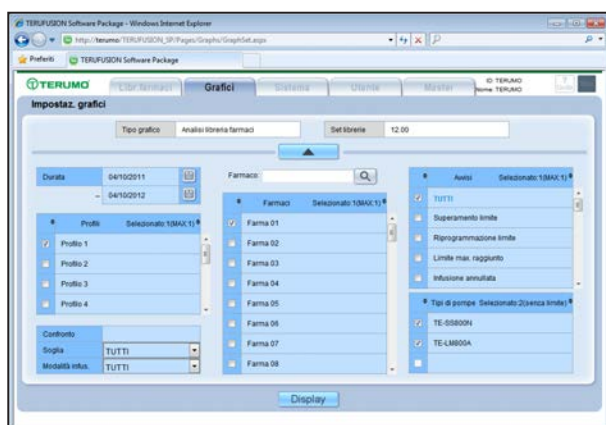
♦ Analisi libreria farmaci

Il grafico mostra il numero di infusioni effettuate con un farmaco ed il numero di avvisi registrati. La gamma di copertura [%] e la frequenza degli avvisi vengono visualizzate per la gamma limite, la gamma limite max. e la gamma impostazioni.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	Ultima libreria dei farmaci creata

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	Profilo n. 1	1 voce
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI	1 voce
Modalità infus.	TUTTI	1 voce
Farmaci	Primo farmaco (è possibile immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	1 voce
Avvisi	TUTTI	1 voce
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Analisi libreria farmaci" da "Tipo grafico".
2) Selezionare il set di librerie visualizzato in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Analisi libreria farmaci".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] *Analisi libreria farmaci*

Nome farmaco	Farma 13		
Nome avviso	TUTTI		
Limiti sup/inf.	Limiti sup/inf.max	Gamma impostaz.	Tasso di copertura [%]
2 – 100	1 – 150	5,00 – 95,00	100

[Vers. set librerie]	11.00
[Durata]	04/10/2011 – 04/10/2012
[Profili]	Profilo 1
[Soglia]	TUTTI
[Tipi di pompe]	TE-SS800N, TE-LM800A
[Modalità infus.]	TUTTI

TERUMO

Grafico

- Viene visualizzata la gamma limite e le unità.
- Il dosaggio farmaco predefinito della libreria dei farmaci selezionata è visualizzato con una linea rossa tratteggiata.
- Viene visualizzato il numero di infusioni per flusso.
  Visualizzazione titolo: Numero di infusioni
- Viene visualizzata la frequenza degli avvisi (Numero di avvisi/Numero di infusioni).
  Visualizzazione titolo: Frequenza avvisi [%]

Legenda

- Visualizzazione all’esterno della gamma limite max.
  Visualizzazione titolo: Oltre il limite max.
- Visualizzazione all’esterno della gamma limite e all’interno della gamma limite max.
  Visualizzazione titolo: Oltre il limite
- Visualizzazione all’esterno della gamma limite.
  Visualizzazione titolo: Entro i limiti
- Viene visualizzato il numero di infusioni per flusso.
  Titolo visualizzazione: Numero di infusioni
- Viene visualizzata la frequenza degli avvisi.
  Visualizzazione titolo: Frequenza avvisi
- Viene visualizzato il dosaggio farmaco predefinito per il farmaco selezionato.
  Visualizzazione titolo: Dosaggio

Dati aggiuntivi

- Vengono visualizzati i nomi dei farmaci selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Visualizzazione titolo: Nome farmaco
- Vengono visualizzati i nomi degli avvisi selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Visualizzazione titolo: Nome avviso
- La gamma limite mostra i valori di flusso superiore e inferiore impostati per il farmaco selezionato nella schermata "Impostaz. grafici".
  Titolo visualizzazione: Limiti sup/inf.
- La gamma limite max. mostra i valori di flusso superiore e inferiore max. impostati per il farmaco selezionato nella schermata "Impostaz. grafici".
  Visualizzazione titolo: Limiti sup/inf.max
- La gamma di impostazione mostra la gamma di impostazione per il flusso quando un farmaco viene effettivamente infuso.
  Visualizzazione titolo: Gamma impostaz.
- La gamma di copertura è il rapporto tra le infusioni all’interno della gamma limite e tutte le infusioni effettuate.
  Visualizzazione titolo: Tasso di copertura [%]

♦ Avvisi libreria farmaci nel mese

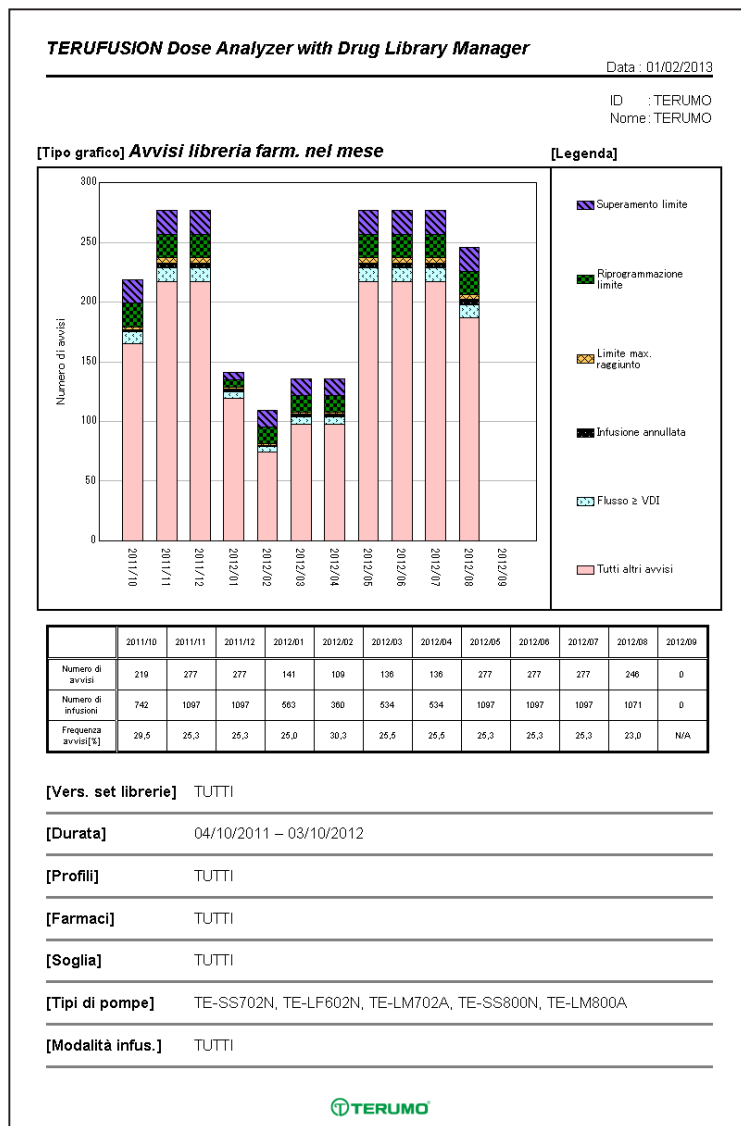
Il numero degli avvisi di ogni mese viene visualizzato su un grafico a barre.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	Primo giorno del mese, 11 mesi prima dell’ultimo anno/mese	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI	1 voce
Modalità infus.	TUTTI	1 voce
Farmaci	TUTTI (immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	TUTTI
Avvisi	Sono state effettuate le seguenti selezioni: Superamento limite Riprogrammazione limite Limite max. raggiunto Infusione annullata Flusso ≥ VDI Tutti altri avvisi	Fino a 6 voci
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Avvisi libreria farm. nel mese" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Avvisi libreria farm. nel mese".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Avvisi libreria farm. nel mese***

	2011/10	2011/11	2011/12	2012/01	2012/02	2012/03	2012/04	2012/05	2012/06	2012/07	2012/08	2012/09
Numero di avvisi	219	277	277	141	109	136	136	277	277	277	246	0
Numero di infusioni	742	1097	1097	563	360	534	534	1097	1097	1097	1071	0
Frequenza avvisi[%]	29,5	25,3	25,3	25,0	30,3	25,5	25,5	25,3	25,3	25,3	23,0	N/A

[Vers. set librerie]	TUTTI
[Durata]	04/10/2011 – 03/10/2012
[Profili]	TUTTI
[Farmaci]	TUTTI
[Soglia]	TUTTI
[Tipi di pompe]	TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A
[Modalità infus.]	TUTTI

TERUMO

Grafico

- Vengono visualizzati anno e mese.
  Il periodo selezionato nella schermata "Impostaz. grafici" viene visualizzato dal mese di inizio al mese di fine, per un massimo di 12 mesi.
- Viene visualizzato il numero di avvisi.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi

Legenda

- Vengono visualizzati gli avvisi selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Se il nome di un avviso è lungo, questo verrà visualizzato su più righe.
  Se TUTTI è incluso con l’avviso selezionato, verrà visualizzato solo TUTTI.

Dati aggiuntivi

- Viene visualizzato il periodo selezionato nella schermata "Impostaz. grafici".
- Viene visualizzato il numero di avvisi.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- Viene visualizzato il numero di infusioni.
  Visualizzazione titolo: Numero di infusioni
- Il rapporto di avvisi viene visualizzato in formato percentuale.
  Visualizzazione titolo: Frequenza avvisi [%]

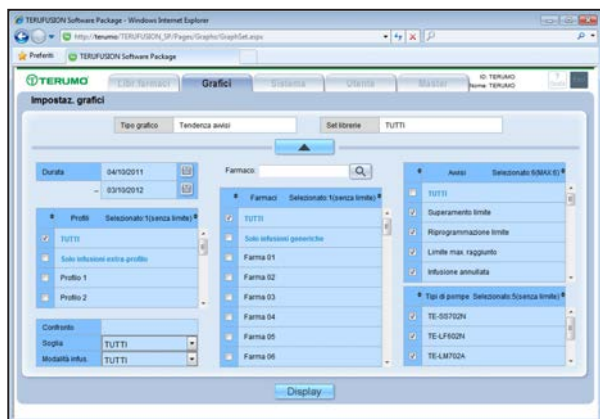
♦ Tendenza avvisi

Il numero degli avvisi di ogni mese viene visualizzato su un grafico lineare.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	Primo giorno del mese, 11 mesi prima dell'ultimo anno/mese	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTT	1 voce
Modalità infus.	TUTT	1 voce
Farmaci	TUTTI (immettere il nome di un farmaco nella casella di testo [Farmaco], quindi fare clic sul pulsante [Cerca] per eseguire una ricerca.)	TUTTI
Avvisi	Sono state effettuate le seguenti selezioni: Superamento limite Riprogrammazione limite Limite max. raggiunto Infusione annullata Flusso ≥ VDI Tutti altri avvisi	Fino a 6 voci
Tipi di pompe	Selezionare tutto	TUTTI

1) Selezionare "Tendenza avvisi" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Tendenza avvisi".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Tendenza avvisi*** [Legenda]

[Vers. set librerie]	TUTTI
[Durata]	04/10/2011 – 03/10/2012
[Profili]	TUTTI
[Farmaci]	TUTTI
[Soglia]	TUTTI
[Tipi di pompe]	TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A
[Modalità infus.]	TUTTI

TERUMO

Grafico

- Vengono visualizzati anno e mese.
  Il periodo selezionato nella schermata "Impostaz. grafici" viene visualizzato dal mese di inizio al mese di fine, per un massimo di 12 mesi.
- Viene visualizzato il numero di avvisi.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi

Legenda

- Vengono visualizzati gli avvisi selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Se il nome di un avviso è lungo, questo verrà visualizzato su più righe.
  Se TUTTI è incluso con l'avviso selezionato, verrà visualizzato solo TUTTI.

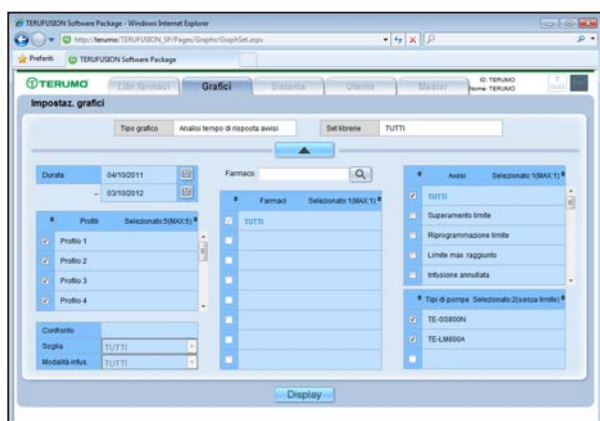
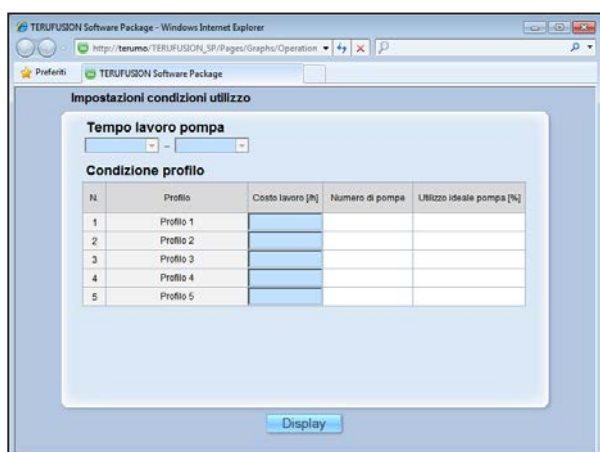
♦ Analisi tempo di risposta avvisi

I tempi di risposta medi degli avvisi vengono visualizzati in base al grafico temporale su un grafico a barre e una deviazione standard.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	Selezionare dal profilo n. 1 al profilo n. 5	Fino a 5 voci
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI (fisso)	
Nome farmaco	TUTTI (fisso)	
Farmaci	TUTTI (fisso)	
Avvisi	TUTTI	1 voce
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Analisi tempo di risposta avvisi" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene quindi visualizzata la schermata "Impostazioni condizioni utilizzo".

6) Immettere il costo lavoratore per ciascun profilo selezionato.

Nota

- L'intervallo di immissione del costo lavoratore è compreso tra 0,00 e 9999,99 [/h].

7) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Analisi tempo di risposta avvisi".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 23/01/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Analisi tempo di risposta avvisi*** [Legenda]

	Profilo 1	Profilo 2	Profilo 3	Profilo 4	Profilo 5
Numero di avvisi	135	55	85	85	0
Tempo medio di risposta [min]	25	13	15	15	0
Costo lavoro [/h]	150,00	50,00	100,00	100,00	200,00
Costo totale	8172,50	571,67	2001,67	2001,67	0,00

[Vers. set librerie]	TUTTI
[Durata]	04/10/2011 – 03/10/2012
[Farmaci]	TUTTI
[Avvisi]	TUTTI
[Soglia]	TUTTI
[Tipi di pompe]	TE-SS800N, TE-LM800A
[Modalità infus.]	TUTTI

TERUMO

Grafico

- Vengono visualizzati i profili selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
  Visualizzazione in base alla fascia oraria (0:00-5:59, 6:00-11:59, 12:00-17:59, 18:00-23:59) per profilo su un grafico a barre con deviazione standard.
- Vengono visualizzati i tempi di risposta medi degli avvisi.
  Visualizzazione titolo: Tempo medio di risposta [min]

Legenda

- Vengono visualizzate le fasce orarie.

Dati aggiuntivi

- Viene visualizzato il numero di avvisi presenti per ciascun profilo.
  Visualizzazione titolo: Numero di avvisi
- Vengono visualizzati i tempi di risposta medi.
  Visualizzazione titolo: Tempo medio di risposta [min]
  Non viene visualizzata la fascia oraria ma il tempo medio dell’intero profilo selezionato.
  Il riavvio dell’infusione è limitato all’avvio senza modifiche della velocità di flusso o della libreria dei farmaci.
- Viene visualizzato il costo lavoratore.
  Visualizzazione titolo: Costo lavoro [/h]
  Vengono visualizzati i valori selezionati nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo" fino a due punti decimali.
- Viene visualizzato il costo totale all’interno di un periodo.
  Visualizzazione titolo: Costo totale
  Costo totale = numero di avvisi * tempo di risposta medio * (costo lavoratore/60)

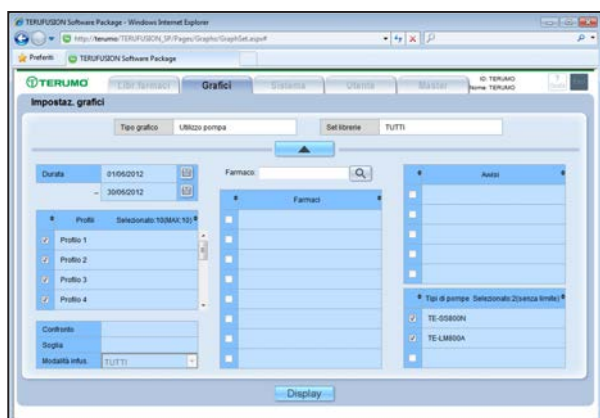
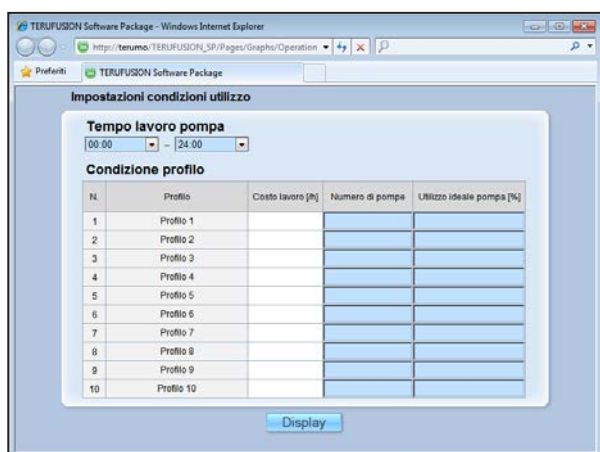
♦ Utilizzo pompa

Vengono visualizzati i tassi di utilizzo della pompa su un grafico a barre.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	Selezionare dal profilo n. 1 al profilo n. 10	Fino a 10 voci
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	Impossibile selezionare	
Modalità infus.	TUTTI (fisso)	
Farmaci	Nessuna selezione (impossibile selezionare)	
Avvisi	Nessuna selezione (impossibile selezionare)	
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Utilizzo pompa" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzata la schermata "Impostazioni condizioni utilizzo".

6) Immettere il tempo lavoro pompa, il numero di pompe per profilo selezionato e l'utilizzo pompa stabilita.

Note

- Il tempo di lavoro pompa può essere impostato in step di 30 minuti.
- L'intervallo di immissione per il numero di pompe è compreso tra 0 e 999.
- L'intervallo di immissione dell'utilizzo ideale pompa è compreso tra 1 e 99.

7) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato il grafico "Utilizzo pompa".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 30/01/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] *Utilizzo pompa*

	Perfil 1	Perfil 2	Perfil 3	Perfil 4	Perfil 5	Perfil 6	Perfil 7	Perfil 8	Perfil 9	Perfil10
Numero di pompe	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Utilizzo pompa [%]	10	69	56	46	55	91	69	75	46	55
Utilizzo ideale pompa [%]	20	70	70	70	70	70	90	80	60	60
Numero ideale di pompe	4 in più	uguale	1 in più	3 in più	2 in più	4 in meno	2 in più	uguale	2 in più	uguale

[Vers. set librerie] TUTTI

[Durata] 01/06/2012 – 30/06/2012

[Tempo lavoro pompa] 00:00 – 24:00

[Tipi di pompe] TE-SS800N, TE-LM800A

[Modalità infus.] TUTTI

TERUMO

Grafico

- Vengono visualizzati i profili selezionati nella schermata "Impostaz. grafici".
- Vengono visualizzati i tassi di utilizzo della pompa su un grafico a barre.
  Visualizzazione titolo: Utilizzo pompa [%]
- L’utilizzo ideale delle pompe è indicato da linee rosse orizzontali.

Legenda

- Vengono visualizzati i valori di utilizzo delle pompe.
  Visualizzazione titolo: Utilizzo pompa
- Viene visualizzato l’utilizzo ideale delle pompe.
  Visualizzazione titolo: Utilizzo ideale pompa

Dati aggiuntivi

- Viene visualizzato il numero di pompe determinato per ciascun profilo.
  Visualizzazione titolo: Numero di pompe
  Vengono visualizzati i valori immessi nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo".
- Viene visualizzata la percentuale di utilizzo delle pompe.
  Visualizzazione titolo: Utilizzo pompa [%]
- Viene visualizzato l’utilizzo ideale delle pompe.
  Visualizzazione titolo: Utilizzo ideale pompa [%]
  Vengono visualizzati i valori immessi nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo".
- Viene visualizzata la differenza rispetto al numero ideale delle pompe.
  Visualizzazione titolo: Numero ideale di pompe

Note

- I valori di Utilizzo pompa vengono calcolati con il seguente metodo, arrotondati al numero intero più vicino e visualizzati come tali.
  Utilizzo pompa = 100 * (A/(B*C*D))
  A: Periodo selezionato nella schermata "Impostaz. grafici". Questo è il tempo di lavoro totale della pompa entro l’intervallo specificato nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo" (con l’alimentazione della pompa attivata).
  B: Numero di giorni per il periodo selezionato nella schermata "Impostaz. grafici".
  C: Intervallo temporale selezionato nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo" (differenza tra ora di fine e ora di inizio).
  D: Numero di pompe immesso nella schermata "Impostazioni condizioni utilizzo".

- La differenza dal numero ideale di pompe viene calcolata e mostrata di seguito.
  Numero ideale di pompe = (utilizzo pompa effettivo * numero di pompe)/(utilizzo ideale pompa)
  Se l’utilizzo pompa effettivo è 0, viene visualizzato "N/A".
  Il numero ideale di pompe viene arrotondato per eccesso al numero intero più vicino.
- Il numero ideale di pompe calcolato viene confrontato con il numero di pompe nelle seguenti condizioni.
  Quando numero di pompe > numero ideale di pompe
  Poiché il numero di pompe è alto rispetto al numero di pompe ideale, viene visualizzato "(numero di pompe - numero ideale di pompe) in eccesso".
  Quando numero di pompe = numero ideale di pompe
  Viene visualizzato "uguale".
  Quando numero di pompe < numero ideale di pompe
  Poiché il numero di pompe è basso rispetto al numero di pompe ideale, viene visualizzato "(numero ideale di pompe - numero di pompe) in meno".

♦ Rapporto riepilogativo

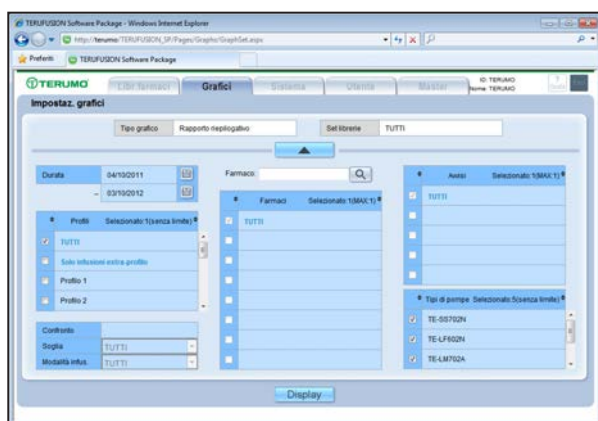
Il numero di avvisi, il numero di infusioni dei farmaci e la frequenza degli avvisi vengono visualizzati sotto forma di elenco.

Viene visualizzato un rapporto riepilogativo di 2 pagine.

Area di selezione grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito
Set librerie	TUTTI

Area di impostazione della condizione di visualizzazione del grafico

Nome visualizzato	Valore predefinito	Numero di voci selezionabili
Durata (anno/mese/giorno di inizio)	1 Anno prima dell'ultimo anno/mese/giorno	
Durata (anno/mese/giorno di fine)	Ultimo anno/mese/giorno	
Profili	TUTTI	TUTTI
Confronto	Impossibile selezionare	
Soglia	TUTTI (fisso)	
Modalità infus.	TUTTI (fisso)	
Farmaci	TUTTI (fisso)	
Avvisi	TUTTI (fisso)	
Tipi di pompe	Tutti selezionati	TUTTI

1) Selezionare "Rapporto riepilogativo" da "Tipo grafico".
2) Selezionare una libreria dei farmaci visualizzata in "Set librerie".
3) Fare clic sul pulsante [Freccia giù].
   È quindi possibile impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
4) Impostare le condizioni di visualizzazione del grafico.
5) Fare clic sul pulsante [Display.].
   Viene visualizzato "Rapporto riepilogativo".

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Rapporto riepilogativo (1/2)***

[Vers. set librerie] TUTTI

[Durata] 04/10/2011 – 03/10/2012

[Profili] TUTTI

[Tipi di pompe] TE-SS702N, TE-LF602N, TE-LM702A, TE-SS800N, TE-LM800A

Rapporto di tutti gli avvisi

Nome avviso	Numero	%
[Avvisi limiti]		
Superamento limite	188	7,9 %
Riprogrammazione limite	188	7,9 %
Limite max. raggiunto	33	1,4 %
Infusione annullata	33	1,4 %
[Avvisi pompe]		
<IP>Errore di flusso	70	3,0 %
<IP>Aria nel set	70	3,0 %
<IP>Clip AFL	0	0,0 %
<IP>Sportello aperto	68	2,9 %
<IP>Sensore gocciolam.	66	2,8 %
<IP>Contenitore vuoto	66	2,8 %
<IP>Flusso libero	22	0,9 %
<IP>Occlusione Inf.	66	2,8 %
<IP>Occlusione Super.	66	2,8 %
<SP>Rilevam. cursore	86	3,6 %
<SP>Siringa non ricon.	28	1,2 %
<SP>Siringa semivuota	86	3,6 %
<SP>Occlusione	86	3,6 %
<SP>Rilevam. pistone	86	3,6 %
<SP>Rilevam. siringa	86	3,6 %
Spegnimento	51	2,2 %
Abbinam.interrotto	145	6,1 %
Flusso ≥ VDI	104	4,4 %
Infus. completata	135	5,7 %
Batt quasi scarica	51	2,2 %
Flusso non impost.	104	4,4 %
VDI non impostato	104	4,4 %
Sbalzo pressione	180	7,6 %
Promemoria avvio	104	4,4 %
Totale	**2372**	**100 %**

- Titolo riepilogo: Rapporto di tutti gli avvisi
  Viene visualizzato il numero totale di avvisi.

TERUFUSION Dose Analyzer with Drug Library Manager

Data : 01/02/2013

ID : TERUMO
Nome : TERUMO

[Tipo grafico] ***Rapporto riepilogativo (2/2)***

Riepil. farmaco

[Sommario dosaggi Top50]

	Nome farmaco	Numero
1	Farma 13	1628
2	Farma 22	952
3	Farma 32	952
4	Farma 42	952
5	Farma 31	884
6	Farma 41	884
7	Farma 12	580
8	Farma 11	536
9	Farma 23	522
10	Farma 33	522
11	Farma 43	522
12	Farma 21	355
13	Farma 01	0
14	Farma 02	0
15	Farma 03	0
16	Farma 04	0
17	Farma 05	0
18	Farma 06	0
19	Farma 07	0
20	Farma 08	0
21	Farma 09	0
22	Farma 44	0
23	Farma 45	0
24	Farma 46	0
25	Farma 47	0
26	Farma 48	0
27	Farma 49	0
28	Farma 51	0
29	Farma 52	0
30	Farma 53	0
31	Farma 61	0
32	Farma 62	0
33	Farma 63	0
34	Farma 71	0
35	Farma 72	0
36	Farma 73	0
37	Farma 74	0
38	Farma 75	0
39	Farma 76	0
40	Farma 77	0
41	Farma 78	0
42	Farma 79	0
43	Farma 81	0
44	Farma 82	0
45	Farma 83	0
46	Farma 84	0
47	Farma 85	0
48	Farma 86	0
49	Farma 87	0
50	Farma 88	0

[Sommario avvisi Top50]

	Nome farmaco	Numero	%
1	Farma 13	456	28,0 %
2	Farma 22	264	27,7 %
3	Farma 32	264	27,7 %
4	Farma 42	260	27,3 %
5	Farma 23	177	33,9 %
6	Farma 33	177	33,9 %
7	Farma 43	177	33,9 %
8	Farma 12	164	28,3 %
9	Farma 31	143	16,2 %
10	Farma 41	143	16,2 %
11	Farma 11	89	16,6 %
12	Farma 21	58	16,3 %
13	Farma 01	0	N/A
14	Farma 02	0	N/A
15	Farma 03	0	N/A
16	Farma 04	0	N/A
17	Farma 05	0	N/A
18	Farma 06	0	N/A
19	Farma 07	0	N/A
20	Farma 08	0	N/A
21	Farma 09	0	N/A
22	Farma 44	0	N/A
23	Farma 45	0	N/A
24	Farma 46	0	N/A
25	Farma 47	0	N/A
26	Farma 48	0	N/A
27	Farma 49	0	N/A
28	Farma 51	0	N/A
29	Farma 52	0	N/A
30	Farma 53	0	N/A
31	Farma 61	0	N/A
32	Farma 62	0	N/A
33	Farma 63	0	N/A
34	Farma 71	0	N/A
35	Farma 72	0	N/A
36	Farma 73	0	N/A
37	Farma 74	0	N/A
38	Farma 75	0	N/A
39	Farma 76	0	N/A
40	Farma 77	0	N/A
41	Farma 78	0	N/A
42	Farma 79	0	N/A
43	Farma 81	0	N/A
44	Farma 82	0	N/A
45	Farma 83	0	N/A
46	Farma 84	0	N/A
47	Farma 85	0	N/A
48	Farma 86	0	N/A
49	Farma 87	0	N/A
50	Farma 88	0	N/A

- Titolo riepilogo (grafico a sinistra): Sommario infusioni Top50
  I primi 50 farmaci con il maggior numero di infusioni sono visualizzati in ordine decrescente.
- Titolo riepilogo (grafico a destra): Sommario avvisi Top50
  I primi 50 farmaci con il maggior numero di avvisi sono visualizzati in ordine decrescente.

Risoluzione dei problemi

Parola chiave	Evento	Causa	Azione
Installazione	Impossibile eseguire l'installazione.	L'attuale ambiente del PC non è idoneo.	Verificare i requisiti di sistema e installare questo software su un PC appropriato.
Accesso	Impossibile eseguire l'accesso.	Maiuscolo/minuscolo errato.	ID utente e Password distinguono tra maiuscole e minuscole. Verificare ID utente e Password registrati e reimmetterli.
		ID utente e/o Password dimenticati.	Contattare l'amministratore di sistema. La password può essere inizializzata in [Lista utenti]
	Impossibile eseguire l'accesso. Viene visualizzato il seguente messaggio: L'utente esiste già. Continuare? (L'utente che ha eseguito l'accesso verrà disconnesso.)	Più utenti hanno eseguito l'accesso con la stessa ID utente.	Ciò si verifica quando un utente con la stessa ID utente esegue l'accesso. Non eseguire l'accesso contemporaneamente.
Visualizzazione sullo schermo	Il testo non viene visualizzato.	Dimensione caratteri, codifica ed altri formati sono stati modificati.	Controllare le impostazioni del browser. • Zoom: 100% (consigliato) • Dimensione caratteri: Media (consigliata) • Stile: Stile predefinito • Codifica: Unicode (UTF-8) • Direzione documento: Da sinistra a destra
	Una scheda non viene visualizzata. (numero minore di schede visualizzato)	L'utente non possiede i diritti di visualizzazione per quella scheda.	Le schede sono visualizzabili a seconda dei diritti posseduti. Consultare l'amministratore di sistema in relazione ai diritti configurati per l'ID dell'utente.
	L'utente viene riportato alla pagina di Login. Oppure viene visualizzato un errore.	Utilizzo del browser non autorizzato (chiusura schermata, avanti, indietro, aggiornamento alle informazioni più recenti, spostamento).	L'utilizzo del browser talvolta causa un errore. Assicurarsi di utilizzare solo i pulsanti all'interno della schermata del software.
	Viene visualizzato il seguente messaggio: "La pagina Web è scaduta"	Browser utilizzato impropriamente (pulsante indietro).	Assicurarsi di utilizzare solo i pulsanti all'interno della schermata del software.
	"URL non valido, visualizzazione terminata. Accedere nuovamente." Viene visualizzato il messaggio riportato sopra.	Browser utilizzato impropriamente (pulsante avanti, immesso altro indirizzo...).	Assicurarsi di utilizzare solo i pulsanti all'interno della schermata del software.

Parola chiave	Evento	Causa	Azione
Visualizzazione sullo schermo	"Il tempo massimo della sessione è stato superato o la procedura di accesso si è interrotta. Accedere nuovamente dalla pagina di Login." Viene visualizzato il messaggio riportato sopra.	Non è stata eseguita alcuna operazione con il software per almeno 20 minuti (impostazione predefinita).	Eseguire di nuovo l'accesso. Per modificare le impostazioni del timeout contattare l'Amministratore di Sistema.
	Non viene visualizzato alcun grafico.	La cartella di destinazione di salvataggio dell'archivio cronologico (history) è diversa.	Verificare la destinazione di salvataggio dell'archivio cronologico (history) visualizzata in nella scheda Sistema - Analisi cronologica pompa - Destinazione lettura.
		Il servizio "TERUFUSION software task service" non funziona.	Andare su Start - Pannello di controllo - Strumenti di amministrazione - Servizi - TERUFUSION software task service e riavviare.
		L'utente IIS non è registrato nella cartella di destinazione di salvataggio del file.	Selezionare la cartella, andare alle proprietà e registrare l'utente IIS.
	I dati di cronologia più recenti non sono stati applicati al grafico.	L'ora del PC è stata modificata, quindi non coincide con l'ora dell'analisi finale della cronologia.	Fare clic sul pulsante [Aggiorna] del sistema. Se necessario, fare clic sul pulsante [Analizza].
Creazione file della libreria dei farmaci	Il file non viene creato.	Non è presente alcuna cartella di destinazione in cui salvare il file.	Verificare la destinazione di salvataggio del file della libreria dei farmaci visualizzata nella scheda Sistema - Cartella memorizz. file libreria farmaci - Destin. salvataggio.
		L'utente IIS non è registrato nella cartella di destinazione di salvataggio del file.	Selezionare la cartella, andare alle proprietà e registrare l'utente IIS.
Modifica	Le modifiche apportate ai dati non diventano effettive.	Le informazioni non sono state aggiornate.	Dopo la modifica, assicurarsi di fare clic sul pulsante [Aggiorna] per aggiornare i dati.
	Impossibile modificare una libreria dei farmaci.	La proprietà di default è impostata su "Solo visualiz.".	Cambiare l'impostazione della proprietà di default in "Modificabile".
Avvio	Quando si esegue la connessione al browser, viene visualizzato un messaggio di errore. • HTTP 400 Richiesta non valida • HTTP 403 Accesso negato • HTTP 404 Non trovato • HTTP 500 Errore server interno	Si è verificato un errore del browser.	Verificare lo stato del server.
	"Errore di accesso al DB. Riprovare ad effettuare la connessione in seguito. Se il problema persiste, contattare un amministratore di sistema." Viene visualizzato il messaggio riportato sopra.	SQL Server non si avvia.	Subito dopo l'avvio del software, è possibile che SQL Server non si avvii. Attendere qualche minuto e riprovare a eseguire l'accesso.

Parola chiave	Evento	Causa	Azione
Database	Impossibile salvare i dati.	È stata superata la capacità massima del database.	Eseguire il backup e utilizzare un nuovo database.
	Backup non riuscito.	Copia del file non riuscita, poiché è in corso l'analisi del file da sottoporre a backup.	Attendere qualche minuto e riprovare.
		Copia del file non riuscita, poiché il file da sottoporre a backup è correntemente utilizzato da un altro software.	Chiudere il software diverso dal presente software, quindi riprovare.
	Impossibile generare il file di backup.	Non è presente alcuna cartella di destinazione in cui salvare il file.	Verificare la destinazione di salvataggio del file di backup visualizzata nella scheda Sistema - Impostazioni backup - Destin. salvataggio.
		Il servizio "TERUFUSION software task service" non funziona.	Andare su Start - Pannello di controllo - Strumenti di amministrazione - Servizi - TERUFUSION software task service e riavviare.
		L'utente IIS non è registrato nella cartella di destinazione di salvataggio del file.	Selezionare la cartella, andare alle proprietà e registrare l'utente IIS.
	Si desidera utilizzare un file di backup per ripristinare i dati.	-	Contattare un Centro Assistenza Autorizzato TERUMO.
	I file di backup non vengono generati all'ora stabilita.	L'ora del PC è stata modificata, quindi non coincide con l'ora del backup finale.	Fare clic sul pulsante [Aggiorna] della scheda sistema. Se necessario, fare clic sul pulsante [Backup].
Importazione	"Importazione non riuscita." Viene visualizzato il messaggio riportato sopra.	Il file è aperto.	Chiudere prima il file, quindi riprovare a importare.
		Formato file errato, ecc.	Controllare i dettagli di errore visualizzati nella scheda Sistema - Stato ultimo errore, quindi eseguire le operazioni necessarie.
Stampa	Il grafico non viene stampato	Le impostazioni cache del browser sono disabilitate.	Andare nelle Opzioni Internet del browser - Cronologia esplorazioni - Impostazioni e selezionare "Automaticamente".
Guida	Quando si fa clic sul pulsante [Guida], il manuale d'uso non viene visualizzato.	Impossibile collegarsi al server.	Verificare lo stato del server. Salvare il manuale d'uso in una cartella locale durante la connessione con il server.
Eliminazione dati	Impossibile eliminare i dati.	Alcuni file non vengono eliminati durante la disinstallazione.	Gli archivi cronologici e i file delle librerie dei farmaci non vengono eliminati nel corso della disinstallazione del software. Se è necessario eliminare i file, selezionare la cartella di salvataggio ed eliminare i file desiderati singolarmente.
Altro	"Errore imprevisto, operazione terminata. Effettuare nuovamente l'accesso dalla pagina di Login. Se il problema persiste, contattare un amministratore di sistema." Viene visualizzato il messaggio riportato sopra.	Errore sconosciuto.	Si è verificato un errore sconosciuto in questo software. Contattare l'amministratore di sistema.

A1: Profili

Le gamme di impostazione per ciascun profilo nel software sono le seguenti.

Nome visualizzato	Min	Max	Limite di immissione
N.	1	30	Solo numeri
Nome	1	24	Simboli alfanumerici
Nickname	1	4	Simboli alfanumerici
Necess. controllo [min]	SPENTO	120	In step da 5 minuti

A2: Tabella funzione Sequenza

Di seguito sono mostrati i valori di impostazione della Tabella funzione Sequenza impostabili con il software.

Nome visualizzato	Valore predefinito	Min	Max
Durata inf. contemporanea [min]	Nessuno	0	255
Numero steps		1	5
Durata steps [min]		0	255
% flusso dello step		0	255

A3: Tabella infusione avanzata

I valori della Tabella infusione avanzata impostabili nel software sono i seguenti.

Nome visualizzato		Valore predefinito	Min	Max
Intermittente	Flusso finale (alternativo) (*)	Nessuno	0,00	999,00
	Durata ciclo (Tempo/Ciclo)		00:01	23:59
	Durata flusso iniziale		00:00	23:58
	N. ripetizioni (di flusso iniz.+finale)		0	255
Multi-step	Flusso finale (*)	Nessuno	0,00	999,00
	Durata ciclo (Tempo al flusso finale)		00:00	23:59
	Durata flusso iniziale			
	N. ripetizioni (Steps)		0	10
Avvio Ritardato	Flusso finale (*)	Nessuno	0,00	999,00
	Durata ciclo (Attesa)		00:00	23:59
	Durata flusso iniziale			
	N. ripetizioni			

* Valori impostabili in step da 0,1 (tra 0,00 e 100,00) e step da 1 (tra 100,00 e 999,00).

A4: Proprietà di default

I valori delle proprietà predefinite e gli intervalli impostabili nel software sono i seguenti.

Nome visualizzato			Valore predefinito	Min	Max
Impost. infusione		Unità	mL/h		
		Flusso (mL/h) *1	0	0,00	1.200,00
		Flusso (diverso da mL/h) *1		0,00	999,00
		Limiti sup/inf.max (mL/h) *2	0-1.200	0	1.200
		Limiti sup/inf.max (diverso da mL/h) *2		0	999
		Limiti sup/inf. (mL/h) *2	0-1.200	0	1.200
		Limiti sup/inf. (diverso da mL/h) *2		0	999
Impost. mod. infusione (Modalità Infus.Avanzata)	Modalità infus.	Intermittente	Non selezionato		
		Multi-step			
		Avvio Ritardato			
Impost. mod. infusione (Modalità Infus.Combinata)	Modalità infus.	1x Piggyback	Non selezionato		
		2x Piggyback			
		Funzione Sequenza			
Impostazioni concentrazione		Unità	(Nessuno)		
		Diluizione (Concentrazione farmaco)*3	0	0,00	999,00
		Limite superiore*2		0	999
Impostazioni bolo mani libere		Limite superiore*2	0	0	999
		Volume infus.*3		0,00	999,00
		Tempo infus. (secondi)*2		0	3.600
Impostazioni generali		Occlusione	5	1	10
		Peso paziente*4	0	0,0	300,0
		Avvertenza clinica N.	Nessuno	Nessuno	20
		Codice farmaco*5			
		Tipo set monouso N.*6	(Nessuno)*7		
		Marca siringa monouso N.*6	(Nessuno)*7		
		Colore*8	N. colore 1 nella Tabella colori	1	16
		Sbalzo pressione*9	SPENTO	SPENTO	Livello 5

*1: Valori impostabili in step da 0,1 (tra 0,00 e 100,00) e step da 1 (tra 100,00 e 1.200,00).

*2: Valori impostabili in step da 1

*3: Valori impostabili in step da 0,01 (tra 0,00 e 10,00), step da 0,1 (tra 10,00 e 100,00) e step da 1 (tra 100,00 e 999,00).

*4: Il Peso paziente può essere impostato solo quando è stata selezionata (in "Impost. infusione") un'unità di misura relativa al peso.

*5: Il codice farmaco può essere impostato su qualsiasi farmaco nel farmaco master.

*6: Per Tipo set monouso, solo 11: TERUMO Dedicate è selezionabile. Varie marche di siringa monouso sono selezionabili nell'intervallo compreso tra 11 e 15 e 17 e 27.

*7: Se non si seleziona il N. marca monouso, viene attivato il N. marca monouso impostato sulla pompa.

*8: Colore consente di scegliere 1 colore tra i 16 disponibili nella tabella colori per le impostazioni della pompa.

*9: Il livello della funzione Sbalzo pressione può essere impostato su SPENTO o nell'intervallo compreso tra Livello 1 e Livello 5.

A5: Unità di misura

Le unità di misura per l'impostazione di infusione possono essere selezionate dalla seguente tabella. Quando si seleziona un'unità di misura, questa sarà trasferita alle seguenti categorie: Flusso, Limiti sup/inf.max, Limiti sup/inf., Limite superiore (Impostazioni bolo mani libere) e Volume infus.

mL/h	munit/kg/min	mmol/kg/h	mg/day	mEq/min
ng/kg/min	munit/kg/h	mmol/kg/day	g/min	mEq/h
ng/kg/h	munit/kg/day	mol/kg/min	g/h	mEq/day
ng/kg/day	unit/kg/min	mol/kg/h	g/day	mmol/min
µg/kg/min	unit/kg/h	mol/kg/day	munit/min	mmol/h
µg/kg/h	unit/kg/day	ng/min	munit/h	mmol/day
µg/kg/day	kunit/kg/min	ng/h	munit/day	mol/min
mg/kg/min	kunit/kg/h	ng/day	unit/min	mol/h
mg/kg/h	kunit/kg/day	µg/min	unit/h	mol/day
mg/kg/day	mEq/kg/min	µg/h	unit/day	
g/kg/min	mEq/kg/h	µg/day	kunit/min	
g/kg/h	mEq/kg/day	mg/min	kunit/h	
g/kg/day	mmol/kg/min	mg/h	kunit/day	

Quando si seleziona un'unità di misura nelle impostazioni di infusione, le unità selezionabili nelle impostazioni di concentrazione cambieranno.
L'unità di misura selezionata nelle impostazioni di concentrazione determina l'unità di diluizione (conc. farmaco) e di limite superiore (impostazioni di concentrazione).

Unità selezionata in Impost. infusione.
mL/h

Unità selezionabili in Impostazioni concentrazione.
(Nessuno)
ng/mL
µg/mL
mg/mL
g/mL
munit/mL
unit/mL
kunit/mL
mEq/mL
mmol/mL
mol/mL

Unità selezionata in Impost. infusione.			→	Unità selezionabili in Impostazioni concentrazione.
ng/kg/min	ng/kg/h	ng/kg/day		ng/mL
µg/kg/min	µg/kg/h	µg/kg/day		µg/mL
mg/kg/min	mg/kg/h	mg/kg/day		mg/mL
g/kg/min	g/kg/h	g/kg/day		g/mL
ng/min	ng/h	ng/day		
µg/min	µg/h	µg/day		
mg/min	mg/h	mg/day		
g/min	g/h	g/day		

Unità selezionata in Impost. infusione.			→	Unità selezionabili in Impostazioni concentrazione.
munit/kg/min	munit/kg/h	munit/kg/day		munit/mL
unit/kg/min	unit/kg/h	unit/kg/day		unit/mL
kunit/kg/min	kunit/kg/h	kunit/kg/day		kunit/mL
munit/min	munit/h	munit/day		
unit/min	unit/h	unit/day		
kunit/min	kunit/h	kunit/day		

Unità selezionata in Impost. infusione.			→	Unità selezionabili in Impostazioni concentrazione.
mEq/kg/min	mEq/kg/h	mEq/kg/day		mEq/mL
mEq/min	mEq/h	mEq/day		

Unità selezionata in Impost. infusione.			→	Unità selezionabili in Impostazioni concentrazione.
mmol/kg/min	mmol/kg/h	mmol/kg/day		mmol/mL
mol/kg/min	mol/kg/h	mol/kg/day		mol/mL
mmol/min	mmol/h	mmol/day		
mol/min	mol/h	mol/day		

In questa sezione sono descritti i simboli (le icone) utilizzati con Analizzatore infusione per il Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci.

Descrizione dei simboli

Simbolo	Descrizione dei simboli	Simbolo	Descrizione dei simboli	Simbolo	Descrizione dei simboli
CE	Il software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico è conforme alla Direttiva sui Dispositivi Medici 93/42/CEE.		Consultare le istruzioni per l'uso		Avviso
EC REP	Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea		Fragile, maneggiare con cura		Richiesta di conferma
LOT	Codice lotto		Mantenere asciutto		Impossibile
REF	Codice prodotto		Tenere lontano dalla luce del sole		Software TERUFUSION per la Gestione della Libreria dei Farmaci e per l'Analisi dell'Archivio Cronologico
	Data di fabbricazione		Limite della temperatura		Software TERUFUSION per il Trasferimento Dati
	Fabbricante	%	Limitazione dell'umidità		
#	Contenuti	n	Limite impilamento per numero		

PER INFORMAZIONI SUI PRODOTTI TERUMO

- Se il prodotto non dovesse funzionare come previsto, interromperne immediatamente l'utilizzo e contattare la filiale TERUMO di competenza territoriale.

TERUMO EUROPE N.V.
Interleuvenlaan 40
3001 Leuven, Belgium
Tel.: +32 16 38 12 11
Fax: +32 16 40 02 49

TERUMO EUROPE N.V.
BENELUX SALES DIVISION
Interleuvenlaan 40
3001 Leuven, Belgium
(Belgium)
Tel.: 32-16-39-25-80
Fax: 32-16-39-25-99
(Netherlands)
Tel.: 0800 0220396
Fax: 0800 0220414

LABORATOIRES TERUMO
FRANCE S.A.
Parc Ariane
Bâtiment Uranus
1, rue Hélène Boucher
78284 Guyancourt Cedex, France
Tel.: +33 130 96 13 00
Fax: +33 130 43 60 85

TERUMO DEUTSCHLAND GmbH
Ludwig-Erhard-Strasse 6
65760 Eschborn
Germany
Tel.: +49 6196 80 230
Fax: +49 6196 80 23 200

TERUMO DEUTSCHLAND GmbH
ZWEIGNIEDERLASSUNG SPREITENBACH
Bodenäckerstrasse 3
8957 Spreitenbach, Switzerland
Tel.: +41 56 419 10 10
Fax: +41 56 419 10 11

TERUMO EUROPE ESPANA SL
Avda. Juan Carlos I, Nº 13 - 7ª Planta,
Edificio Torre La Garena
28806 Alcalá de Henares (Madrid), Spain
Tel.: +34 902 10 12 98
Fax: +34 902 10 13 58

TERUMO ITALIA SRL
Via Simone Martini, 143/145
00142 Roma RM, Italy
Tel.: +39 0651 96 14 20
Fax: +39 0650 30 407

TERUMO SWEDEN AB
Nya Varvet, Byggnad 90
Sven Källfelts Gata 18
426 71 Västra Frölunda, Sweden
Tel.: +46 3174 85 880
Fax: +46 3174 85 890

TERUMO DENMARK
FILIAL OF TERUMO SWEDEN AB
Tel.: +45 7020 93 80
Fax: +45 7020 94 80

TERUMO UK Ltd.
Tamesis, The Causeway
Egham, Surrey, TW20 9AW
United Kingdom
Tel.: +44 1784 476 200
Fax: +44 1784 476 201

TERUMO EUROPE N.V.
MOSCOW REPRESENTATIVE OFFICE
BC Northern Tower
13Fr., 10 Testovskaya Street
Moscow 123317, Russia
Tel.: + 7 495 988 4740
Fax: + 7 495 988 4739

TERUMO CORPORATION
DUBAI BRANCH
(Middle East and Africa)
Al Masraf Tower, 22nd floor
P.O. Box 20291 Dubai, U.A.E.
Tel.: +971 4 221 2220
Fax: +971 4 221 3330

Aggiornato a febbraio 2013

TE_SW800PE_IT_500_001

TERUMO CORPORATION
44-1, 2-CHOME, HATAGAYA, SHIBUYA-KU, TOKYO 151-0072, GIAPPONE
EC REP **TERUMO EUROPE N.V.**
INTERLEUVENLAAN 40, 3001 LEUVEN, BELGIO

PRODOTTO IN GIAPPONE